

LI-ION POWER BA 700



D

GB

F

I

NL

DK

FIN

N

S

CZ

H

PL

HR

SK

SLO

BG

RUS

RO

TR

GR

Originalbetriebsanleitung 4

Original operating instructions 9

Notice d'instructions d'origine 14

Istruzioni per l'uso originali 19

Originele gebruiksaanwijzing 24

Originale driftsvejledning 29

Alkuperäinen käyttöohjekirja 34

Originale driftsanvisningen 39

Originalbruksanvisning 44

Originální návod k obsluze 49

Eredeti üzemeltetési útmutató 54

Oryginalna instrukcja obsługi 59

Originalna uputa za rad 65

Originálny návod na obsluhu 70

Izvirno navodilo za obratovanje 75

Оригинално упътване за експлоатация 80

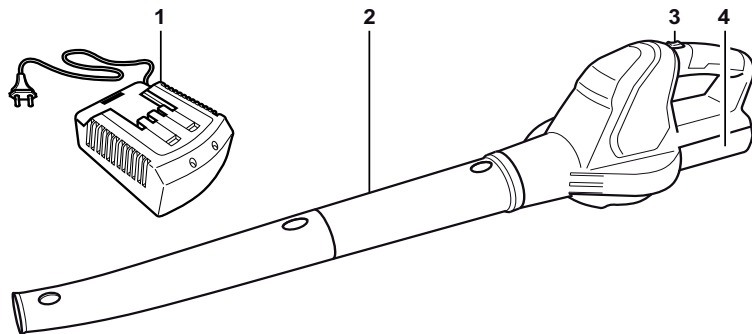
Оригинална инструкция по експлоатации 86

Instrucțiunile de funcționare originale 92

Orijinal işletme kılavuzu 97

Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού 102

LI-ION POWER BA 700



D

- 1 Ladegerät
- 2 Blasdüsenverlängerung
- 3 Ein-/Ausschalter (2-stufig)
- 4 Akku

GB

- 1 Charger
- 2 Blowing nozzle extender
- 3 On / Off switch (2-stage)
- 4 Battery

F

- 1 Chargeur
- 2 Extension buses de soufflage
- 3 Interrupteur marche/arrêt (à 2 niveaux)
- 4 Accumulateur

I

- 1 Caricabatteria
- 2 Estensione dell'ugello di soffiatura
- 3 Interruttore di accensione/spegnimento (a 2 livelli)
- 4 Batteria

NL

- 1 Laadapparaat
- 2 Verlengstuk blaasmond
- 3 In-/uitschakelaar (2-staps)
- 4 Batterij

DK

- 1 Oplader
- 2 Blæserørforlængelse
- 3 Start/stop-knap (med 2 trin)
- 4 Batteri

FIN

- 1 Laturi
- 2 Puhallinsuutinjatkeet
- 3 Virtakytkin (2-portainen)
- 4 Akku

N

- 1 Lader
- 2 Blåsedyseforlængelse
- 3 På-/Avbryter (2-trinns)
- 4 Batteri

S

- 1 Laddare
- 2 Blåsmunstycke-förlängning
- 3 Strömknapp (2 lägen)
- 4 Laddningsbart batteri

CZ

- 1 Nabíječka
- 2 Prodloužení foukací trysky
- 3 Vypínač (2-stupňový)
- 4 Akumulátor

H

- 1 Töltőkészülék
- 2 Fúvócsőhöz hosszabbítás
- 3 Be-/kikapcsoló (2-fokozatú)
- 4 Akkumulátor

PL

- 1 Ładowarka
- 2 Przedłużacz dyszy dmuchawy
- 3 Włącznik/wyłącznik (2-stopniowy)
- 4 Akumulator

HR

- 1 Punjač
- 2 Produžetak sapnice
- 3 Prekidač za uključenje/isključenje (2-stupanjski)
- 4 Akumulator

SK

- 1 Nabíjačka
- 2 Predĺženie fúkacej dýzy
- 3 Zapínač/vypínač (2-stupňový)
- 4 Akumulátor

SLO

- 1 Polnilnik
- 2 Pihalna cev
- 3 Stikalo za vklop/izklop (dvostopenjsko)
- 4 Baterija

BG

- 1 Зарядно устройство
- 2 Удължаване на обдухващите дюзи
- 3 Копче за включване/изключване (2-степенно)
- 4 Аккумуляторна батерия

RUS

- 1 Зарядное устройство
- 2 Удлинитель воздушного сопла
- 3 Включатель/выключатель (двухступенчатый)
- 4 Батарея

RO

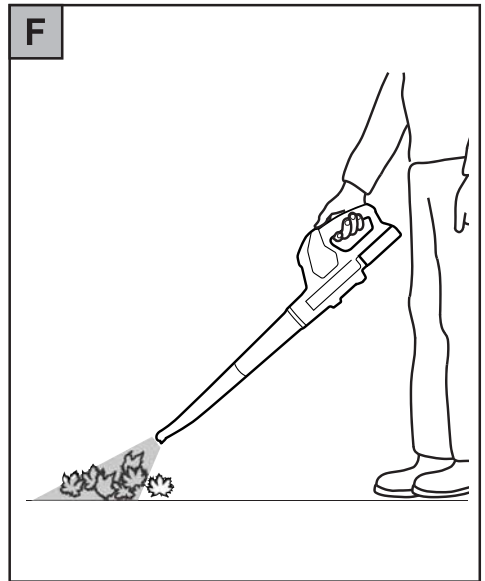
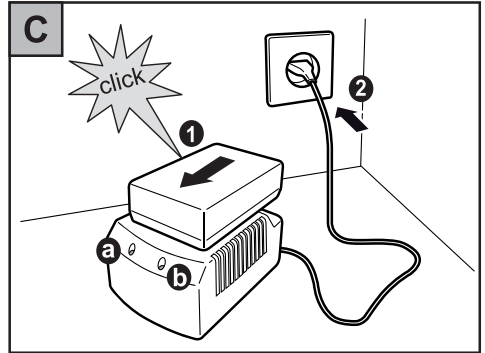
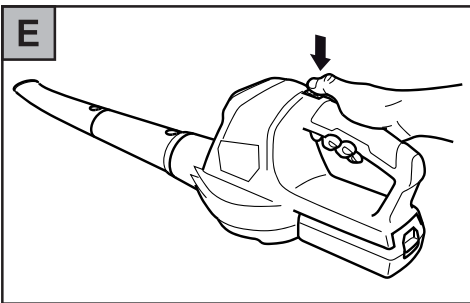
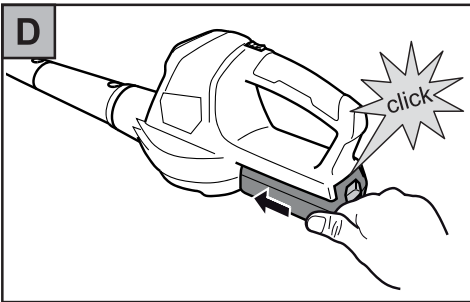
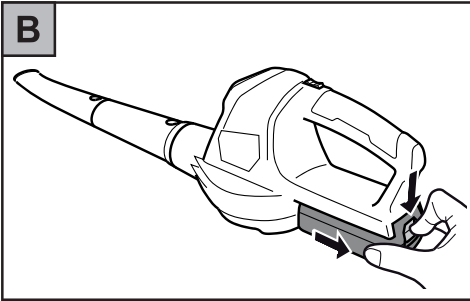
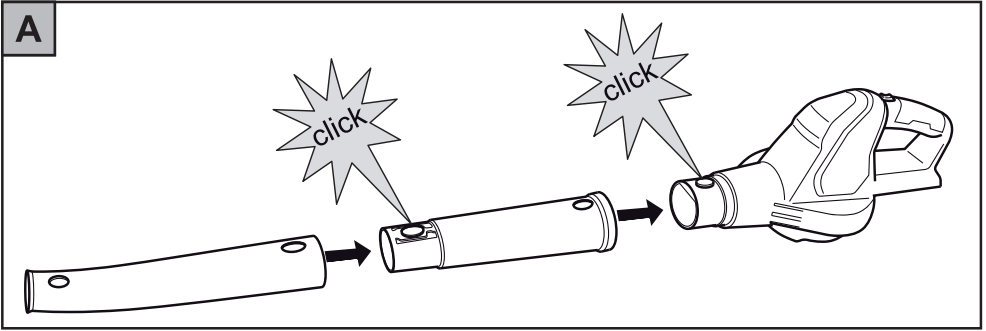
- 1 Încărcător
- 2 Prelungire duze de aer
- 3 Comutator (2 trepte)
- 4 Acumulator

TR

- 1 Şarj cihazı
- 2 Üfleme enjektörü uzatması
- 3 Açıcı/Kapatıcı (2 kademeli)
- 4 Akü

GR

- 1 Φορτιστής
- 2 Επέκταση ακροφύσιου
- 3 Διακόπτης (2 βαθμίδων)
- 4 Μπαταρία



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Garten-Produkts



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungen und Brandgefahr, nachstehende Sicherheitshinweise zu beachten. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum.



Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät benutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Inhalt

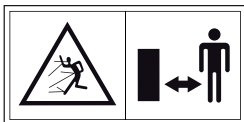
| | |
|---------------------------|---|
| Sicherheitshinweise | 4 |
| Betrieb | 6 |
| Wartung | 8 |
| Beseitigung von Störungen | 8 |
| Ersatzteile | 8 |
| Garantie | 8 |

Sicherheitshinweise

Bedeutung der Symbole



Achtung! Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Augenschutz tragen!



Nicht dem Regen aussetzen!

Allgemeine Hinweise

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie es nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden; Sie sind für die Schäden verantwortlich.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Vor dem Einsatz

- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist.
- Aus Sicherheitsgründen sind nur Originalersatzteile oder vom Hersteller freigegebene Teile zu verwenden. Beim Austausch Einbauteile beachten!

- Vor dem Einstellen oder Säubern des Gerätes das Gerät ausschalten und den Akku entfernen.

Beim Arbeiten

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm, Gesichtsschutz und Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Schalten Sie das Gerät beim Transport ab.
- Unter folgenden Umständen muss das Gerät abgeschaltet- und der Akku entfernt werden:
 - wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird
 - vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten am Gerät
 - wenn das Gerät beginnt, übermäßig stark zu vibrieren
 - vor dem Beseitigen einer Verstopfung
- Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht, besonders an abschüssigen Stellen.
- Gehen Sie - Niemals laufen oder rennen.
- Blasen Sie keinen Unrat in Richtungen, in denen sich Personen aufhalten.
- Nicht in der Nähe von offenen Fenstern arbeiten.

Nach dem Arbeiten

- Überprüfen Sie, ob alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest sitzen, um sicherzustellen, dass das Gerät sicher betrieben wird.
- Lassen Sie verschlissene oder beschädigte Teile austauschen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von WOLF-Garten-Service-Stationen und autorisierten Werkstätten vorgenommen werden.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern.

Ladegerät

- Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akku nur geeignete Wolf-Garten Ladegeräte. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Akkus

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Bei beschädigtem und unsachgemäßem Gebrauch des Akku-Packs können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.



Brandgefahr!

- Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.
- Akku nur zwischen 5 °C bis 45 °C laden. Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.



Explosionsgefahr!

- Gartengerät vor Hitze und Feuer schützen.
- Nicht längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Gartengerät nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C bis 45 °C verwenden.



Kurzschlussgefahr!

- Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt sein.
- Der Akku-Pack darf nicht geöffnet werden.

- WOLF-Garten Akkus sind Li-Ion Akkumulatoren und daher entsorgungspflichtig. Defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen lassen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird.
- WOLF-Garten möchte das umweltfreundliche Verhalten der Verbraucher fördern. In Zusammenarbeit mit Ihnen und den WOLF-Garten Fachhändlern garantieren wir die Rücknahme und die Wiederaufbereitung verbrauchter Akkus.

Entsorgung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Akkus umweltgerecht entsorgen



- WOLF-Garten Akkus sind nach aktuellem Stand der Technik zur Energieversorgung stromnetzunabhängiger Elektrogeräte am besten geeignet. Li-Ion-Zellen sind umweltschädlich, wenn Sie mit anderem Hausmüll entsorgt werden.

Betrieb

Montage **A**

- Montage gemäß Abbildung.

Betriebszeiten

- Bitte regionale Vorschriften beachten.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Laden **B C D**



Achtung! Ladegerät nur in trockenen Räumen anwenden.

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku ca. 1,2 Stunden aufgeladen werden.

Verwenden Sie nur das Original WOLF-Garten Ladegerät (Teil-Nr. 41A30--E650)!

1. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät **B**.
2. Stecken Sie den Akku in das Ladegerät **C** **1**.
3. Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung an **C** **2** (LED **a** leuchtet grün auf).



Hinweise zum Ladegerät **C :**

- LED **b** leuchtet rot: Akku wird geladen
- LED **b** leuchtet grün: Ladevorgang abgeschlossen
- LED **b** blinkt rot: Störung (z. B. Akku zu heiß)



Selbstentladung der Akkus! Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät, sobald er voll geladen ist.



Allgemeine Hinweise zum Akku:

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus, sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Bei geringer Akku-Spannung schaltet das Gerät automatisch ab. In diesem Fall muss der Akku geladen werden.
- Der Lithium-Ionen-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.
- Die Ladezeit beträgt bei vollständig entladenelem Akku 1,2 Stunden.
- Der Lithium-Ionen-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Akku zu schaden (kein Memory-Effekt).

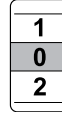
Arbeiten mit dem Laubbläser



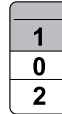
Verwenden Sie das Gerät zum Zusammenblasen von Gartenabfall, wie beispielsweise Laub, Gras, Tannennadeln oder Zweigen.

Ein- /Ausschalten **E**

Das Gerät verfügt über eine 2-stufige Schaltung. Je nach Anwendungsfall kann mit reduziertem Luftstrom oder mit starkem Luftstrom gearbeitet werden.



- Gerät ist ausgeschaltet.

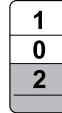


- Reduzierter Luftstrom (Laufzeit 15 min.)



Einsatz:

Leichter Gartenabfall, wie z. B. Laub oder Tannennadeln



- Starker Luftstrom (Laufzeit 10 min.)



Einsatz:

Schwerer Gartenabfall, wie z. B. Zweige, nasses Laub



Empfehlungen:

- Verwenden Sie einen Besen oder Rechen, um festen Gartenabfall vor dem Blasen vom Boden zu lösen.
- Befeuchten Sie staubige Flächen vor dem Blasen mit Wasser.
- Verwenden Sie die vollständige Blasdüsenverlängerung. So kann der Luftstrom nahe am Boden wirken **F**.

Wartung

Allgemein



Achtung!

Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Akku entfernen.



Empfehlung:

Lassen Sie das Gerät 1x im Jahr von einer Fachwerkstatt überprüfen.

Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und staubfrei.
- Lassen Sie das Gerät nicht nass werden, und besprühen Sie es nicht mit Wasser.

Lagerung

- Lagern Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort, welcher unzugänglich für Kinder ist.

Beseitigung von Störungen

| Problem | Ursache | Abhilfe |
|--|--|---|
| Gerät schaltet ab | Akku zu heiß (über 45°C) Akku entladen | Akku abkühlen lassen Akku aufladen |
| Gerät lässt sich nicht einschalten | Akku entladen Akku defekt | Akku aufladen Akku austauschen |
| Ladegerät: kein Ladevorgang (rotes Dauerlicht) | Akkutemperatur außerhalb von 5 °C bis 45 °C Akku defekt | Akku abkühlen lassen, bzw. erwärmen Akku austauschen |
| Ladegerät: Störung (rotes Blinklicht) | Kontakte verschmutzt Akku defekt | Kontakte reinigen Akku austauschen |

Im Zweifelsfall immer eine WOLF-Garten Service-Werkstatt aufsuchen.

Ersatzteile

| Bestell-Nr. | Artikel-Bezeichnung | Artikel-Beschreibung |
|-------------|---------------------|--------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Ersatzakku 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Ladegerät |

Lieferung über Ihren Händler

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebene Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Congratulations on the purchase of your WOLF-Garten product!



Please read the instructions carefully and familiarize yourself with the different control elements and how to operate the device properly. Attention! When using power tools it is important to observe the following safety advice in order to protect yourself against electrical shock. The operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.



Never let children or other persons who have not read these instructions use the device. Persons younger than 16 must not use the device. Local regulations may determine the minimum age for users.

Contents

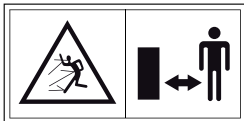
| | |
|------------------------------------|----|
| Safety instructions | 9 |
| Operation | 11 |
| Maintenance | 12 |
| Faults and how to remedy | 13 |
| Spare parts | 13 |
| Warranty | 13 |

Safety instructions

Meaning of the symbols



Warning! Read the operating instructions before placing in service!



Keep bystanders away!



Wear protective goggles!



Do not expose to moisture!

General

- Please be alert, take care of what you are doing and be prudent while working with the device. Do not use it if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

- Never operate the unit in the presence of individuals (particularly children) or animals.
- Make sure that no persons (in particular children) or pets are in the vicinity of the working area. You are responsible for damages.
- Only operate the unit in daylight hours or if adequate artificial lighting is available.

Before operating

- Do not use any device if its switch is defective.
- For safety reasons only original WOLF-Garten spare-parts or parts appointed by the manufacturer shall be used. Please note the installation instructions!
- Before cleaning or adjusting the device, switch it off and remove the battery.

When working

- Wear personal safety gear and always put on safety goggles. Wearing personal safety gear such as a dust mask, slip-resistant safety boots, safety helmet, face protection and ear muffs, depending on the type and use of the electrical tool or equipment, reduces the risk of injuries.

- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves far away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- Do not work with the device in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dust.
- Switch the device off when it is being transported.
- The device must be switched off and the battery removed under the following circumstances:
 - when the device is left unattended
 - prior to testing, cleaning or doing any other work on the device
 - if the device starts vibrating excessively
 - before clearing a blockage
- Please exercise special caution when moving backwards. Risk of stumbling or tripping!
- Avoid abnormal body positions. Please remain stable and maintain your balance, particularly at steep sloping locations.
- Always walk - Never run or sprint.
- Never blow any dross in the direction of people standing in the vicinity.
- Do not work near open windows

After completing the work

- Check whether all nuts, bolts and screws are tight in order to ensure that the device can be operated safely.
- Have worn out or damaged parts replaced.
- Faults shall only be repaired by appointed service centres or by the manufacturer.
- Make sure all air holes are free of dirt.
- Do not store the unit within reach of children.

Charger

- The charger may only be used in dry rooms.
- Unplug cable connections only by pulling on the plug. Pulling on the cable could damage cable as well as plug and electrical safety could not be guaranteed.
- Never use the charger if cable, plug, or the device itself have been damaged through external influence. Bring the charger to the nearest repair shop.

- Under no circumstances should you open the charger. In case of a malfunction take the device to a repair shop.
- Charge the battery only with a suitable WOLF Garten charger. The use of other chargers might cause a fire or damage to the battery.

Battery

- As a result of incorrect use, fluid can leak from the rechargeable battery. Avoid contact with the fluid. In case of accidental contact, rinse with water. In case of fluid contact with the eyes, seek medical aid. Leaking battery fluid can cause irritation of the skin or burns.
- In the event of improper use of the battery pack, there is a risk of escaping hazardous vapours. Always ensure proper ventilation and immediately consult a doctor, if you feel unwell. The vapours might irritate the respiratory track.



Danger of fire!

- Never charge batteries in the vicinity of acids or easily flammable materials.
- Charge battery only at a temperature between 5 °C - 45 °C. After a heavy load, first allow the battery to cool.



Danger of explosion!

- Protect the device from direct exposure to heat and fire.
- Do not place on heating units or expose to strong sunlight for an extended period.
- Operate the device only at temperatures between 5 °C to 45 °C.



Risk of short circuit!

- For disposal, transport or storage, pack the battery in a plastic bag or a cardboard box, or isolate the contacts with adhesive tape.
- Do not open the battery pack.

Safe disposal of batteries



- WOLF-Garten batteries are designed according to the latest state of technology and optimized for the use in electric tools. Lithium ion cells contain hazardous substances and may therefore not be disposed off with normal household waste.
- WOLF-Garten batteries are lithium ion cells and are therefore subject to special disposal regulations. Bring defective batteries to your specialist dealer. Before disposing of the tool, remove the battery.

- WOLF-Garten wishes to encourage users to act in an environmentally friendly manner. It therefore guarantees to take back and recycle old batteries that are returned to WOLF-Garten dealers.

Disposal



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste. Recycle equipment, accessories and packaging in an environment-friendly manner.

Operation

Assembly **A**

- See illustrations.

Operating times

- Please check noise abatement regulations prevailing in your country.

Charging **B C D**



Attention! Only use battery charger in dry places.

Before first use, the battery needs to be charged for about 1,2 hours.

Use only the original WOLF-Garten charger (part no. 41A30--E650)!

1. Remove the battery from the device **B**.
2. Insert the battery into the charger **C** **1**.
3. Connect the charger to the mains voltage **C** **2** (LED **a** lights up green).



Notes on charger **C :**

- LED **b** lights up red: Battery is charging
- LED **b** lights up green: Charging completed
- LED **b** blinks red: Fault (e.g., battery is too hot)



Self-discharge of batteries! Remove the battery from the charger once it is fully charged.



General instructions:

regarding the battery In order to maintain the long service life of the battery, always follow the instructions below:

- The lawn trimmer are automatically switched off when the battery voltage is low. The battery must then be recharged before the shears can be used again.
- Always recharge the lithium-ion battery prior to any prolonged period of non-use, i.e. before storing the shears away in autumn.
- The charging time is 1,2 hours for a battery that is completely empty.
- The lithium-ion rechargeable battery can be charged at any charge level and charging can be interrupted at any time without damaging the battery (no memory effect)

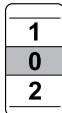
Working with the leaf blower



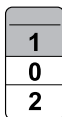
Use the device to blow garden waste such as, for example, leaves, grass, fir needles or twigs together into heaps.

Switching On / Off **E**

The device has 2-stage operation. Depending on the application, the blower can be used with reduced or strong air flow.



- The device is switched off.



- Reduced air flow
(Operating time 15 min.)



Application:

Minor garden waste such as, for example, leaves or fir needles



- Strong air flow
(Operating time 10 min.)



Application:

Major garden waste such as, for example, twigs and wet leaves



Recommendations:

- Use a broom or rake to loosen up firm garden waste from the soil prior to blowing.
- Moisten dusty surfaces with water before blowing.
- Use the complete blowing nozzle extender. The air flow can work closer to the ground in this manner **F**.

Maintenance

General



Caution!

Before carrying out any maintenance or cleaning work Remove the battery.



Recommendation:

At the end of the season have the unit inspected and serviced by a specialist company.

Storage

- Store the appliance in a dry location out of the reach of children.

Cleaning

- Keep the ventilation slits clean and dust-free.
- Do not allow the appliance to get wet and do not spray with water.

Faults and how to remedy

| Problem | Possible causes | Remedy |
|--|--|---------------------------------------|
| Secateurs switch off inadvertently | Battery overheating (temperature exceeding 45°C) | Allow battery to cool down |
| | Battery flat | Recharge battery |
| Secateurs cannot be switched on | Battery flat | Recharge battery |
| | Battery defective | Replace battery |
| Charger: No charging (red LED constantly on) | Battery temperature below 5 °C or above 45 °C | Allow battery to cool down or heat up |
| | Battery defective | Replace battery |
| Charger: Malfunction (red LED flashes) | Contacts dirty | Clean contacts |
| | Battery defective | Replace battery |

When in doubt, always seek out a WOLF-Garten Service location.

Spare parts

| Ordering Number | Designation of the item | Description of the item |
|-----------------|-------------------------|-------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Battery 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Charger |

Supplied by your dealer

Warranty

The warranty rules issued by our company or the importer apply to every country. As part of the warranty, we remedy malfunctions on your appliance free of charge provided that this malfunction is caused by a material or manufacturing defect. In the event of a warranty claim, please turn to your dealer or the nearest branch office.

Merci d'avoir acheté un produit WOLF-Garten



Lire attentivement le mode d'emploi et se familiariser avec les éléments de commande et l'usage correct de l'appareil. Attention ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, les consignes de sécurité ci-dessous doivent être respectées afin d'éviter tout risque d'électrocution, de blessure et de brûlure. L'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des tiers ou leurs biens.



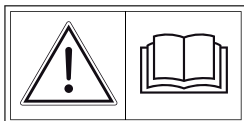
Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non informées du mode d'emploi utiliser l'appareil. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes de moins de 16 ans. L'âge minimum d'utilisation peut être déterminée par des dispositions locales.

Sommaire

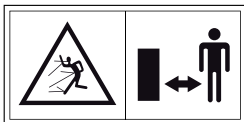
| | |
|---------------------------------------|----|
| Consignes de sécurité | 14 |
| Utilisation | 16 |
| Entretien | 18 |
| Comment remédier aux pannes | 18 |
| Pièces de rechange | 18 |
| Garantie | 18 |

Consignes de sécurité

Signification des symboles



Attention! Lisez le mode d'emploi avant la mise en service!



Eloignez les tiers de la zone dangereuse!



Portez des protections pour les yeux!



Ne pas exposer à la pluie!

En général

- Soyez attentif à ce que vous faites et utilisez prudemment l'appareil. Ne pas s'en servir en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Veillez à ce qu'il n'y ait personne (particulièrement des enfants) à proximité immédiate de l'appareil en action. Vous êtes responsable.
- Arrêter l'appareil, lorsque des personnes, mais surtout des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- N'utiliser l'appareil qu'à la lumière du jour ou à luminosité artificielle équivalente.

Avant la mise en marche

- Ne pas utiliser un appareil dont l'interrupteur est défectueux.
- Pour des raisons de sécurité n'utilisez que des pièces d'origine ou agréées par WOLF-Garten. Observez les instructions de montage.
- Avant de régler ou de nettoyer l'outil électrique, il faut l'éteindre et en sortir la pile rechargeable.

Pendant l'utilisation

- Porter une tenue de protection personnelle et des lunettes de protection. Le port d'une tenue de protection personnelle comme masque à poussière, chaussures de sécurité, casque, protection pour le visage et protections auditives selon le type d'appareil utilisé, réduit les risques de blessures.
- Porter une tenue adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux. Cheveux, vêtements et chaussures doivent être éloignés des parties mobiles. Des cheveux longs, des vêtements flottants ou les bijoux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- Ne pas se servir de l'appareil dans un environnement menacé par des explosions où se trouveraient des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.
- Arrêter l'appareil lors du transport.
- Arrêter l'appareil et enlever les batteries dans les cas suivants :
 - quand l'appareil est laissé sans surveillance
 - avant toute intervention sur l'appareil
 - quand l'appareil commence à vibrer de façon excessive
 - avant de remédier à un bourrage
- Soyez particulièrement prudent en vous déplaçant vers l'arrière. Risque de faux-pas !
- Évitez les positions fantaisistes. Assurez-vous d'être stable et restez toujours en équilibre, notamment aux endroits escarpés.
- Marcher- ne jamais courir.
- Ne soufflez pas de déchets en direction de personnes.
- Ne pas travailler à proximité de fenêtres ouvertes.

Après le travail

- Vérifier si tous les écrous, boulons et vis tiennent bien afin de s'assurer d'une utilisation sûre de l'appareil.
- Procéder au remplacement des parties usées ou abîmées.
- Les réparations doivent être effectuées par une des nombreuses stations service WOLF-Garten ou des ateliers agréés.
- Les orifices de ventilation doivent rester propres.
- Remiser l'appareil hors de portée des enfants.

Chargeur

- Le chargeur ne doit être utilisé que dans des locaux secs.
- Débranchez les câbles en tirant sur la prise. Tirer sur le câble peut endommager le câble et la prise et la sécurité électrique pourrait ne plus être garantie.
- N'utilisez jamais le chargeur si le câble, la prise ou l'appareil lui-même sont endommagés par des influences extérieures. Amenez le chargeur à l'atelier spécialisé le plus proche.
- N'ouvrez en aucun cas le chargeur. En cas de panne, amenez-le dans un atelier spécialisé.
- Pour recharger la pile, utiliser uniquement des chargeurs Wolf-Garten adéquats. L'utilisation d'autres chargeurs peut entraîner des défauts ou provoquer un incendie..

Batterie

- En cas de mauvaise utilisation, un liquide peut s'écouler de la batterie. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincer avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en outre un médecin. Le liquide qui s'écoule de la batterie peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.
- L'utilisation abusive d'une pile rechargeable endommagée peut générer des vapeurs. Veiller à une bonne aération et consulter le médecin en cas de gêne. Les vapeurs peuvent provoquer des irritations des voies respiratoires.



Risque d'incendie !

- Ne jamais charger la batterie dans un environnement comportant des acides ou des matériaux facilement inflammables.
- Charger la batterie uniquement entre 5 °C et 45 °C. Lorsque la batterie a été fortement sollicitée, commencer par la laisser refroidir.



Risque d'explosion !

- Protéger la cisaille à batterie de la chaleur et du feu.
- Ne pas la poser sur des radiateurs et ne pas l'exposer trop longtemps aux forts rayons du soleil.
- Utiliser la cisaille à batterie uniquement si la température ambiante se situe entre 5 °C et 45 °C.



Risque de court-circuit.

- La pile rechargeable doit être emballée (boîte en carton ou sachet en plastique) ou ses contacts recouverts d'un ruban adhésif avant élimination, transport ou stockage.
- Il est interdit d'ouvrir la pile rechargeable.

Éliminez les piles rechargeables en respectant l'environnement



- Les piles rechargeables WOLF-Garten sont conçues suivant l'état actuel de la technique et conviennent parfaitement pour alimenter des outils électriques sans fil. Les cellules Li-Ion vont polluer l'environnement si vous les jetez avec les ordures ménagères.

- Les piles rechargeables WOLF-Garten sont des accumulateurs à ions de lithium (Li-Ion) et leur élimination est donc soumise à la législation. Rapportez les piles rechargeables défectueuses au commerce spécialisé qui se chargera de les éliminer. Il faut également sortir la pile rechargeable de l'outil avant de jeter celui-ci à la ferraille.
- WOLF-Garten souhaite encourager le comportement respectueux de l'environnement des consommateurs. En coopération avec vous et avec les revendeurs WOLF-Garten, nous vous garantissons la reprise et le recyclage de vos piles rechargeables usagées.

Élimination de l'appareil



Ne jetez pas l'équipement électrique avec les ordures ménagères. Recyclez équipement, accessoires et emballage de façon écologique.

Utilisation

Montage **A**

- Voir illustrations.

Tranches horaires



- Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

Magasin B C D

 **Attention ! N'utilisez le chargeur que dans des endroits secs.**


Avant la première utilisation, la pile doit être chargée pendant environ 1,2 heures.


Utilisez uniquement les chargeurs WOLF-Garten (pièce nr. 41A30--E650) d'origine !

1. Enlevez la pile de l'appareil **B**.
2. Branchez la pile sur le chargeur **C** .
3. Branchez le chargeur sur la prise secteur **C**  **2** (la DEL **a** s'allume en vert).

 **Remarques sur le chargeur C :**

- la DEL **b** s'allume en rouge : la pile est en charge
- la DEL **b** s'allume en vert : la charge est terminée
- la DEL **b** clignote rouge : défaillance (par ex. surchauffe de la pile)


 **Autodécharge des piles ! Enlevez la pile du chargeur quand elle est complètement chargée.**

 **Remarques générales concernant la pile rechargeable :**

Afin de préserver une grande longévité de la pile rechargeable, il convient d'observer les points suivants :

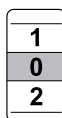
- Le débroussailleuse s'arrête automatiquement quand la tension électrique de la pile est trop faible. Il faut alors recharger la pile.
- La pile rechargeable lithium-ions doit être rechargée avant une période prolongée d'inutilisation, par exemple avant l'hiver.
- Le temps de charge est de 1,2 heures en cas de batterie entièrement déchargée.
- La batterie Lithium-ion peut être chargée quel que soit son niveau de charge et la procédure de charge peut être interrompue à tout moment sans risquer d'abîmer la batterie (pas d'effet Memory).

Travailler avec le souffleur

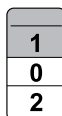
 **Utiliser l'appareil pour rassembler les déchets verts, comme par exemple les feuilles, l'herbe, les aiguilles de pin ou les branches.**

Marche/arrêt E


Le souffleur possède 2 positions de mise en marche. Selon l'utilisation, il est possible de moduler le débit d'air.



- L'appareil est arrêté.




- Débit d'air réduit (durée 15 min.)

 **Utilisation :**
Petits déchets verts, comme par ex. feuilles ou aiguilles de pin



- Débit d'air augmenté (durée 10 min.)

 **Utilisation :**
Gros déchets verts, comme par ex. branches, feuillage humide



Recommandations :

- Utiliser un balai ou un râteau pour décoller les déchets du sol avant le soufflage.
- Humidifier les surfaces poussiéreuses avec de l'eau avant le soufflage.
- Utiliser la totalité de la rallonge de buses. Ainsi, le flux d'air exerce une action plus proche du sol **F**.

Entretien

Général



Attention !

Avant tous les travaux d'entretien et de nettoyage sortir la pile rechargeable



Recommandation:

En fin de saison, faites vérifier et entretenir l'appareil par un atelier spécialisé.

Nettoyage

- Maintenir la grille d'aération propre et exempte de poussière.
- Ne pas mouiller l'appareil, ni l'asperger d'eau.

Entreposage

- Entreposer l'appareil dans un endroit sec, hors d'atteinte des enfants.

Comment remédier aux pannes

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|--|---|
| L'outil s'arrête | La pile chauffe trop (au-delà de 45°C) Décharger la pile. | Laisser refroidir la pile. Recharger la pile. |
| Impossible d'allumer l'outil. | Décharger la pile. La pile est défectueuse. | Recharger la pile. Remplacer la pile. |
| Le chargeur: ne charge pas (DEL rouge allumée) | La température de la pile est hors de la plage 5 °C à 45 °C. La pile est défectueuse. | Laisser refroidir la pile, ou la réchauffer le cas échéant. Remplacer la pile. |
| Le chargeur: est en panne (la DEL rouge clignote) | Les contacts sont encrassés. La pile est défectueuse. | Nettoyer les contacts. Remplacer la pile. |

Au moindre doute, consulter un atelier de service WOLF-Garten.

Pièces de rechange

| N° de commande | Désignation de l'article | Description de l'article |
|----------------|--------------------------|----------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Accumulateur 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Chargeur |

Fourni(e) par le revendeur spécialisé

Garantie

Dans chaque pays les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite.

En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto WOLF-Garten



Leggere attentamente il manuale d'uso e prendere dimestichezza con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Attenzione! Quando si utilizzano utensili elettrici, occorre osservare le indicazioni di sicurezza riportate di seguito per proteggersi dalle scosse elettriche, da lesioni e dal rischio d'incendio. L'utilizzatore è responsabile degli incidenti ai danni di altre persone o proprietà delle stesse.



Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o altre persone che non conoscano il manuale d'uso. Non è consentito l'uso dell'apparecchio ai minori di 16 anni. È possibile che l'età minima dell'utilizzatore sia stabilita da disposizioni locali.

Indice

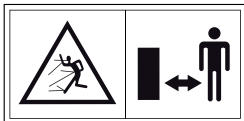
| | |
|------------------------------------|----|
| Indicazioni di sicurezza | 19 |
| Messa in opera | 21 |
| Manutenzione | 23 |
| Interventi di riparazione. | 23 |
| Ricambi | 23 |
| Garanzia | 23 |

Indicazioni di sicurezza

Legenda simboli



Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima della messa in funzione!



Tenere lontano i non addetti ai lavori dalla zona di pericolo!



Proteggere gli occhi!



Non esporre alla pioggia!

Avvertenze generali

- Prestare attenzione alle proprie azioni e utilizzare l'apparecchio ragionevolmente. Non utilizzare se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali.
- L'apparecchio non può essere messo in funzione se persone (in particolare bambini) o animali si trovano nelle sue immediate vicinanze; sarete responsabili per i danni eventualmente provocati.
- Interrompere la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, soprattutto bambini o animali domestici.
- Utilizzare la macchina solo durante il giorno oppure se vi è una buona illuminazione artificiale.

Prima dell'utilizzo

- Non utilizzare dispositivi con interruttori difettosi.
- Per ragioni di sicurezza devono essere utilizzati soltanto ricambi originali o approvati dal produttore. Nella sostituzione, rispettare le istruzioni per l'installazione!

- Prima delle operazioni di regolazione o pulizia, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria..

Durante l'uso

- Indossare un dispositivo di protezione individuale e sempre occhiali protettivi. Indossando dispositivi di protezione individuale quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistica antiscivolo, elmetto protettivo, protezione per gli occhi e per l'udito, a seconda del tipo e dell'utilizzo del dispositivo elettrico, è possibile ridurre il rischio di lesioni.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti voluminosi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontano dalle parti mobili. Abbigliamento leggero, gioielli oppure capelli lunghi possono rimanere incastrati nei componenti mobili.
- Evitare di operare con l'apparecchio in un ambiente esplosivo in cui siano presenti liquidi, gas o polveri.
- Durante il trasporto, spegnere l'apparecchio.
- Quando si verificano le seguenti condizioni è necessario spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria:
 - quando l'apparecchio è lasciato incustodito
 - prima della verifica, della pulizia o di qualsiasi intervento sull'apparecchio
 - quando l'apparecchio comincia a vibrare in maniera eccessivamente violenta
 - prima di risolvere un intasamento
- Prestare particolare attenzione in fase di retro-marcia. Pericolo di inciampo!
- Evitare di tenere un portamento anomalo. Preoccuparsi di tenere una postura ben salda e di conservare l'equilibrio in ogni momento, in particolare nei punti ripidi.
- Camminare: mai correre.
- Non soffiare spazzatura verso i punti in cui si trattengono le persone.
- Non operare vicino a finestre aperte

Dopo l'uso

- Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano correttamente in sede per assicurarsi che l'apparecchiatura sia azionata in sicurezza.
- Sostituire componenti usurati o danneggiati.

- Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite soltanto dai centri assistenza WOLF-Garten oppure da offi cine autorizzate.
- Verifi care che le aperture dell'aria siano perfettamente pulite.
- Conservare la macchina fuori dalla portata dei bambini.

Apparecchio carica-batterie

- L'apparecchio carica-batterie deve essere piegato soltanto in locali asciutti.
- Staccate il collegamento dei cavi, tirando soltanto la spina. Tirando i cavi si potrebbero danneggiare cavi e spine e non garantire più la sicurezza elettrica.
- Non utilizzate mai il carica-batterie, se cavi, spine o lo stesso apparecchio sono danneggiati da effetti esterni. Portate il carica-batterie presso l'officina più vicina per la riparazione.
- In nessun caso aprire il carica-batterie. In caso di guasto portatelo presso un'officina.
- Per la ricarica della batteria, utilizzare esclusivamente caricabatterie Wolf-Garten idonei. In caso d'impiego di altri caricabatterie potrebbero verificarsi difetti o incendi.

Batterie

- In caso di errata applicazione, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, si prega contattare immediatamente un medico per le cure del caso. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazione della pelle o ustioni.
- Se il pacco batteria è danneggiato e se viene utilizzato in modo improprio potrebbe verificarsi una fuoriuscita di vapori. In tal caso, cambiare l'aria e consultare un medico in caso di disturbi. I vapori potrebbero irritare le vie respiratorie.



Pericolo di incendio!

- Non caricare mai le batterie vicino ad acidi e materiali facilmente infiammabili.
- Caricare le batterie soltanto fra 5 °C e 45 °C. In caso di forte sollecitazione, far raffreddare le batterie.



Pericolo di esplosione!

- Proteggere le forbici a batteria dal surriscaldamento e dal fuoco.
- Non deporle su corpi riscaldanti o tenerle esposte a lungo ad un forte irraggiamento solare.
- Impiegare le forbici a batteria soltanto ad una temperatura ambiente oscillante fra 5 °C fino a 45 °C.



Pericolo di corto circuito!

- Per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio è necessario imballare la batteria (sacchetto di plastica o scatola) o coprire i contatti con nastro adesivo.
- Il pacco batteria non deve essere aperto.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente



- Le batterie WOLF-Garten corrispondono allo stato dell'arte nel campo dell'alimentazione energetica e sono perfette per gli apparecchi elettrici indipendenti dalla rete. Le celle agli ioni di litio sono dannose per l'ambiente se vengono smaltite insieme ad altri rifiuti domestici.

- Le batterie WOLF-Garten sono accumulatori agli ioni di litio e pertanto sono soggette ad obbligo di smaltimento. Le batterie difettose devono essere smaltite dai rivenditori specializzati. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima che lo stesso venga rottamato.
- WOLF-Garten desidera incentivare un comportamento ecologico dei consumatori. Grazie alla vostra collaborazione e a quella dei rivenditori specializzati WOLF-Garten, garantiamo il ritiro e il trattamento delle batterie esauste

Smaltimento rifiuti uti



Non smaltire apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Riciclare componenti, accessori e imballaggi in modo ecologico.

Messa in opera


Montaggio **A**

- Vedere illustrazioni.

Tempo d'esercizio




- Si prega di osservare le prescrizioni vigenti nei singoli stati.

Reparto **B C D**




 **Attenzione! Usare la batteria solo in posti asciutti.**


Prima del primo uso la batteria deve essere ricaricata per circa 1,2 ore.


Usare solo ricaricatori WOLF-Garten originali (parte n. 41A30--E650)!

1. Rimuovere la batteria dall'apparecchio **B**.
2. Connettere la batteria al ricaricatore **C** .
3. Connettere il ricaricatore al voltaggio di alimentazione **C**  (LED  diventa verde).

 **Note del ricaricatore **C** :**

- LED  diventa rosso: Batteria in carica
- LED  diventa verde: carica completa
- LED  diventa rosso: Difetto (per esempio la batteria è troppo calda)


 **Rimozione delle batterie! Rimuovere le batterie dal ricaricatore non appena completamente cariche.**

 **Note generali sulla batteria:**

Al fine di garantire una lunga durata della batteria, è consigliabile rispettare i seguenti punti:

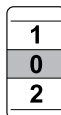
- se la tensione della batteria è insufficiente, il tagliaerba si spegne automaticamente. In tal caso è necessario caricare la batteria.
- La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata prima di ogni pausa prolungata, come ad esempio prima di riporre il tagliaerba in magazzino nella stagione invernale.
- Il tempo di carica ammonta per una batteria completamente scarica a 1,2 ore.
- La batteria al litio può essere ricaricata in qualsiasi condizione di carica, che può essere interrotta in qualsiasi momento senza danneggiarla (nessun effetto memoria).

Uso del soffiatore

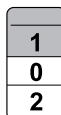
 **Utilizzare l'apparecchiatura per radunare rifiuti da giardino quali foglie, erba, aghi di pino o rami.**

Accensione/Spengimento **E**


L'apparecchiatura dispone di un collegamento a 2 livelli. A seconda del tipo di applicazione, è possibile operare a corrente d'aria ridotta o forte.



- L'apparecchio è spento.




- Corrente d'aria ridotta (tempo di esecuzione 15 min.)

 **Utilizzo:**
Rifiuti da giardino leggeri, quali foglie oppure aghi di pino



- Forte corrente d'aria (tempo di esecuzione 10 min.)

 **Utilizzo:**
Rifiuti pesanti da giardino, quali rami, foglie umide

 **Consigli:**

- Utilizzare una scopa o un rastrello per staccare dal terreno rifiuti da giardino solidi prima del soffio d'aria.
- Prima del soffio d'aria, umidificare le superfici polverose con acqua.
- Utilizzare l'estensione completa dell'ugello di soffiatura. In questo modo la corrente d'aria può produrre effetti sul terreno **F**.

Manutenzione

Generale



Attenzione!

Prima di ogni operazione di manutenzione e pulizia rimuovere la batteria.



Raccomandazione:

Alla fine della stagione, fare controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio da un'officina specializzata.

Pulizia

- Mantenere le feritoie di ventilazione pulite e prive di polvere.
- Evitare che l'apparecchio si bagni e non spruzzarvi acqua.

Conservazione

- Riporre sempre l'apparecchio in un luogo asciutto e inaccessibile ai bambini.

Interventi di riparazione

| Problema | Possibile causa | Rimedio |
|--|---|--|
| L'apparecchio si spegne | Batteria troppo calda (oltre 45°C) Batteria scarica | Far raffreddare la batteria Caricare la batteria |
| L'apparecchio non si accende | Batteria scarica batteria difettosa | Caricare la batteria Sostituire la batteria |
| Caricabatterie: la batteria non si carica (luce rossa fissa) | Temperatura della batteria al di fuori dell'intervallo 5 °C 45 °C batteria difettosa | Far raffreddare o riscaldare la batteria Sostituire la batteria |
| Caricabatterie: anomalia (luce rossa lampeggiante) | Contatti sporchi batteria difettosa | Pulire i contatti Sostituire la batteria |

In caso di dubbi, rivolgersi sempre ad un'officina del servizio di assistenza WOLF-Garten.

Ricambi

| N. di ordinazione | Denominazione dell'articolo | Descrizione dell'articolo |
|-------------------|-----------------------------|---------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Batteria 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Caricabatterie |

Fornitura attraverso il Vostro Rivenditore.

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall'importatore. Nei limiti della garanzia, eliminiamo gratuitamente guasti alla vostra macchina, se originati da difetti

di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia siete pregati di rivolgervi al Vostro rivenditore o alla filiale più vicina.

Wij wensen u geluk met de aankoop van uw WOLF-Garten-product



De gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en uzelf vertrouwd maken met de bediening en het juiste gebruik van uw apparaat. Opgelet! Bij het gebruik van elektrische apparaten dient u ter voorkoming van elektrische schokken, verwondingen en brandgevaar de volgende veiligheidsvoorschriften in acht nemen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.



Nooit kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat laten gebruiken. Jongeren onder de 16 mogen het apparaat niet gebruiken. De plaatselijke verordeningen kunnen de minimum leeftijd van de gebruiker anders bepalen.

Inhoud

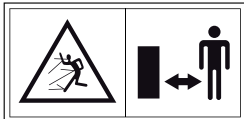
| | |
|------------------------------------|----|
| Veiligheidsvoorschriften | 24 |
| Gebruik | 26 |
| De verzorging | 28 |
| Opheffen van stringen. | 28 |
| Reserveonderdelen. | 28 |
| Garantie | 28 |

Veiligheidsvoorschriften

Betekenis van de symbolen



Attentie! A.u.b. voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!



Derden uit de gevaarzone weren!



Oogbescherming dragen!



Niet aan regen blootstellen!

Algemene aanbevelingen

- Let goed op wat u doet en ga met verstand aan het werk met dit apparaat. Gebruik het niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.
- Er mag niet met het apparaat gewerkt worden als er andere mensen (vooral kinderen) of dieren in de buurt zijn. U bent voor eventuele verwondingen verantwoordelijk.
- Onderbreek het werken met de machine, wanneer personen, vooral kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Gebruik de machine alleen bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.

Voor gebruik

- Gebruik het apparaat niet als de schakelaar defect is.
- Om veiligheidsredenen mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Let bij het vervangen van de onderdelen op de aanwijzingen.

- Voordat u het apparaat instelt of schoon maakt, eerst het apparaat uitschakelen en de accu verwijderen.

Tijdens het werk

- Draag persoonlijke beschermende kleding en altijd een beschermende bril. Het dragen van persoonlijke beschermende kleding, zoals stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een beschermende helm, gezicht- en gehoorbescherming, afhankelijk van het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het gevaar voor verwondingen.
- Draag geschikte kleding. Draag geen ruim zittende kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen verwijderd van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen worden vastgepakt.
- Werk met het apparaat niet in een omgeving waarin explosiegevaar bestaat, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.
- Schakel het apparaat bij vervoer uit.
- Onder de volgende omstandigheden moet u het apparaat uitschakelen en de accu verwijderen:
 - als het apparaat zonder toezicht wordt achtergelaten
 - voor controle, reiniging of andere werkzaamheden aan het apparaat
 - als het apparaat sterk begint te trillen
 - voor het oplossen van een verstopping
- Wees met name voorzichtig bij achteruit lopen. Gevaar voor struikelen!
- Vermijd een afwijkende lichaamshouding. Zorg voor een stevige stand en bewaar altijd uw evenwicht, met name op schuine hellingen.
- Ga nooit snel lopen of rennen.
- Blaas geen vuilnis in richtingen waar mensen staan.
- Niet in de buurt van open ramen werken

Na het werk

- Controleert u of alle moeren, bouten en schroeven vast zitten om er zeker van te zijn dat het apparaat veilig gebruikt wordt.
- Laat u versleten of beschadigde onderdelen vervangen.

- Reparaties mogen alleen door de WOLF-Garten officiële werkplaatsen worden uitgevoerd.
- Let erop, dat luchtopeningen niet zijn verstopt.
- Berg de machine niet op binnen handbereik van kinderen.

Acculader

- De acculader mag uitsluitend in droge ruimtes worden gebruikt.
- De kabelverbinding alleen door trekken aan de stekker verbreken. Indien u aan het kabel zelf trekt, kan het kabel of de stekker worden beschadigd en dan is de elektrische veiligheid niet meer gewaarborgd.
- Nooit een acculader gebruiken, wanneer de kabel, de stekker of de accuschaar zelf door invloeden van buitenaf beschadigd zijn. In dit geval de acculader direct naar de dicht bijzijnde vakkundige werkplaats voor reparatie brengen.
- Onder geen beding zelf de acculader open maken. Bij een storing de acculader altijd naar een vakkundige werkplaats brengen.
- Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend geschikte acculaders van de firma Wolf-Garten. Bij het gebruik van andere acculaders kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan.

Batterie

- Bij foutieve toepassing kan er vloeistof uit de accu komen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact afspoelen met water. Als de vloeistof in de ogen komt, roept u eveneens de hulp van een arts in. Naar buiten komende accuvloeistof kan tot huidirritaties of brandwonden leiden.
- Bij het gebruik van een beschadigde accupack of bij ondeskundig gebruik kunnen dampen uitkomen. Zorg voor toevoer van frisse lucht en zoek een arts op, als klachten optreden. De dampen kunnen irritaties aan de ademhalingswegen veroorzaken.



Brandgevaar!

- Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.
- Accu uitsluitend tussen 5 °C – 45 °C laden. Na sterke belasting accu eerst laten afkoelen.



Explosiegevaar!

- Apparaat tegen hitte en vuur beschermen.
- Niet op radiatoren leggen of vrij lang blootstellen aan sterke zonneschijn.
- Apparaat uitsluitend bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C t/m 45 °C gebruiken.



Gevaar voor kortsluiting!

- Bij afvalverwijdering, transport of opslag van de accu moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of moeten de contacten afgeplakt worden.
- De accupack mag niet geopend worden.

Accu's milieuvriendelijk als afval verwijderen



- WOLF-Garten accu's zijn volgens de actuele stand van de techniek geschikt voor de energievoorziening van elektrische apparaten die onafhankelijk van het stroomnet werken. Li-Ion cellen zijn schadelijk voor het milieu, als ze met het andere huisvuil worden verwijderd.
- WOLF-Garten accu's zijn Li-Ion accumulatoren en moeten daarom als speciaal afval worden verwijderd. Defecte accu's door de vakhandel laten verwijderen. Accu's moeten uit het apparaat verwijderd worden, voordat het apparaat tot schroot verwerkt wordt.
- WOLF-Garten wil het milieuvriendelijk gedrag van de gebruikers bevorderen. In samenwerking met u en met de WOLF-Garten vakhandelaren garanderen wij voor de terugname en het recyclen van verbruikte accu's.

Afvalverwijdering



Afgedankte elektrische apparatuur mag niet met het huishoudelijk afval meegegeven worden. Recycle apparatuur, accessoires en verpakking op milieuvriendelijke wijze.

Gebruik

Montage **A**

- Zie afbeeldingen.

Gebruikstijden

- Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Laden **B C D**



Let op! Batterijlader alleen in droge ruimtes gebruiken.

Voor het eerste gebruik dient de batterij ongeveer 1,2 uur opgeladen te worden.

Gebruik alleen de originele WOLF Garten-oplader (onderdeel-nr. 41A30--E650)!

1. Haal de batterij uit apparaat **B**.
2. Steek de batterij in oplader **C** **1**.
3. Sluit de lader aan op het lichtnet **C** **2** (LED **a** licht groen op).



Aanwijzingen bij oplader **C:**

- LED **b** licht rood op: batterij laadt op
- LED **b** licht groen op: lading gereed
- LED **b** knippert rood: storing (bijv. batterij te heet)



Zelfontlading van batterijen! Haal de batterij uit de lader zodra deze volledig is opgeladen.



Algemene aanwijzingen bij de accu:

Om te zorgen voor een lange levensduur van de accu moet u de volgende punten in acht nemen:

- Bij een geringe accuspanning schakelt de draadmaaier automatisch uit. In dit geval moet de accu opgeladen worden.
- De lithium-ionen-accu moet voor een lange pauze, bijv. voor de opslag in de winter, opgeladen worden.
- Wanneer de accu volkomen leeg is be draagt de oplaadtijd 1,2 uur.
- De lithium-ionen-accu kan in iedere laadstatus worden geladen en het opladen kan altijd worden onderbroken, zonder de accu te schaden (geen memory-effect).

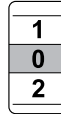
Werken met de bladblazer



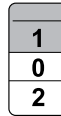
Gebruik het apparaat voor het bij elkaar blazen van tuinafval, zoals bijvoorbeeld bladeren, gras, dennennaalden of takjes.

In- en uitschakelen **E**

Het apparaat beschikt over een tweetrapschakelaar. Afhankelijk van het gebruik kunt u met een zwakke of een krachtige luchtstroom werken.



- Het apparaat is uitgeschakeld.



- Beperkte luchtstroom (looptijd 15 min.)



Gebruik:

Licht tuinafval, zoals bladeren of dennennaalden



- Sterke luchtstroom (looptijd 10 min.)



Gebruik:

Zwaar tuinafval, zoals takken, natte bladeren



Adviezen:

- Gebruik een bezem of hark om voor het blazen vast tuinafval van de bodem los te maken.
- Bevochtig vochtige plekken voor het blazen met water.
- Gebruik het hele mondverlengstuk. Zo kunt u de luchtstroom vlak boven de bodem gebruiken **F**.

De verzorging

Algemeen



Attentie!

Vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden Accu verwijderen.



Tip:

Laat de machine aan het einde van het seizoen door een gespecialiseerd bedrijf inspecteren en onderhouden.

Reiniging

- De lichtspleet schoon en stofvrij houden.
- Het apparaat niet nat laten worden of met water besproeien.

Opslag

- Het apparaat steeds op een droge plek opslaan waar kinderen geen toegang hebben.

Opheffen van storingen

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Verhelpen |
|--|--|---|
| Apparaat schakelt uit | Accu te heet (meer dan 45 °C) Accu is ontladen | Accu laten afkoelen Accu opladen |
| Apparaat laat zich niet inschakelen | Accu is ontladen Accu is defect | Accu opladen Accu vervangen |
| Oplader: geen laadproces (rood constant licht) | Accutemperatuur ligt niet tussen 5 °C en 45 °C Accu is defect | Accu laten afkoelen, resp. opwarmen Accu vervangen |
| Oplader: Storing (rood knipperend licht) | Contacten vuil Accu is defect | Contacten reinigen Accu vervangen |

Bij twijfelgeval altijd een WOLF-Garten Servicewerkplaats opzoeken.

Reserveonderdelen

| Bestelnr. | Artikelaanduiding | Artikelbeschrijving |
|-------------|---------------------|---------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Accu 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Acculader |

Levering via uw dealer

Garantie

In elk land gelden de garantiebepalingen die door onze maatschappij of importeur worden uitgegeven. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is.

Neem voor een reparatie binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde vestiging.

Tillykke med dit nye WOLF-Garten-produkt



Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, og gør dig fortrolig med betjeningssele-menterne og den rigtige brug af appa-ratet. Vigtigt! Ved brug af el-værktøj skal de efterfølgende sikkerhedsanvisninger overholdes for at forebygge elektrisk stød, personskader og brandfare. Brugeren er ansvarlig for ulykker, hvor andre personer og deres ejendom er involveret.



Overlad aldrig apparatet til børn eller andre personer, som ikke kender brugsanvisningen. Unge under 16 år må ikke benytte apparatet. Brugerens minimumsalder kan være fastsat i lokale bestem-melser.

Indhold

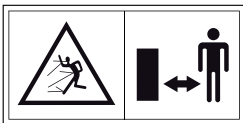
| | |
|----------------------------------|----|
| Sikkerhedshenvisninger | 29 |
| Drift | 31 |
| Vedligeholdelse | 32 |
| Afhjælpning af fejl | 33 |
| Reserve dele | 33 |
| Garanti | 33 |

Sikkerhedshenvisninger

Symbolernes betydning



Advarsel! Læs brugsanvisningen, inden du tager maskinen i brug!



Hold andre personer væk fra fareområdet!



Bær sikkerhedsbril-ler!



Må ikke udsættes for regn!

Almindelige henvisninger

- Vær opmærksom, udvis forsigtighed, og brug sund fornuft, ved arbejdet med redskabet. Redskabet må aldrig anvendes, hvis brugeren er træt, under påvirkning af alkohol, narkotika eller lægemidler.
- Maskinen må ikke tages i brug, hvis der er personer (især børn) eller dyr i umiddelbar nærhed; brugeren er ansvarlig for eventuel tilskadekomst.
- Afbryd brugen af maskinen, hvis personer, frem for alt børn og husdyr, er i nærheden.
- Brug kun maskinen ved dagslys eller ved god kunstig belysning.

Før ibrugtagning

- Brug aldrig redskabet, hvis stikkontakten er defekt.
- Af sikkerhedsgrunde må der kun bruges originale reservedele. Ved eventuelle udskiftninger af reservedele skal monteringsvejledningen følges nøje.
- Sluk for apparatet og fjern akkuen før apparatets indstilling eller rengøring.

Under arbejdet

- Anvend personlige værnemidler, og bær altid beskyttelsesbriller. Brugen af personlige værnemidler, såsom støvmaske, skridsikket beskyttelsesfodtøj, hjelm, ansigtsværn og høreværn, i henhold til typen og anvendelsen af el-værktøjet mindsker risikoen for personskader.
- Bær egnet beklædning. Bær aldrig løstsiddende beklædning eller smykker. Hår, beklædning og handsker må ikke komme i nærheden af bevægelige dele. Løstsiddende beklædning, smykker eller langt hår kan blive indfanget af bevægelige dele.
- Anvend aldrig redskabet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der forekommer brændbare væsker, gasser eller støv.
- Redskabet skal være slukket under transport.
- I følgende situationer skal redskabet slukkes, og batteriet tages ud:
 - Hvis redskabet lades uden opsyn.
 - Inden der foretages eftersyn, rengøring eller andre arbejder på redskabet.
 - Hvis redskabet begynder at vibrere uforholdsmæssigt.
 - Inden fjernelse af eventuelle blokeringer.
- Vær særlig forsigtig ved baglæns gang. Fare for at snuble!
- Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for, at have et godt fodfæste, og hold altid balancen. Dette er særligt vigtigt på stejle steder.
- Gå - Løb aldrig.
- Blæs aldrig snavs hen mod andre personer.
- Arbejd aldrig i nærheden af åbne vinduer.

Efter arbejdet

- Kontrollér, at alle møtrikker, bolte og skruer er skruet forsvarligt fast for at sikre, at redskabet betjenes sikkert.
- Udskift slidte eller beskadigede dele.
- Reparationer på græstrimmeren må kun foretages af et WOLF-Garten serviceværksted.
- Luftåbningerne skal være fri for snavs.
- Opbevar ikke maskinen inden for børns rækkevidde.

Ladeapparat

- Ladeapparatet må kun bruges i tørre rum.

- Afbryd kabelforbindelser ved at trække stikket ud af stikkontakten. Træk ikke i selve kablet, det kan beskadige kabel og stik og man kan ikke længere fastholde den elektriske sikkerhed.
- Brug aldrig ladeapparatet, hvis kabel, stik eller trimmeren selv er beskadiget som følge af ydre påvirkninger. Tag ladeapparatet med til det nærmeste autoriserede værksted.
- I tilfælde af en fejl på ladeapparatet, må det kun åbnes af et autoriseret værksted.
- Brug kun egnede Wolf-Garten ladeapparater til opladning af akkuen. Ved brugen af andre ladeapparater kan der forekomme defekter eller en brand kan udløses.

Batteri

- Ved forkert brug kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl straks med vand ved eventuel kontakt. Hvis væsken kommer i øjnene kontakt læg. Væske fra batteriet kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- Ved beskadiget og ukorrekt brug af akku-pakken kan der udsilpe dampe. Tilfør frisk luft og opsøg om nødvendigt læge. Dampene kan irritere åndedrættet.



Brandfare!

- Batterier må aldrig oplades i nærheden af syrer eller let brandbare materialer.
- Batteriet må kun oplades ved 5 °C – 45 °C. Efter stærk belastning skal batteriet først afkøles.



Eksplosionsfare!

- Beskyt redskabet mod stærk varme og ild.
- Læg den ikke fra på varmelegemer og udsæt den ikke i længere tid for stærkt solskin.
- Brug kun redskabet ved omgivende temperaturer på 5 °C til 45 °C.



Kortslutningsfare!

- Ved bortskaffelse, transport eller opbevaring skal akkuen pakkes ind (plastikpose, æske) eller kontakterne skal afklemmes.
- Akku-pakningen må ikke åbnes.

Akkuer skal bortskaffes miljømæssigt korrekt



- WOLF-Garten akkuer er iht. den aktuelle tekniske stand vedr. energiforsyning til elektroapparater, som er uafhængige af strømmettet, bedst egnet. Li-Ion-batterier er miljøskadelige, hvis de bortskaffes med husholdningsaffald.



- WOLF-Garten akkuer er Li-Ion akkumulatore og skal bortskaffes efter gældende bestemmelser. Lad specialforretningen bortskaffe defekte akkuer. Akkuer skal tages ud af apparatet, inden apparatet bortskaffes.
- WOLF-Garten ønsker at fremme brugernes miljøvenlige adfærd. I samarbejde med dig og WOLF-Garten forhandleren garanterer vi at tage brugte akkuer tilbage og klargøre dem til genbrug.

Bortskaffelse



Smid ikke elektrisk udstyr ud med uholdningsaffaldet. Genbrug udstyr, tilbehør og emballage på miljømæssig vis.

Drift


Montering **A**

- Se afbildning.

Driftstider

- Overhold de regionale forskrifter.

Opladning **B C D**

 **Obs! Opladeren må kun bruges på tørre steder.**

Batteriet skal oplades i omkring 1,2 timer, før det bruges første gang.

Brug kun originale WOLF-Garten opladere (del nr. 41A30--E650)!

1. Tag batteriet ud af opladeren **B**.
2. Tilslut batteriet til opladeren **C** **1**.
3. Tilslut opladeren til strømmen **C** **2** (LED **a** lyser grønt).



Bemærkninger til opladeren **C** :

- LED **b** lyser rødt: Batteri oplades
- LED **b** lyser grønt: Opladning afsluttet
- LED **b** lyser rødt: Fejl (fx. at batteriet er for varmt)



Selvafladning af batterier! Fjern batteriet fra opladeren, når det er fuldt opladet.



Generel henvisning vedr. akkuen:

Af hensyn til akkuens lange levetid skal du være opmærksom på følgende punkter:

- Ved lav akku-spænding afbryder græstrimmer automatisk. Så skal akkuen oplades.
- Lithium-ion-akkuen skal oplades inden lange pauser, fx ved opbevaring for vinteren.
- Ved fuldt afladet batteri er ladetiden 1,2 timer.
- Lithium-Ion-batteriet kan oplades i enhver ladetilstand, og opladningen kan afbrydes til enhver tid uden at skade batteriet (ingen memory-effekt).

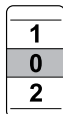
Abejde med løvblæseren



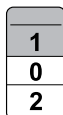
Løvblæseren anvendes til at blæse haveaffald sammen, f.eks. løv, græs, grannåle eller kviste.

Start/stop E

Redskabet har en start/stop-funktion med 2 trin. Afhængigt af anvendelsen kan der arbejdes med stærk eller svag luftstrøm.



- Redskabet er slukket

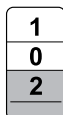


- Svag luftstrøm (driftstid 15 min.)



Anvendelse:

Let haveaffald, såsom løv eller grannåle



- Stærk luftstrøm (driftstid 10 min.)



Anvendelse:

Tungt haveaffald, såsom kviste eller vådt løv



Det anbefales:

- At bruge en kost eller rive til at løsne fast haveaffald fra undergrunden, inden der arbejdes med løvblæseren.
- At fugte støvede overflader med vand, inden der arbejdes med løvblæseren.
- At gøre brug af hele blæserørsforlængelsen. Dermed kan luftstrømmen nå tættere på undergrunden **F**.

Vedligeholdelse

Generelt



Giv Agt!

Inden opbevaringen Fjern akku.



anbefaling:

Lad et autoriseret værksted efterse og servicere motoren, når sæsonen er forbi.

Rengøring

- Hold ventilationsrillen ren og støvfri.
- Lad ikke apparatet blive vådt, og sprøjt det ikke med vand.

Opbevaring

- Opbevar altid apparatet på et tørt sted, som er utilgængeligt for børn.

Afhjælpning af fejl

| Problem | Mulige årsager | Afhjælpning |
|---|--|---------------------------------|
| Apparatet slår fra | Akku for varm (over 45°C) | Lad Akku afkøle |
| | Aflade akku | Oplade akku |
| Kniven kan ikke kobles til: | Aflade akku | Oplade akku |
| | Akku defekt | Udskifte akku |
| Ladeapparat: Ingen ladning (rødt, konstant lys) | Akkutemperatur uden for grænserne 5 °C til 45 °C | Lad akku køle af resp. varme op |
| | Akku defekt | Udskifte akku |
| Ladeapparat: Fejl (rødt, blinkende lys) | Kontakter snavsede | Rengør kontakter |
| | Akku defekt | Udskifte akku |

I tilfælde af tvivl: Kontakt altid et WOLF-Garten serviceværksted.

Reserve dele

| Bestillings-nr. | Varebetegnelse | Varebeskrivelse |
|-----------------|---------------------|--------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Akku 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Ladeapparat |

Levering via din forhandler

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab resp. importør i det pågældende land har udgivet. Fejl på maskinen reparerer gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste filial.

Sydämelliset onnetoivotukset WOLF-Garten-tuotteesi hankinnan johdosta



Lue käyttöohje huolellisesti, ja tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Huomio! Sähkötyökalujen käytössä on huomioitava seuraavat turvallisuusohjeet sähköiskua, loukaantumisia ja palo-vaaraa vastaan. Käyttäjä on vastuullinen onnettomuuksista muille henkilöille tai vahingoista näiden omaisuudesta.



Älä milloinkaan anna käyttää konetta lasten tai muiden henkilöiden, jotka eivät tunne käyttöohjetta. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää konetta. Paikalliset säädökset voivat määrittää käyttäjän vähimmäisiän.

Sisältö

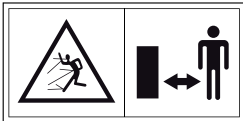
| | |
|----------------------------------|----|
| Turvallisuusohjeet | 34 |
| Käyttö | 36 |
| Huolto | 37 |
| Häiriöiden poistaminen | 38 |
| Varaosat | 38 |
| Takuuehdot | 38 |

Turvallisuusohjeet

Symboleiden merkitys



Varoitus! Lue käyttöohjeet ennen käyttöönottoa!



Pidä sivulliset poissa vaaralliselta alueelta!



Käytä suo-jalaseja!



Suojaa laite sateelta!

Yleistä

- Ole huolellinen ja tarkka siitä, mitä teet. Toimi järkevästi työskennellessäsi laitteen kanssa. Älä käytä laitetta väsyneenä tai päihteiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

- Varmista, ettei työskentelyalueen välittömässä läheisyydessä ole ihmisiä (varsinkaan lapsia) eikä eläimiä. Olet vastuussa vahingoista.
- Keskeytä koneen käyttö, jos ihmisiä (erityisesti lapsia) tai kotieläimiä tulee sen lähistölle.
- Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.

Ennen käyttöä

- Älä käytä laitetta, jonka kytkin on viallinen.
- Turvallisuusyistä laitteessa saa käyttää vain alkuperäisiä tai valmistajan hyväksymiä varaosia. Muista noudattaa asennusohjeita!
- Katkaise virta ja poista akku ennen laitteen säätämistä tai puhdistamista.

Työskentelyn aikana

- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suo-jalaseja. Sähkötyökalun tyyppistä ja käytettävästä riippuvien henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölysuojan, liukumattomien turvakenkien, suojakypärän, kasvusuojuksen ja kuulosuojainten käyttö pienentää loukkaantumisriskiä.

- Käytä työskentelyyn sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet kaukana liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.
- Sammuta laite kuljetuksen ajaksi.
- Seuraavissa tilanteissa laite on sammutettava ja sen akku irrotettava:
 - jos laite jätetään ilman valvontaa
 - ennen laitteen tarkistus-, puhdistus- tai muita töitä
 - jos laite alkaa tärinästä liian voimakkaasti
 - ennen tukosten poistamista
- Taaksepäin liikkua on harjoitettava erityistä varovaisuutta. Kompastumisvaara!
- Vältä poikkeavia kehon asentoja. Huolehdi, että seisot tukevasti ja että säilytät aina tasapainon, erityisesti viettävissä maastoissa.
- Kävele – älä koskaan juokse.
- Älä koskaan puhalla roskia ihmisiin päin.
- Älä koskaan työskentele avoimien ikkunoiden läheisyydessä.

Työskentelyn jälkeen

- Tarkista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat tiukasti paikoillaan varmistaaksesi, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat.
- Viallista laitetta saa korjata vain valtuutettu korjaamo tai valmistaja.
- Huolehdi siitä, ettei ilma-aukoissa ole epäpuhtauksia.
- Älä säilytä konetta milloinkaan lasten ulottuvilla.

Latauslaite

- Latauslaitetta saa käyttää vain kuivissa tiloissa.
- Irrota johto vain pistokkeesta vetämällä. Johdosta vetäminen voi vaurioittaa johtoa ja pistoketta, jolloin laite ei enää ole sähköturvallinen.
- Älä käytä latauslaitetta, jos johto, pistoke tai laite vaurioitunut. Toimita laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Älä avaa latauslaitetta itse. Jos laitteessa on toimintahäiriö, vie se huoltoliikkeeseen.

- Käytä akun lataamiseen vain sopivia Wolf-Garten-latauslaitteita. Muiden latauslaitteiden käyttämisestä voi aiheutua vikoja tai tulipalo.

Akku

- Akusta voi väärin käytettäessä vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos kosketat vahingossa, huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin. Akusta vuotava neste voi ärsyttää tai polttaa ihoa.
- Vaurioituneesta tai väärin käsiteltävästä akusta voi purkautua höyryä. Mene raittiiseen ilmaan, ja hakeudu lääkäriin, jos sinulla on oireita. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.



Tulipalon vaara!

- Älä lataa akkuja happojen ja helposti syttyvien materiaalien lähellä.
- Lataa akkua vain 5 °C – 45 °C lämpötilassa. Anna voimakkaasti kuormitetun akun jäähtyä ensin.



Räjähdysvaara!

- Suojaa laite kuumuudelta ja tulelta.
- Älä aseta lämpöpatterien päälle tai jätä pitkäksi aikaa voimakkaaseen auringonpaisteeseen.
- Käytä laitetta vain ympäristön lämpötilassa -5 °C .. 45 °C.



Oikosulun vaara!

- Kun hävität, kuljetat tai varastoit akun, pakkaa se (muovipussiin, laatikkoon) tai suojaa liittimet teipillä.
- Akkua ei saa avata.

Ota ympäristö huomioon akkua hävitettäessä



- WOLF-Garten akut soveltuvat erinomaisesti sähköverkosta riippumattomiin sähkölaitteisiin. Li-ion-akut ovat ympäristölle haitallisia, jos ne hävitetään kotitalousjätteen mukana.



- WOLF-Garten akut ovat li-ion-akkuja ja siten ongelmajätettä. Toimita vialliset akut tuotteen myyneeseen liikkeeseen tai muuhun vastaanotopisteesen. Akut on poistettava laitteesta ennen sen romuttamista.
- WOLF-Garten haluaa edistää kuluttajien ympäristön huomioivaa toimintaa. Yhteistyössä sinun ja WOLF-Garten jälleenmyyjien kanssa takaamme käytettyjen akkujen vastaanoton ja kierrätyksen.

Jätteenpoisto



Älä hävitä elektronisia laitteita kotitalousjätteen mukana. Kierrätä elektroniset tavarat, osat ja pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti.

Käyttö

Asenus **A**

- Katso kuvat.

Käyttöajat

- Noudata mahdollisia paikallisia rajoituksia.

Shop **B C D**



Huomio! Käytä akkua vain kuivissa olosuhteissa.

Akkua pitää ladata noin 1,2 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä.

Käytä vain alkuperäisiä WOLF-Garten-latureita (osanumero 41A30--E650)!

1. Poista akku laitteesta **B**.
2. Yhdistä akku laturiin **C ①**.
3. Yhdistä laturi sähköverkkoon **C ②** (LED **a** syttyy vihreänä).



Laturin merkinnät **C :**

- LED **b** syttyy punaisena: akku latautuu
- LED **b** syttyy vihreänä: lataus valmis
- LED **b** syttyy punaisena: virhe (akku voi olla liian kuuma)



Akkujen latauksen tyhjentyminen! Poista akku laturista kun se on täysin latautunut.



Akun käsittelyohjeita:

Akku toimii pitkään, kun otat seuraavat seikat huomioon:

- Pensasaksien virta katkeaa automaattisesti, kun akun jännite on pieni. Akku on ladattavat tällöin.
- Litium-ioniakku on ladattava ennen pitkiä taukoja, esim. ennen talvivarastointia.
- Täysin purkautuneen akun lataaminen kestää 1,2 tuntia.
- Litium-ioniakun voi ladata varaustilasta riippumatta, ja lataamisen voi keskeyttää milloin hyvänsä vahingoittamatta akkua (ei muisti-ilmiötä).

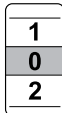
Lehtipuhaltimen kanssa työskentely



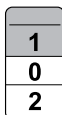
Käytä laitetta kerätäksesi kokoon puutarhajätettä, kuten lehtiä, ruohoa, havunneulasia tai oksia.

Virran käynnistäminen/sammuttaminen **E**

Laitteessa on 2-portainen kytkin. Käyttötilanteesta riippuen voidaan käyttää vähäistä ilmvirtaa tai voimakasta ilmvirtaa.



- Laite on sammutettu.

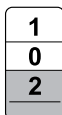


- Vähäinen ilmvirta (käyntiaika 15 min.)



Käyttö:

kevyt puutarhajäte, kuten lehdet tai havunneulas



- Voimakas ilmvirta (käyntiaika 10 min.)



Käyttö:

painavampi puutarhajäte, kuten oksat, märät lehdet



Suosituksset:

- Poista harjalla tai haravalla suuremmat jätteet maasta ennen puhaltamista.
- Kostuta pölyiset alueet vedellä ennen puhaltamista.
- Käytä täydellistä puhallinsuutinjatketta. Näin ilmvirta vaikuttaa lähempänä maata **F**.

Huolto

Yleinen



Huomio!

Ennen huoltamista ja puhdistamista Poista akku.



Suositus:

Jätä kone kauden lopussa valtuutetun huoltokorjaamon tarkistettavaksi ja huollettavaksi.

Puhdistus

- Pidä tuuletusraot puhtaina ja pölyttöminä.
- Älä anna laitteen kostua, äläkä suihkuta vettä sen päälle.

Säilytys

- Säilytä laitetta aina kuivassa paikassa, mihin lapset eivät pääse.

Häiriöiden poistaminen

| Ongelma | Mahdollinen syy | Korjaus |
|---|--|---|
| Laitteen virta katkeaa | Akku on liian kuuma (yli 45 °C) Akku purkautunut | Anna akun jäähtyä Lataa akku |
| Laite ei käynnisty | Akku purkautunut Akku viallinen | Lataa akku Vaihda akku |
| Latauslaite: ei lataa (jatkuva punainen valo) | Akun lämpötila alle 5 °C tai yli 45 °C Akku viallinen | Anna akun jäähtyä tai lämmitä sitä Vaihda akku |
| Latauslaite: häiriö (punainen vilkkuvalo) | Liittimet likaantuneet Akku viallinen | Puhdista liittimet Vaihda akku |

Epäilyttävässä tapauksessa käy aina WOLF-Garten huoltokorjaamossa.

Varaosat

| Tilausnumero | Artikkelin nimi | Artikkelin kuvaus |
|--------------|---------------------|--------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Akku 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Latauslaite |

Tilaukset koneen myyneestä liikkeestä

Takuuehdot

Takuu kattaa materiaali – ja valmistevikojen osalta varaosat ja työn. Takuuaika ostopäivästä lukien: 2 vuotta. Takuu ei korvaa, jos vika on aiheutunut virheellisestä käytöstä tai huollosta. Takuutapauksissa on otettava yhteys myyjäliikkeeseen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Gratulerer med anskaffelsen av et produkt fra WOLF-Garten



Les denne bruksanvisningen nøye og bli fortrolig med betjeningselementene og riktig bruk av utstyret. Obs! Følg nedenstående sikkerhetsanvisninger ved bruk av elektrisk verktøy slik at du beskytter deg mot elektrisk støt, personskader og brannfare. Brukeren er ansvarlig for ulykker som rammer andre personer eller deres eiendeler.



Barn og andre personer som ikke er kjent med bruksanvisningen, må ikke bruke utstyret. Ungdom under 16 år må ikke bruke utstyret. Lokale forskrifter kan fastsette aldersgrensen for brukere.

Innhold

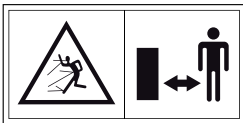
| | |
|---------------------------------|----|
| Sikkerhetsanvisninger | 39 |
| Drift | 41 |
| Vedlikehold | 42 |
| Feilretting | 43 |
| Reservedeler | 43 |
| Garanti | 43 |

Sikkerhetsanvisninger

Symbolenes betydning



Advarsel! Før apparatet tas i bruk må bruksanvisningen leses!



Hold andre personer unna fareområdet!



Bruk øyevern!



Må ikke utsettes for regn!

Generelle henvisninger

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og arbeid fornøftig med verktøyet. Ikke bruk verktøyet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol, eller medikamenter.

- Apparatet må ikke settes i gang når personer (særlig barn) eller dyr er i nærheten; du er ansvarlig for skadene!
- Avbryt bruken av maskinen når det er personer, spesielt barn, eller husdyr i nærheten.
- Bruk maskinen bare ved dagslys eller god, kunstig belysning.

Før innsats

- Et verktøy med defekt bryter må ikke brukes.
- Av sikkerhetsgrunner må det bare brukes original reservedeler eller deler som anbefales av produsenten. Følg monteringshenvisningene ved utskifting!
- Før apparatet innstilles eller renses, må apparatet slås av og akkuen fjernes.

Under arbeidet

- Bruk personlig verneutstyr og alltid en vernebrille. Ved å bruke personlig verneutstyr, så som støvmaske, vernesko med sklisikker såle, vernehjelm, visir og hørselsvern, alt etter elektroverktøyets type og bruk, reduseres risikoen for skader.

- Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker langt unna deler som er i bevegelse. Løstsittende klær, smykker, eller langt hår, kan bli dratt inn i deler som er i bevegelse.
- Det må ikke arbeides med verktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det finnes lettantennelige væsker, gasser, eller støv.
- Verktøyet må slås av under transport.
- Under følgende forhold må verktøyet slås av og batteriet fjernes:
 - Når verktøyet blir stående uten tilsyn
 - Før kontroll, rengjøring, eller andre arbeider på verktøyet
 - Hvis verktøyet begynner å vibrere overdrevent mye
 - Før en blokkering fjernes
- Vær spesielt forsiktig når du går bakover. Fare for å snuble!
- Unngå unormale stillinger. Sørg for at du alltid står sikkert og beholder balansen, spesielt i skråninger.
- Gå - ikke løp.
- Ikke blås skrot i retninger hvor mennesker befinner seg.
- Ikke arbeid i nærheten av åpne vinduer

Etter arbeidet

- Kontroller at alle muttere, bolter og skruer sitter fast, for å være sikker på at verktøyet er trygt å bruke.
- Slitte eller ødelagte deler må skiftes ut.
- Reparasjoner på apparatet må bare foretas av WOLF-Garten-service-stasjoner og autoriserte verksteder.
- Pass på at lufteåpningene er fri for urenheter.
- Oppbevar maskinen utilgjengelig for barn.

Ladeapparatet

- Ladeapparatet får kun brukes i tørre rom.
- Kabelforbindelser bør kun skilles ved at det trekkes i pluggen. Dersom det trekkes i kablen kan både kablen og stikkkontakten skades og den elektriske sikkerheten vil ikke lengre kunne garanteres.
- Bruk aldri ladeapparatet dersom kabel, pluggen eller apparatet selv er skadet på grunn av ytre påvirkning. Ved feil skal ladeapparatet leveres til neste autoriserte verksted.

- Ladeapparatet må ikke åpnes under noen omstendighet. Ved feil må det leveres til et autorisert verksted.
- De må kun bruke egnede Wolf-Garten ladeapparater til lading av akkuen. Ved bruk av andre ladeapparater kan det oppstå skader eller brann.

Batteri

- feil bruk kan medføre at det kommer væske ut av akkumulatoren. Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt skyll med mye vann. Hvis væsken kommer inn i øynene må De kontakte legen. Akkumulatorvæske kan medføre hudirritasjon eller forbrenninger.
- Ved skadet eller feil bruk av akku-pakken kan damper komme ut. Sørg for tilgang av frisk luft og tilkall lege hvis De føler ubehag. Dampene kan irritere åndedrettet.



Fare for brann!

- Akkumulatoren må aldri lades opp i nærheten av syrer eller lett antennelige materialer.
- Akkumulatoren må kun lades på mellom 5 °C – 45 °C. Etter sterk belastning må akkumulatoren kjøles ned.



Fare for eksplosjon!

- Apparatet beskyttes mot varme og ild.
- Må ikke legges på radiatorer eller utsettes for sterk solstråling i lengre tid.
- Apparatet må kun brukes i en omgivelsestemperatur på mellom 5 °C til 45 °C.



Fare for kortslutning!

- Ved avfallshåndtering, transport eller lagring må akkuen pakkes inn (plastpose, eske) eller kontaktene må være limt med tape.
- Akku-pakken må ikke åpnes.

Akkumulatører må destrueres på miljøvennlig måte



- WOLF-Garten akkumulatører er, i henhold til teknikkens aktuelle stand, egnet til energiforsyning av elektroapparater som er uavhengig av strømmenet. Li-Ion-celler er miljøfarlige hvis de kastes sammen med annet husholdningsavfall.
- WOLF-Garten akkumulatører er Li-Ion akkumulatører og må derfor leveres til godkjent miljøstasjon. Defekte akkumulatører leveres hos faghandelen for avfallshåndtering. Akkumulatører må fjernes fra apparatet før det skrotes.

- WOLF-Garten ønsker å oppfordre forbrukeren til å handle på en miljøvennlig måte. I samarbeid med deg og WOLF-Garten fagforhandlere garanterer vi at vi tar tilbake og resirkulerer kasserte akkumulatører.

Avfallshåndtering



Ikke kast elektrisk utstyr sammen med husholdningsavfallet. Du bør resyklere apparatet, tilleggsutstyret og innpakningen på en miljøvennlig måte.

Drift

Montering **A**

- Se figurene.

Driftstider

- Ta hensyn til regionale forskrifter.

Butikk **B C D**



Merk! Bruk bare batteriet på tørre steder.

Før første gangs bruk må batteriet lades opp i ca. 1,2 timer.

Bruk bare originale WOLF-Garten oppladere (delnr. 41A30--E650)!

1. Ta ut batteriet fra enheten **B**.
2. Koble til batteriet med laderen **C 1**.
3. Koble laderen til strømmen **C 2** (LED-lys **a** lyser grønt).



Merknader til laderen **C :**

- LED-lys **b** lyser rødt: batteriet lader
- LED-lys **b** lyser grønt: lading fullført
- LED-lys **b** lyser rødt: feil (f.eks. batteriet er for varmt)



Selvtutlading av batteriene! Ta ut batteriet fra laderen når det er fulladet.



Generelle råd til akkuen:

For at akkuen skal leve lengst mulig, bør De ta hensyn til følgende punkter:

- Ved lav akku-spenning slår Plentrimmer seg automatisk av. I så fall må akkuen lades.
- Litium-ion-akkuen må lades før lange pauser, f.eks. før lagringen om vinteren.
- Oppladetiden ved et fullstendig utladet batteri er 1,2 timer.
- Litium-ion-akkumulatoren kan lades i enhver tilstand, og ladningen kan avbrytes når som helst uten at akkumulatoren tar skade (ingen memory-effekt).

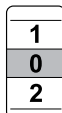
Arbeide med løvblåseren



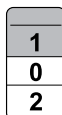
Løvblåseren skal brukes til å blåse sammen hageavfall, som f.eks. løv, gress, barnåler, eller grener.

Slå På /Av E

Verktøyet har 2-trinn. Det kan brukes med redusert eller sterk luftstrøm, alt etter bruk.



- Verktøyet er slått av.



- Redusert luftstrøm (brukstid 15 min.)



Bruk:

Lettere hageavfall, så som løv eller barnåler



- Sterk luftstrøm (brukstid 10 min.)



Bruk:

Tungt hageavfall, så som grener og vått løv



Råd:

- Bruk en kost eller rake og løsne hageavfall som sitter fast i bakken før blåsing.
- Fukt støvete overflater med vann før blåsing.
- Bruk hele blåsedyseforlengelsen. På den måten kan luftstrømmen virke nær bakken **F**.

Vedlikehold

Generelt



Obs!

Før lagring Akkumulatoren fjernes.



Anbefaling:

Ved slutten av sesongen må du la maskinen kontrolleres og vedlikeholdes på et fagverksted.

Rengjøring

- Ventilasjonsåpningene må holdes rene og fri for støv.
- Utstyret må ikke bli vått, og det må ikke spyles med vann.

Lagring

- Utstyret må alltid lagres på et tørt sted som er utilgjengelig for barn.

Feilretting

| Problem | Mulig årsak | Råd |
|---|---|--|
| Apparatet slår seg av | Akkumulator for varm (over 45°C) | Akkumulatoren avkjøles |
| | Akkumulatoren utladet | Akkumulatoren opplades |
| Apparatet kan ikke slås på | Akkumulatoren utladet | Akkumulatoren opplades |
| | Akkumulator defekt | Akkumulator skiftes ut |
| Ladeapparat: ingen ladeprosess (permanent rødt lys) | Akkumulatortemperatur utenom 5 °C til 45 °C | Akkumulatoren avkjøles hvh. varmes opp |
| | Akkumulator defekt | Akkumulator skiftes ut |
| Ladeapparat: Feil (rødt blinkende lys) | Kontakter tilsmusset | Kontakter rengjøres |
| | Akkumulator defekt | Akkumulator skiftes ut |

Er du i tvil, må du ta kontakt med et WOLF-Garten serviceverksted.

Reservedeler

| Bestillingsnr. | Betegnelse | Beskrivelse |
|----------------|---------------------|-----------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Reserveakkuer 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Ladeapparatet |

Leveres av forhandleren din

Garanti

I hvert land gjelder de garantibestemmelsene som er utgitt av vårt firma hhv. vår importør.

Feil på maskinen blir reparert gratis i henhold til ansvarsbetingelsene, dersom årsaken skulle skyldes material- eller produksjonsfeil. I garantitilfeller må du henvende deg til forhandleren eller til nærmeste salgskontor.

Tack för att du har köpt en WOLF-Garten-produkt



Läs bruksanvisningen noga och bekanta dig med manöverorganen och korrekt användning av maskinen. Varning! Bekakta säkerhetsinformationen nedan för skydd mot elstötar, skador och brandrisk vid användning av elektriska verktyg. Användaren ansvarar ensam för olyckor med andra personer eller skador på deras egendom.



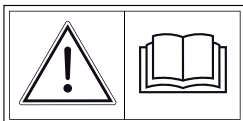
Låt aldrig barn eller andra personer som inte känner till bruksanvisningen använda maskinen. Ungdomar under 16 år får inte använda maskinen. Eventuellt kan lokala bestämmelser föreskriva en viss lägsta ålder.

Innehåll

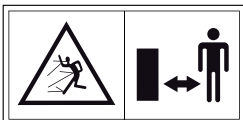
| | |
|---------------------------------|----|
| Säkerhetsanvisningar | 44 |
| Drift | 46 |
| Underhåll | 47 |
| Åtgärder vid störning | 48 |
| Reservdelar. | 48 |
| Garanti | 48 |

Säkerhetsanvisningar

Förklaring av symbolerna



Varning! Läs igenom bruksanvisningen, innan du sätter i gång redskapet!



Håll andra personer borta från riskområdet!



Använd ögonskydd!



Utsätt inte saxen för regnväder!

Allmänna anvisningar

- Var uppmärksam på vad du tar dig för, och gå förnuftigt tillväga vid arbetet med apparaten. Använd den inte, om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.

- Maskinen får inte användas då personer (i synnerhet barn) eller djur befinner sig i dess omedelbara närhet. för skador som i så fall uppkommer ansvarar maskinen ägaren själv.
- Avbryt arbetet med maskinen om andra personer, framför allt barn, eller husdjur finns i närheten.
- Använd maskinen bara i dagsljus eller mycket god belysning.

Sladden

- Använd inte en apparat vars strömknapp är defekt.
- Av säkerhetsskäl är endast originalreservdelar eller av tillverkaren godkända reservdelar används. Utbytet monteringsanvisning!
- Före inställning och rengöring av verktyget måste det stängas av och batteriet tas ut.

Vid arbetet

- Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Bär personlig skyddsutrustning såsom dammskydd, halkfasta säkerhetsskor, skyddshjälm, ansiktsskydd och hörselskydd, beroende på elutrustningens typ och användning minskas skaderisken.

- Bär lämplig klädsel. Bär inga vita kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från delar i rörelse. Lös klädsel, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- Arbeta inte med apparaten i explosionsfarlig miljö, där det finns brännbara vätskor, gas eller damm.
- Koppla ur apparaten vid transport.
- Under följande förhållanden måste apparaten vara urkopplad och batteriet avlägsnas:
 - när apparaten lämnas utan tillsyn
 - innan kontroll, rengöring eller annat arbete med apparaten
 - om apparaten börjar att vibrera alltför starkt
 - innan åtgärdande av en igensättning
- Utöva speciell försiktighet vid förflyttning bakåt. Snubbelrisk!
- Undvik onormal kroppshållning. Se till att stå stabilt och håll alltid balansen, speciellt på branta platser.
- Gå - spring eller åk aldrig.
- Blås inga sopor i riktning mot personer.
- Arbeta inte i närheten av öppna fönster

Efter arbetet

- Kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar sitter fast, för att säkerställa att apparaten drivs säkert.
- Byt ut slitna eller skadade delar.
- Reparation av trimmern skall utföras av auktoriserad serviceverkstad.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna är fria från smuts.
- Lagra inte maskinen där barn kan komma åt den.

Laddningsaggregat

- Laddningsaggregatet måste ovillkorligen förvaras i ett torrt rum.
- Dra aldrig i sladden utan i stickkontakten, om kabeln ska dras ur. Att dra i sladden kan skada både kabeln och stickkontakten och därmed är den elektriska säkerheten inte längre garanterad.
- Använd aldrig ett laddningsaggregat, om kabeln, stickproppen eller själva saxen är skadade genom yttre inverkan. Lämna då laddningsaggregatet till närmaste fackverkstad.
- Öppna absolut inte laddningsaggregatet. Vid störningar måste aggregatet lämnas till en fackverkstad.

- Använd endast lämpliga laddningsaggregat från Wolf-Garten för uppladdning av batteriet. Användning av andra laddningsaggregat kan orsaka defekter eller brand.

Batteriet

- Vid felaktig användning kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik att komma i kontakt med den. Vid tillfällig kontakt måste den tvättas bort med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, måste du dessutom kontakta en läkare. Utrunnen vätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- Om batterisatsen skadas eller används fel, kan ångor strömma ut. Sörj för frisk luft och kontakta en läkare vid besvär. Ångorna kan irriterar andningsvägarna.



Brandrisk!

- Batterier får aldrig laddas i närheten av syror eller lätt antändbara material.
- Ladda batteriet endast mellan 5 °C - 45 °C. Efter kraftig belastning måste batteriet först svalna.



Explosionsrisk!

- Skydda den verktyget mot hetta och eld.
- Lägg inte ifrån dig saxen på värmeelement, och låt den inte ligga i stark solstrålning under längre tid.
- Verktyget får endast användas i omgivningstemperaturer mellan 5 °C och 45 °C.



Risk för kortslutning!

- Vid avfallshantering, transport och lagring måste batteriet emballeras (plastpåse, ask) eller kontakterna klistras för.
- Batterisatsen får inte öppnas.

Batterier ska tas omhand enligt miljöföreskrifter



- WOLF-Garten batterier är enligt aktuell teknisk standard bäst lämpade för energiförsörjning av elektriska apparater, som är oberoende av elnätet. Litiumjonceller är skadliga för miljön, om de kastas tillsammans med annat hushållsavfall.



- WOLF-Garten batterier är liti-umjon-batterier och måste därför sopsorteras. Defekta batterier lämnas till fackhandeln. Batterier måste plockas ut ur verktyget, innan det skrotas.
- WOLF-Garten vill främja, att förbrukarna handlar miljömedvetna. I samarbete med dig och fackhandlare för WOLF-Garten produkter garanterar vi för återtagning och recycling av förbrukade batterier.

Avfallshantering



Släng inte elektronisk utrustning i hushållsavfallet. Återvinn sådan utrustning, tillbehör samt förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.

Drift

Montering **A**

- Se illustrationer.

Drifttider

- Var god iaktta regionala föreskrifter.

Butik **B C D**



Varning! Använd batteriet endast på torra platser.

Före första användning måste batteriet laddas i ungefär 1,2 timmar.

Använd endast original WOLF-Garten batterier för laddning (del nr. 41A30--E650)!

1. Ta ur batteriet från enheten **B**.
2. Sätt in batteriet i laddaren **C** **1**.
3. Anslut laddaren till nätspänningen **C** **2** (LED **a** lyser upp grönt).



Anmärkningar för laddaren **C :**

- LED **b** lyser upp grönt: Batteriet laddas
- LED **b** lyser grönt: laddningen klar
- LED **b** lyser rött: Fel (batteriet är för varmt)



Själurladdning av batterier! Ta ut batteriet från laddaren när det är fulladdat.



Allmänna hänvisningar för batteriet:

Med tanke på lång användningstid för batteriet bör följande punkter beaktas:

- Vid låg batterispänning stängs Grästrimmer av automatiskt. I så fall måste batteriet laddas upp.
- Litium-jon-batteriet måste laddas upp före längre uppehåll, t ex före förvaring under vintern.
- Uppladdningstiden för ett helt urladdat batteri ligger mellan 1,2 timmar.
- Litium-jon-batteriet kan sättas på laddning i varje laddningstillstånd, och laddningen kan avbrytas när som helst, utan att batteriet skadas (ingen memory-effekt).

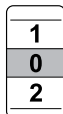
Arbeta med lövblåsaren



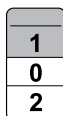
Använd apparaten för att blåsa samman trädgårdsavfall, som t.ex. löv, gräs granbarr eller kvistar.

Strömknapp E

Apparaten har en strömbrytare i 2 lägen. Beroende på användningstypen kan arbete ske med reducerad luftström eller med stark luftström.



- Enheten är fränkopplad.

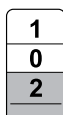


- Reducerad luftström (löptid 15 min.)



Användning:

Lättare trädgårdsavfall, som t.ex. löv eller granbarr



- Stark luftström (löptid 10 min.)



Användning:

Tungt trädgårdsavfall, som t.ex. grenar, våta löv



Rekommendationer:

- Använd en kvast eller räfsa, för att lossa fast trädgårdsavfall före blåsning av marken.
- Fukta dammiga ytor med vatten före blåsning.
- Använd hela blåsmunstyckesförlängningen. Så får luftströmmen effekt nära marken **F**.

Underhåll

Allmänt



OBS!

ta bort batteriet före underhållsarbeten!



Rekommendation:

Låt en fackverkstad kontrollera maskinen efter säsongens slut.

Förvaring

- Förvara maskinen på en torr plats som är oåtkomlig för barn.

Rengöring

- Håll ventilationsöppningarna rena och fria från damm.
- Låt aldrig maskinen bli blöt och spruta aldrig vatten över den.

Åtgärder vid störning

| Problem | Möjlig orsak | Åtgärd |
|--|---|---|
| Stäng av verktyget | Batteriet är för varmt (över 45 °C). | Låt batteriet svalna. |
| | Batteriet är urladdat. | Ladda batteriet. |
| Verktyget kan inte kopplas in. | Batteriet är urladdat. | Ladda batteriet. |
| | Batteriet är defekt. | Byt ut batteriet. |
| Laddare: ingen laddning pågår (röd lampa lyser med fast sken). | Batteriets temperatur ligger utanför 5 °C till 45 °C. | Låt batteriet svalna resp värm upp det. |
| | Batteriet är defekt. | Byt ut batteriet. |
| Laddare: Störning (röd lampa blinkar) | Smutsiga kontakter | Rengör kontakterna. |
| | Batteriet är defekt. | Byt ut batteriet. |

Kontakta alltid en WOLF-Garten serviceverkstad vid oklarheter.

Reservdelar

| Beställningsnr | Artikelbeteckning | Artikelbeskrivning |
|----------------|---------------------|-------------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Reservbatterier 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Ladningsaggregat |

Leverans via närmaste återförsäljare

Garanti

För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Srdečně blahopřejeme ke koupi výrobku společnosti WOLF-Garten



Pečlivě si přečtěte návod k použití a seznámte se s ovládacími prvky a se správným použitím výrobku. Pozor! Při použití elektrického nářadí je třeba na ochranu před úrazem elektrickým proudem, zraněním a nebezpečím požáru dodržovat dále uvedené bezpečnostní pokyny. Uživatel je odpovědný za úrazy ostatních osob nebo za poškození jejich vlastnictví.



Výrobek nesmějí používat děti nebo osoby, které si nepřečetly návod k použití, ani osoby mladší 16 let. Minimální věk uživatele může být stanoven místními předpisy.

Obsah

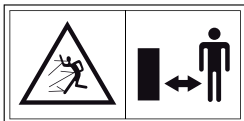
| | |
|-------------------------------|----|
| Bezpečnostní pokyny | 49 |
| Provoz | 51 |
| Údržba | 52 |
| Odstranění závad. | 53 |
| Náhradní díly | 53 |
| Záruční podmínky | 53 |

Bezpečnostní pokyny

Význam symbolů



Upozornění! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Zamezte přístupu třetích osob.



Nosit ochranné brýle!



Nevystavovat dešti!

Všeobecné odkazy

- Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a do práce s přístrojem se pouštějte s rozvahou. Nepoužívejte jej, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů.

- vyžinač nesmí být uveden do provozu pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby (zvláště pak děti) a zvířata. Uživatel je přímo zodpovědný za škody způsobené na zdraví i na majetku
- přerušete práci s vyžinačem, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby (zvláště pak děti) a zvířata. Uživatel je přímo zodpovědný za škody způsobené na zdraví i na majetku
- vyžinač používejte pouze za denního světla nebo za odpovídajícího umělého osvětlení

Před provozem

- Nepoužívejte přístroj s poškozeným vypínačem.
- z bezpečnostních důvodů používejte pouze originální náhradní díly – při výměně dodržujte pokyny k montáži
- Před nastavováním nebo čištěním přístroje jej vypněte a vyjměte akumulátor.

Při práci

- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy mějte ochranné brýle. Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou protiprachový respirátor, neklouzající pracovní obuv, přilba, ochrana obličeje a sluchu, podle druhu elektrického přístroje, snižují riziko úrazu.

- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte co nejdál od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými se částmi zachyceny.
- Nepoužívejte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.
- Vypněte zařízení při transportu.
- V následujících případech musí být přístroj vypnut a akumulátor vyjmut:
 - pokud je přístroj ponechán bez dozoru
 - před kontrolou, čištěním a podobných pracích na přístroji
 - pokud přístroj začne nadměrně vibrovat
 - před odstraňováním ucpaní
- Dávejte obzvláště pozor při chůzi vzad. Nebezpečí klopýtnutí!
- Vyhnete se nepřírozenému držení těla. Vždy si zajistíte bezpečné postavení a udržujte po celou dobu rovnováhu, obzvláště na příkrých svazích.
- Chodte - nikdy neběhejte ani neklusejte.
- Nikdy nevyfukujte smět směrem, v němž se zdržují osoby.
- Nepracujte v blízkosti otevřených oken

Po práci

- Zkontrolujte, zda jsou utažené všechny matky, čepy a šrouby, aby jste se ujistili, že je přístroj i nadále možné bezpečně používat.
- Opotřebené nebo poškozené části nechte vyměnit.
- opravy nechte provést odbornou dílnou WOLF nebo smluvní dílnou
- Ujistěte se, že větrací otvory jsou bez kontaminace.
- stroj skladujte v dostatečné vzdálenosti od dětí

Nabíječka

- Nabíječka smí být používána jen v suchých prostorách.
- Odpojte kabely pouze tažením za zástrčku. Tahání za kabel může poškodit kabel a zástrčku a elektrická bezpečnost by již nebyla zaručena.
- Nikdy nepožívejte nabíječku, je-li kabel, zástrčka nebo sám přístroj poškozen vnějšími vlivy. Odneste přístroj do nejbližší opravy.

- V žádném případě přístroj neotvírejte. V případě poruchy jej odneste do nejbližší opravy.
- Pro nabíjení akumulátoru používejte pouze vhodné nabíječky WOLF-Garten. Při použití jiných nabíječek se mohou vyskytnout závady nebo dojít k požáru.

Akumulátor

- Při chybném používání může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu proveďte opláchnutí vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také lékařskou pomoc. Kapalina vyteká z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.
- Při poškozeném akumulátoru nebo jeho nesprávném používání mohou unikat výpary. Větrejte a v případě potíží vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.



Nebezpečí požáru!

- Nikdy akumulátory nenabíjejte v blízkosti kyselin nebo snadno vznětlivých materiálů.
- Akumulátor nabíjejte pouze při teplotách mezi 5 °C – 45 °C. Po silném zatížení nechte akumulátor nejprve vychladnout.



Nebezpečí výbuchu!

- Chraňte přístroj před horkem a ohněm.
- Neodkládejte je na radiátory ani je na delší dobu nevystavujte silnému slunečnímu záření.
- Používejte přístroj pouze při teplotách okolí mezi 5 °C až 45 °C.



Nebezpečí zkratu!

- Při likvidaci, transportu nebo uskladnění musí být akumulátor zabalen (plastikový sáček, krabice), nebo musí být kontakty přelepeny.
- Akumulátor se nesmí rozebírat.

Ekologická likvidace akumulátorů



- Akumulátory firmy WOLF-Garten jsou podle současného stavu techniky nevhodnější pro napájení elektrických přístrojů nezávislých na síti. Li-ion akumulátory škodí životnímu prostředí, pokud jsou likvidovány společně s ostatním domovním odpadem.
- Akumulátory firmy WOLF-Garten jsou Li-ion akumulátory a musí být proto předpisově likvidovány. Defektní akumulátory nechte likvidovat u odborného prodejce. Při likvidaci přístroje z něj musí být nejprve vyjmuty akumulátory.

- Firma WOLF-Garten chce podporovat ekologické chování spotřebitelů. Ve spolupráci s Vámi a odbornými prodejci WOLF-Garten zaručujeme zpětný odběr a recyklaci opotřebovaných akumulátorů.

Likvidace odpadu



Nevyhazujte elektrické zařízení do domácího odpadu. Zařízení, doplky a balení recyklujte způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí.

Provoz

Montáž **A**

- Viz vyobrazení.

Provozní doby

- Respektujte prosím regionální předpisy.

Nabíjení **B C D**



Pozor! Nabíječku používejte pouze v suchých prostorách.

Před prvním použitím musí být akumulátor cca 1,2 hodiny nabíjen.

Používejte pouze originální nabíječku WOLF-Garten (díl č. 41A30--E650)!

1. Vyjměte akumulátor z přístroje **B**.
2. Vložte akumulátor do nabíječky **C** **1**.
3. Zapojte nabíječku do elektrické sítě **C** **2** (LED dioda **a** se rozsvítí zeleně).



Upozornění k nabíječce **C :**

- LED dioda **b** svítí červeně: akumulátor se nabíjí
- LED dioda **b** svítí zeleně: proces nabíjení ukončen
- LED dioda **b** bliká červeně: závada (např. akumulátor je příliš zahřátý)



Samovybití akumulátoru! Vyjměte akumulátor z nabíječky, jakmile je zcela nabit.



Všeobecné pokyny k akumulátoru:

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli respektovat následující body:

- Při nízkém napětí akumulátoru se strunový vyžinač automaticky vypnou. V tomto případě musí být akumulátor nabit.
- Akumulátor Li-ion se musí nabít před dlouhými přestávkami, např. před uskladněním na zimu.
- Doba nabíjení činí u úplně vybitého akumulátoru 1,2 hodin.
- Akumulátor Li-ion může být nabíjen při jakémkoli stavu nabití a nabíjení může být kdykoli přerušeno, aniž by to akumulátoru škodilo (žádný paměťový efekt).

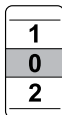
Práce s fukarem na listí



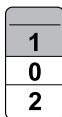
Používejte přístroj ke sfoukávání zahradního odpadu, jako je třeba listí, tráva, jehličí nebo větvičky, dohromady.

Zapnutí/vypnutí **E**

Přístroj je vybaven 2-stupňovým spínáním. Podle případu použití je možno pracovat s redukováným nebo silným proudem vzduchu.



- Přístroj je vypnutý.



- Redukovaný proud vzduchu (doba chodu 15 min.)



Použití:

Lehký zahradní odpad, jako např. listí nebo jehličí



- Silný proud vzduchu (doba chodu 10 min.)



Použití:

Těžký zahradní odpad, jako např. větve, mokré listí



Doporučení:

- Použijte koště nebo hrábě k uvolnění zahradního odpadu od země před foukáním.
- Zvlhčete prašné plochy vodou před foukáním.
- Použijte kompletní prodloužení foukací trysky. Tak může proud vzduchu působit blíže u země **F**.

Údržba

Všeobecné pokyny



Pozor!

Před všemi údržbářskými pracemi a čištěním Vyjměte akumulátor.



Doporučení:

Na konci sezony nechejte nářadí zkontrolovat a provést údržbu v odborné dílně.

Uskladnění

- Přístroj vždy skladujte na suchém místě, které je nepřístupné dětem.

Čištění

- Vzduchové štěrby udržujte čisté a bez prachu.
- Přístroj nenechte zmoknout a nestříkejte na něj vodu.

Odstranění závad

| Problém | Možná příčina | Pomoc |
|---|---|--|
| Přístroj se vypíná | Příliš horký akumulátor (nad 45°C) | Nechte akumulátor vychladnout |
| | Vybitý akumulátor | Nabijte akumulátor |
| Přístroj není možné zapnout | Vybitý akumulátor | Nabijte akumulátor |
| | Vadný akumulátor | Vyměňte akumulátor |
| Nabíječka: žádné nabíjení (trvalé červené světlo) | Teplota akumulátoru mimo oblast 5 °C až 45 °C | Nechte akumulátor vychladnout, popř. ohřát |
| | Vadný akumulátor | Vyměňte akumulátor |
| Nabíječka: porucha (červené blikající světlo) | Znečištěné kontakty | Vyčistěte kontakty |
| | Vadný akumulátor | Vyměňte akumulátor |

Ve sporných případech vždy vyhledejte servisní dílnu WOLF-Garten.

Náhradní díly

| Obj. č. | Název položky | Popis položky |
|-------------|---------------------|------------------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Náhradní akumulátory 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Nabíječka |

Dodávka prostřednictvím odborné dílny

Záruční podmínky

V každé zemi platí záruční ustanovení vydané naší společností nebo dovozcem. Poruchy na Vašem nářadí odstraníme v rámci záruky bezplatně, pokud je příčinou chyba materiálu nebo výrobní chyba. V případě záruky se prosím obraťte na Vašeho prodáváče nebo na nejbližší pobočku.

Gratulálunk az új WOLF-Garten-terméke megvásárlásához



Olvassa el alaposan a használati utasítást, és ismerkedjen meg a kezelőelemekkel valamint a gép helyes használatával. Figyelem! Elektromos készülékek használata közben tartsa be a következőkben felsorolt, elektromos áramütés elleni, valamint a sérülés és a tűzveszély elleni védelmet szolgáló alapvető biztonsági intézkedéseket. A harmadik személyben vagy annak tulajdonában okozott balesetekért a gép kezelője felelős.



Ne engedje hogy gyerekek, vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik a használati utasítást. 16 év alatti gyerekek nem használhatják a gépet. A helyi rendelkezések ettől eltérően határozhatják meg a gép kezelőjének alsó életkorát.

Tartalom

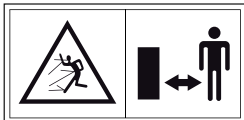
| | |
|--------------------------------|----|
| Biztonsági előírások | 54 |
| Összeszerelés | 56 |
| Karbantartás | 58 |
| A zavarok elhárítása | 58 |
| Pótalkatrészek | 58 |
| Garancia | 58 |

Biztonsági előírások

A szimbólumok jelentése



Figyelmeztetés!
Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



Tartson biztonságos távolságot más személyektől!



Viseljen védőszemüveget!



Ne tegye ki esőnek!

Általános tanácsok

- Legyen óvatos, figyelemmel és körültekintéssel dolgozzon a készülékkel. Ne használja fáradtan vagy kábítószert, alkoholt illetve gyógyszerek hatása alatt.
- A gépet nem szabad használni, ha a közelben személyek (különösen gyermekek) vagy állatok tartózkodnak; az okozott kárért Ön a felelős.
- Szakítsa meg a munkát, ha ember, különösen ha gyermek vagy ha állat jön a közelébe.
- A berendezést csak nappali fénynél vagy megfelelő mesterséges világítás mellett használja.

Használat előtt

- Ne használja a berendezést hibás kapcsolóval.
- Biztonsági okokból csak eredeti, vagy a gyártó által elfogadott alkatrészeket használjon. Kicserelésekor tartsa be a beépítési előírásokat!

- A készülék beállítása ill. tisztítása előtt kapcsolja ki azt, és vegye ki az akkumulátort.

Munkavégzés közben

- Viseljen személyi védőfelszerelést és védőszemüveget. A személyi védőfelszerelés, mint porvédő maszk, csúszásálló védőkesztyű, védősisak, arc- és fülvédő viselése az elektromos berendezés alkalmazásától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszer. A haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy a lazán lógó haj beszorulhat mozgó alkatrészekbe.
- Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.
- Szállítás közben kapcsolja ki a berendezést.
- Az alábbi körülmények között a berendezést ki kell kapcsolni és az akkumulátort ki kell szerelni:
 - ha a készüléket felügyelet nélkül hagyják
 - átvizsgálás, tisztítás vagy a készüléken végzett egyéb munka előtt
 - ha a készülék túl erőteljesen rezegni kezd
 - eltömődés megszüntetése előtt
- Legyen nagyon óvatos hátramenet közben. Botlás veszélye!
- Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon, és tartsa meg mindig egyensúlyát, különösen a lejtős helyeken.
- Járjon nyugodtan, ne fusson vagy rohanjon.
- Ne fújja a hulladékot olyan irányba, ahol személyek tartózkodnak.
- Ne dolgozzon nyitott ablak közelében.

Munkavégzés után

- Ellenőrizze, hogy az összes anya, csap és csavar meg van-e húzva, ezzel biztosítva a készülék biztos üzemelését.
- Cseréltesse ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- A készülék javítását csak WOLF-Garten szervizállomás vagy meghatalmazott márkaszerviz javíthatja.
- Ügyeljen arra, hogy ne tömődjenek el a levegőbeszívó nyílások.

- Ne tárolja a készüléket gyermekek által hozzáférhető helyen.

Töltőberendezés

- A töltőt csak száraz helységben használja.
- A kábelt csak a csatlakozónál fogva húzza ki! A kábelnél fogva való kihúzás a csatlakozó és a készülék villamos biztonságát.
- Ne használja a töltőt, ha a készüléken, kábelen vagy a töltőn sérülést észlel. Vigye a töltőt a legközelebbi szakszervizbe.
- Sohase bontsa ki a töltő házát! Meghibásodás esetén vigye a töltőt a legközelebbi szakszervizbe.
- Az akkumulátor töltéséhez csak a Wolf-Garten által szállított, megfelelő töltőt használja. Más töltő használata meghibásodást vagy tüzet okozhat.

Akkumulátor

- Hibás használat esetén az akkuból folyadék ömölhet ki. Kerülje el az ezzel való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, kiegészítőlegesen vegyen igénybe orvosi segítséget. A kiömlő akkufolyadék bőrirritációhoz vagy égésekhez vezethet.
- Az akkumulátor szakszerűtlen használata ill. sérülése esetén gázok szabadulhatnak ki. Szellőztessen ki, és panasz esetén forduljon orvoshoz. A gázok izgathatják a légutakat.



Tűzveszély!

- Az akkukat soha ne töltse savak vagy könnyen gyúlékony anyagok környezetében.
- Az akkut csak 5 °C – 45 °C között töltse. Nagyobb megterhelés után az akkut először hagyja lehűlni.



Robbanásveszély!

- Óvja a készüléket tűztől és haságtól.
- Ne helyezze fűtőtestre vagy hosszabb ideig ne helyezze ki a nap sugarainak.
- A készüléket csak 5 °C - 45°C közötti hőmérsékleten használja.



Rövidzár veszélye!

- Selejtezés, szállítás vagy raktározás előtt csomagolja be az akkumulátort (műanyag zacskóba, dobozba), vagy ragassza le az érintkezőit.
- Az akkumulátort nem szabad felnyitni.

Az akkumulátorokat környezetkímélő módon történő hulladékba helyezése



- A technika mai állása szerint a WOLF-Garten akkumulátorok a leginkább alkalmasak az elektromos készülékek hálózatfüggetlen áramellátására. A Li-ion cellák veszélyeztetik környezetünket, ha a háztartási szemétkébe kerülnek.

- A WOLF-Garten Li-ion akkumulátorokat használ, melyek veszélyes hulladékként kezelendők. A hibás akkukat bízva szakkereskedőkre. A kidobásra ítélt gépekből vegye ki az akkumulátort.
- A WOLF-Garten segíti a fogyasztók környezettudatos viselkedését. Önökkel és a WOLF-Garten szakkereskedőkkel együttműködve garantáljuk a tönkrement akkumulátorok visszavételét és újra hasznosítását.

Hulladékelhelyezés



Tilos az elektromos berendezéseket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezéseket, tartozékokat és csomagolóanyagokat környezetbarát módon kell elhelyezni.

Összeszerelés


Szerelés **A**

- Lásd az ábrákat.

Provozní doby



- Respektujte prosím regionální předpisy.


Feltöltés **B C D**

 **Figyelem! Csak száraz helyiségekben használja a töltőegységet**

Az elemet az első használat előtt kb. 1,2 órán át kell tölteni.

Csak eredeti, WOLF-Garten töltőegységet használjon (Cikk-sz.: 41A30--E650)!

1. Vegye ki az elemet a készülékből - **B**.
2. Helyezze be az elemet a töltőegységbe - **C** .
3. Csatlakoztassa a töltőegységet a hálózatra **C**  (Az **a** LED zölden felvillog).

 **Információk a töltőegységre vonatkozóan **C**:**

- piros **b** LED: Az elemek töltés alatt
- zöld **b** LED: A töltés befejeződött
- vörös **b** LED villog: Üzemzavar (pl. az elem túlforrósodott)


 **Az elemek önkisülésének veszélye! Az elemek feltöltődését követően azonnal vegye ki azokat a töltőegységéből!**

 **Általános tanácsok az akkuhoz:**

Az akku minél hosszabb élettartama érdekében, vegye figyelembe a következőket:

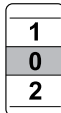
- Alacsony akkufeszültség esetén a fűnyíró automatikusan kikapcsol. Ekkor az akkut fel kell tölteni.
- A lítium-ion akkut hosszabb használati szünetek előtt (téli elraktározás) fel kell tölteni.
- A teljesen kimerült akkumulátor töltési ideje 1,2 óra.
- A lítium-ion-akku bármely töltőállapotban tölthető és a töltést bármikor félbe lehet szakítani, anélkül, hogy az akkunak ártana (nincs memória-hatás).

Munkavégzés a lombfúvóval

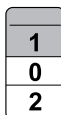
 **A készülék kerti hulladék, mint lomb, fű, fenyőtű vagy gallyak összefúvására használható.**

Be- /kikapcsolás **E**


A készülék 2-fokozatú kapcsolóval rendelkezik. Az alkalmazási területtől függően csökkentett légárammal vagy erős légárammal lehet dolgozni.

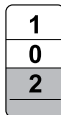


- A készülék ki van kapcsolva.




- Csökkent légáram (üzemidő 15 perc)

 **Alkalmazás:**
Könnýű kerti hulladék, mint pl. lomb vagy tűlevél.



- Erős légáram (üzemidő 10 perc)

 **Alkalmazás:**
Nehéz kerti hulladék, mint pl. gally vagy nedves lomb.

 **Javaslatok:**

- Használjon seprűt vagy gereblyét a nehéz kerti hulladék talajtól való elválasztásához.
- A poros felületeket nedvesítse meg fúvás előtt.
- Használja a teljes fúvócső-hosszabbítót. A légáram így a talaj közelében hathat **F**.

Karbantartás

Általános



Figyelem!

Minden tisztítási vagy karbantartási művelet előtt: Az akkumulátor eltávolítása.



Javaslat:

A szezon végével ellenőriztesse és tartassa karban a gépet egyszakszervizben.

Tisztítás

- Tartsa tisztán és pormentesen a szellőzőnyílást.
- Ügyeljen rá, hogy a gépet ne érje nedvesség és ne locsolja vízzel.

Tárolás

- A gépet száraz és gyerekek elől elzárt helyen tárolja.

A zavarok elhárítása

| Probléma | Lehetséges okok | Megoldás |
|---|---|---|
| A készülék kikapcsol | Az akkumulátor túl meleg (45 °C fölött) Süsse ki az akkumulátort | Hagyja kihűlni az akkumulátort Töltse fel az akkumulátort |
| A készülék nem kapcsolható be | Süsse ki az akkumulátort hibás az akkumulátor | Töltse fel az akkumulátort Az akkumulátor kicserélése |
| Töltőkészülék: nincs töltés (pirosan világít) | Az akkumulátor kívül van a 5 - 45 °C hőmérséklet tartományon hibás az akkumulátor | Hagyja kihűlni, ill. melegítse meg az akkumulátort Az akkumulátor kicserélése |
| Töltőkészülék: Zavarok (pirosan villog) | Elszennyeződtek az érintkezők hibás az akkumulátor | Tisztítsa meg az érintkezőket Az akkumulátor kicserélése |

Ha bizonytalan, minden esetben forduljon a WOLF-Garten szerviz-műhelyhez.

Pótalkatrészek

| Rendelési szám | Termék elnevezése | Termék leírása |
|----------------|---------------------|--------------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Pótakkumulátorok 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Töltőkészülék |

Beszerezheti kereskedőjénél

Garancia

Minden országban érvényesek az általunk vagy a forgalmazónk által kiadott szavatossági feltételek. Minden készülék üzemzavarait térítésmentesen, a szavatosság keretein belül elhárítjuk, amennyiben azok anyag- vagy gyártási hibák miatt keletkeztek.

Gratulujemy zakupu produktu firmy WOLF-Garten



Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z prawidłową obsługą urządzenia. Uwaga! W celu zabezpieczenia się przed porażeniem prądem, obrażeniami ciała i pożarem podczas używania narzędzi elektrycznych, należy przestrzegać poniżej podanych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Za szkody poniesione w wypadkach przez osoby trzecie oraz poniesione przez nich szkody materialne, odpowiada użytkownik urządzenia.



Nie należy pozwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie nie może być używane przez osoby nieletnie poniżej 16 roku życia. Minimalny wiek użytkownika tego rodzaju urządzeń może być też regulowany przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Spis treści

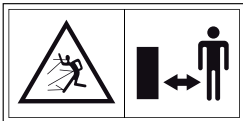
| | |
|------------------------------------|----|
| Wskazówki bezpieczeństwa | 59 |
| Eksploatacja | 61 |
| Ostrzeżenie | 63 |
| Usunięcie zakłóceń | 63 |
| Części zamienne | 64 |
| Gwarancja | 64 |

Wskazówki bezpieczeństwa

Znaczenie symboli



Ostrzeżenie! Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi!



Osoby trzecie utrzymywać z dala od obszaru zagrożenia!



Należy nosić okulary ochronne!



Nie narażać na działanie deszczu!

Wskazówki ogólne

- Należy być uważnym, należy uważać na to, co się robi, do pracy z urządzeniem trzeba przystępować rozsądnie. Nie wolno używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków wpływających na sprawność i czas reakcji.
- Urządzenia nie należy uruchamiać, jeśli w pobliżu znajdują się osoby (szczególnie dzieci) lub zwierzęta; Państwo jesteście odpowiedzialni za szkody.
- Należy przerwać używanie maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, przede wszystkim zaś dzieci lub zwierzęta domowe.
- Maszynę można stosować wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu.

Przed zastosowaniem

- Nie należy używać żadnego urządzenia, którego włącznik będzie niesprawny.

- Ze względów bezpieczeństwa stosować można tylko oryginalne części zamienne lub części zalecane przez producenta. Przy wymianie przestrzegać wskazówek montażowych!
- Przed zaprzestaniem używania lub czyszczeniem urządzenia, wyłączyć je i wyjąć akumulator.

Przy pracy

- Należy nosić osobiste środki ochrony oraz konieczne okulary ochronne. Noszenie środków ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, buty przeciwpoślizgowe; osłona twarzy, ochrona na słuchu, zależnie od rodzaju zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń.
- Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży lub ozdób. Do części ruchomych nie wolno zbliżać włosów, odzieży oraz rękawic. Luźne części odzieży, ozdoby oraz długie włosy mogą zostać uchwycone przez ruchome części urządzenia.
- Urządzenia nie wolno używać w otoczeniu zagrożonym wybuchowo, w którym znajdują się płyny palne, gazy lub pyły.
- W trakcie transportu urządzenie musi być wyłączone.
- W następujących okolicznościach urządzenie musi zostać wyłączone oraz akumulator musi zostać odłączony:
 - gdy urządzenie pozostaje bez nadzoru
 - przed kontrolą techniczną, czyszczeniem i innymi czynnościami wykonywanymi przy urządzeniu
 - w razie gdy zostaną stwierdzone nadmierne drgania przy pracy urządzenia
 - przed czyszczeniem miejsc zatkanych
- Szczególną ostrożność należy zachowywać przy poruszaniu się do tyłu. Niebezpieczeństwo potknięcia!
- Należy unikać nienormalnych pozycji ciała. Należy zapewnić stabilną pozycję wertykalną i cały czas zachowywać równowagę, szczególnie w miejscach nierównych.
- Należy chodzić normalnym tempem - nigdy nie należy się spieszyć ani bieć.
- Nie wolno zdmuchiwać odpadów w kierunku, gdzie przebywają osoby.
- Nie pracować w pobliżu otwartych okien

Po zakończeniu pracy

- Aby zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia, należy sprawdzić, czy są dokręcone wszystkie nakrętki, śruby i wkręty.
- Należy zlecać wymianę zużytych lub uszkodzonych części.
- Naprawy urządzenia mogą być prowadzone tylko przez stacje serwisowe firmy WOLF-Garten i autoryzowane warsztaty.
- Należy zwrócić uwagę na to, żeby otwory powietrzne były wolne od zanieczyszczeń.
- Maszyny nie należy przechowywać w miejscach dostępnych dla dzieci.

Ładowarka

- Ładowarka może być używana tylko w suchych pomieszczeniach.
- Połączenia kablowe można rozdzielać jedynie przez pociągnięcie za wtyczkę. Pociąganie za kabel mogłoby spowodować uszkodzenie kabla i wtyczki przez co zagrożone byłoby bezpieczeństwo elektryczne.
- Ładowarki nie należy używać, jeśli kabel, wtyczka lub samo urządzenie uszkodzone zostały przez działanie sił zewnętrznych. Należy w takim wypadku urządzenie zanieść do najbliższego punktu serwisowego.
- W żadnym wypadku nie należy otwierać ładowarki. W takim wypadku należy je zanieść do najbliższego punktu serwisowego.
- Do ładowania akumulatora używać wyłącznie odpowiedniej ładowarki firmy Wolf-Garten. Użycie innych ładowarek może spowodować uszkodzenia lub pożar.

Bateria

- W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wylać się elektrolit. Unikać wtedy kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, zwrócić się dodatkowo o pomoc do lekarza. Elektrolit wydostający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia skóry.
- Jeśli zestawy akumulatorów są uszkodzone lub niewłaściwie używane, mogą wydzielać się opary. Doprowadzić świeże powietrze i w razie dolegliwości zwrócić się do lekarza. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.



Niebezpieczeństwo pożaru!

- Akumulatorów nigdy nie ładować w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.
- Akumulator ładować tylko w zakresie temperatur 5 °C – 45 °C. Po silnym obciążeniu należy najpierw akumulator ochłodzić.



Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Urządzenie chronić przed podwyższoną temperaturą i ogniem.
- Nie kłaść na grzejnikach ani nie wystawiać na długotrwałe działanie słońca.
- Urządzenie używać wyłącznie w zakresie temperatur od 5 °C do 45 °C.



Niebezpieczeństwo zwarcia!

- Do utylizacji, transportu lub składowania akumulator musi być zapakowany (torebka plastikowa, pudło) lub styki muszą być zaklejone.
- Zestawu akumulatorów nie wolno otwierać.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



- Akumulatory firmy WOLF-Garten według aktualnego stanu techniki nadają się najlepiej do zasilania urządzeń elektrycznych niezależnych od sieci elektrycznej. Akumulatory litowo-jonowe są szkodliwe dla środowiska, gdy usuwa się je wraz z innymi odpadami domowymi.
- Akumulatory firmy WOLF-Garten, to akumulatory litowo-jonowe i dlatego wymagają utylizacji. Uszkodzone akumulatory oddać do handlu specjalistycznego. Przed złomowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory.
- Firmy WOLF-Garten pragnie sprzyjać przyjaznemu dla środowiska postępowaniu konsumentów. We współpracy z użytkownikami i sprzedawcami produktów firmy WOLF-Garten gwarantujemy odbiór i recykling zużytych akumulatorów.

Gospodarka odpadami



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych i elektronicznych do zwykłych pojemników na śmieci. Sprzęt, urządzenia i opakowania należy utylizować w sposób przyjazny środowisku.

Eksplatacja

Montaż A

- Patrz rysunki.

Czasy robocze

- Prosimy o przestrzeganie przepisów obowiązujących w danym regionie.




Ładowanie B C D



Uwaga! Należy korzystać z ładowarki wyłącznie w suchych miejscach.




Bateria powinna być ładowana przez 1,2 godziny przed jej pierwszym użyciem.

Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych ładowarek WOLF-Garten (part no. 41A30--E650)!

1. Usunąć baterię z urządzenia **B**.
2. Połączyć baterię z ładowarką **C** .
3. Podłączyć ładowarkę do napięcia zasilania sieciowego **C**  (Dioda  zaświeci się na zielono).



Wskazówki odnośnie ładowarki C:

- Dioda  świeci się na czerwono: bateria ładuje się
- Dioda  świeci się na zielono: ładowanie zakończone
- Dioda  miga na czerwono: Awaria (np. przegrzanie baterii)



Samo-rozładowanie baterii! Wyjąć baterię z ładowarki, gdy zostanie w pełni naładowana.



Ogólne wskazówki dotyczące akumulatora:

W celu zapewnienia długiej żywotności akumulatora należy przestrzegać poniższych punktów:

- Przy niskim napięciu akumulatora podkaszarka do trawy wyłącza się automatycznie. W takim przypadku należy naładować akumulator.
- Litowo-jonowy akumulator należy naładować przed dłuższymi przerwami, np. przed przechowaniem przez zimę.
- Czas ładowania całkowicie rozładowanej baterii wynosi 1,2 godzin.
- Akumulator litowo-jonowy może być ładowany w każdym stanie naładowania i ładowanie można w każdej chwili przerwać nie powodując uszkodzenia akumulatora (brak efektu pamięciowego).

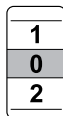
Używanie dmuchawy do liści



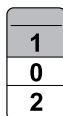
Urządzenia należy używać do zdmuchiwania odpadów ogrodowych, jak liście, trawa, igły drzew iglastych lub gałązki.

Włączanie/Wyłączanie E

Urządzenie posiada przełącznik 2-stopniowy. Zależnie od przypadku zastosowania, można pracować ze zredukowanym strumieniem powietrza lub z silnym strumieniem powietrza.



- Urządzenie jest wyłączone



- Zredukowany strumień powietrza (Czas pracy 15 min.)

 **Zastosowanie:**

Lekkie odpady ogrodowe, jak np. suche liście lub igły drzew



- Mocny strumień powietrza (Czas pracy 10 min.)

 **Zastosowanie:**

Cięższe odpady ogrodowe, jak np. gałązki czy mokre liście



Zalecenia:

- Przed zdmuchiowaniem odpadów ogrodowych przytwierdzonych do ziemi należy je uwolnić za pomocą miotły lub grabi.
- Miejsca kurzące należy, przed zdmuchiowaniem, odpowiednio nawilżyć.
- Należy używać kompletnego przedłużenia dyszy dmuchawy. Dzięki temu strumień powietrza będzie oddziaływać blisko przy samej ziemi **F**.

Ostrzeżenie

Zalecenia ogólne



Uwaga!

Przed wszystkimi pracami konserwacji i czyszczenia wyjąć akumulator.



Zalecenie:

Na zakończenie sezonu zlecić przegląd i konserwację urządzenia w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym.

Czyszczenie

- Upewnić się, że otwory wentylacyjne urządzenia są czyste.
- Nie pozostawiać urządzenia mokrego ani nie oblewać go wodą.

Przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, do którego nie mają dostępu dzieci.

Usunięcie zakłóceń

| Problem | Możliwe przyczyny | Pomoc |
|---|--|--|
| Urządzenie wyłącza się | akumulator za gorący (ponad 45°C) akumulator rozładowany | ochłodzić akumulator naładować akumulator |
| Urządzenia nie można włączyć | akumulator rozładowany akumulator uszkodzony | naładować akumulator wymienić akumulator |
| Ładowarka: brak ładowania (czerwone ciągłe światło) | temperatura akumulatora poza zakresem od 5°C do 45 °C akumulator uszkodzony | akumulator ochłodzić lub ogrzać wymienić akumulator |
| Ładowarka: uszkodzenie (czerwone światło pulsujące) | styki zabrudzone akumulator uszkodzony | oczyścić styki wymienić akumulator |

W razie jakichkolwiek wątpliwości proszę skontaktować się z serwisem firmy WOLF-Garten.

Części zamienne

| Nr zamówienia. | Opis artykułu | Opis artykułu |
|----------------|---------------------|--------------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Baterie zapasowe 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Ładowarka |

Dostawa przez sprzedawcę

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju lub przez importera.

Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się do sprzedawcy lub najbliższego oddziału naszej firmy.

Čestitamo Vam na kupnji proizvoda tvrtke WOLF-Garten



Pažljivo pročitajte priložene upute i upoznajte se s položajem radnih elemenata i njihovom pravilnom upotrebom. Oprez! Pri upotrebi električnih alata uvažite sljedeće sigurnosne upute za zaštitu od strujnog udara, tjelesnih povreda i opasnosti od požara. Korisnik je odgovoran za bilo kakve ozljede trećih lica ili oštećenja njihove imovine.



Ne dopuštajte upotrebu stroja djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama o načinu upotrebe. Osobe mlađe od 16 godina ne smiju koristiti ovaj alat. Lokalnim propisima može biti određena minimalna dob korisnika.

Sadržaj

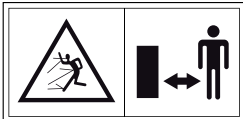
| | |
|-------------------------------|----|
| Sigurnosne upute | 65 |
| Pogon | 67 |
| Održavanje | 68 |
| Otklanjanje smetnji | 69 |
| Rezervni dijelovi | 69 |
| Jamstvo. | 69 |

Sigurnosne upute

Značenje simbola



Upozorenje! Prije puštanja u pogon pročitati upute za upotrebu!



Treće osobe držati podalje od područja opasnosti.



Nositi zaštitu za oči!



Ne izlagati kiši!

Opće napomene

- Pri radu s uređajem postupajte pažljivo, pazite što radite te pristupite racionalno. Nemojte ga koristiti kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

- Uređaj ne smije biti stavljen u pogon, kada se osobe (osobito dijeca) ili životinje nalaze u neposrednoj blizini; Vi ste odgovorni za štete.
- Prekinite upotrebu mašine, kada su osobe, prije svega djeca ili životinje u blizini.
- Koristite mašinu samo pri dnevnom svijetlu ili dobrom vještačkom osvjetljenju.

Prije upotrebe

- Uređaj nemojte koristiti ako je prekidač u kvarku.
- Iz bezbjednosnih razloga treba koristiti samo originalne dijelove ili dijelove dopuštene od proizvođača. Pri zamjeni obratiti pažnju na napomene za ugradnju!
- Prije podešavanja ili čišćenja uređaja, isključite uređaj i uklonite bateriju.

Pri radu

- Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, neključice sigurnosne obuće, kacige, štitnik za lice i zaštitu sluha, ovisno o vrsti i namjeni uređaja, smanjuje opasnost od ozljeda.

- Odjenite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- S uređajem nemojte raditi u okolini u kojoj postoji opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.
- Prilikom transporta uređaj isključite.
- Pri sljedećim okolnostima uređaj je potrebno isključiti i izvaditi akumulator:
 - dok je uređaj bez nadzora
 - prije pregleda, čišćenja ili drugih radova na uređaju
 - kad uređaj počne prekomjerno vibrirati
 - prije uklanjanja začepljenja
- Dodatni oprez primijenite kad hodate unatrag. Opasnost od spoticanja!
- Izbjegavajte nenormalni položaj tijela. Pobrinite se za sigurni položaj te za ravnotežu u svakom trenutku, posebno na kosinama.
- Nemojte nikada trčati niti utrkivati se.
- Otpatke nikada nemojte ispuhivati u smjerovima u kojima se zadržavaju ljudi.
- Nikada nemojte raditi pored otvorenih prozora

Nakon rada

- Provjerite jesu li sve matice, svornjaci i vijci čvrsto na svojem mjestu, kako biste osigurali siguran rad uređaja.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Popravke na uređaju smiju preduzeti samo WOLF-Garten-servisne postaje i autorizovane radionice.
- Pazite na to, da su otvori za zrak slobodni i da nema nečistoća.
- Ne skladištite mašinu u dometu djece.

Uređaj za punjenje

- Uređaj za punjenje se smije koristiti samo u suhim prostorijama.
- Odvojite kabel samo povlačenjem utikača. Povlačenje kabela bi moglo oštetiti kabel i utikač, tako da električna sigurnost više ne bi bila osigurana.
- Nikada ne koristite punjač ako su kabel, utikač ili sam uređaj oštećeni vanjskim utjecajem. Punjač donesite u najbližu stručnu radionicu.

- Niti u kojem slučaju ne otvarajte punjač. U slučaju smetnje ga donesite u stručnu radionicu.
- Za punjenje baterije koristite samo pogodne Wolf-Garten punjače. Pri uporabi drugih punjača mogu nastupiti nepravilnosti ili se može izazvati požar.

Baterija

- U slučaju krive primjene tekućina može isticati iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s tekućinom. U slučaju slučajnog doticaja s tekućinom isprati vodom. Ako tekućina dospije u oči, potražite i liječničku pomoć. Istekla tekućina može uzrokovati nadraženje kože ili opekline na koži.
- Pri nestručnoj uporabi ili ako je baterija oštećena, može doći do isparavanja. Provjetrite prostoriju i pri smetnjama posjetite liječnika. Ta isparavanja mogu nadražiti disajne putove.



Opasnost od požara!

- Akumulatore nemojte nikada puniti u blizini kiselina i lako zapaljivih materijala.
- Akumulator puniti na temperaturi između 5 °C – 45 °C. Nakon velikih opterećenja prvo pustiti akumulator da se ohladi.



Opasnost od eksplozije!

- Zaštitite uređaj od topline i vatre.
- Škare ne odlagati na radijatore ili duže vrijeme izlagati sunčevim zrakama.
- Koristite uređaj samo na temperaturi između 5 °C i 45 °C.



Opasnost od kratkog spoja!

- Pri odlaganju na otpad, prijevozu ili odlaganju se baterija mora upakirati (plastična vrećica, kutija) ili se kontakti moraju zalijepiti.
- Pakiranje baterije se ne smije otvarati.

Baterije zbrinite na otpad na način koji ne šteti okolišu.



- WOLF-Garten baterije su prema aktualnom stanju tehnike namijenjeni za snabdijevanje električnom energijom električnih uređaja koji su neovisni od električne mreže. Li-Ion baterije su štetne za okoliš ako se zbrinjavaju na otpad zajedno s ostalim kućnim otpadom.
- WOLF-Garten baterije su Li-Ion baterije i zbog toga se obvezno propisno moraju zbrinuti na otpad. Neispravne baterije predajte u specijaliziranu trgovinu na zbrinjavanje na otpad. Baterije se moraju ukloniti iz uređaja prije nego se on zbrine na otpad.

- WOLF-Garten želi podržavati ponašanje potrošača koje ne šteti okolišu. U suradnji sa Vama i WOLF-Garten specijaliziranim trgovinama jamčimo preuzimanje i ponovno pripremanje za rad istrošenih baterija.

Odlaganje otpada



Ne odlažite električnu opremu u kućni otpad. Reciklirajte opremu, aparate i ambalažu na ekološki način.

Pogon

Montaža **A**

- Vidi slike.

Pogonska vremena

- Molimo Vas obratite pozornost na regionalne propise!
- Informirajte se o pogonskim vremenima kod Vaše mjesne nadležne ustanove.

Punjenje **B C D**



Pozor! Punjač baterija upotrebljavajte samo na suhim mjestima.

Prije prve uporabe bateriju je potrebno puniti otprilike 1,2 sata.

Koristite samo originalne WOLF-Garten punjače (dio br. 41A30--E650)!

1. Izvadite bateriju iz aparata **B**.
2. Spojite bateriju na punjač **C** **1**.
3. Punjač spojite sa glavnim izvorom električne energije **C** **2** (LED **a** lampica svijetli zeleno).



Napomene uz punjač **C :**

- LED **b** lampica svijetli crveno: baterija se puni
- LED **b** lampica svijetli zeleno: punjenje je završeno
- LED **b** lampica svijetli crveno: pogreška (npr. baterija je prevruća)



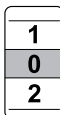
Sami uklonite baterije! Uklonite bateriju iz punjača kada je u potpunosti napunjena.



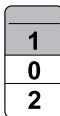
Opći napuci u svezi s baterijom:

Radi dugog životnog vijeka baterije potrebno je obratiti pozornost na slijedeće točke:

- Kada napon baterije padne, alat za trimer trave se automatski isključuje. U ovom slučaju se baterija mora napuniti.
- Litij ionska baterija se mora napuniti prije dužih prekida rada, npr. prije odlaganja tijekom zime.
- Vrijeme punjenja kod potpuno ispražnjene akumulatorske baterije iznosi 1,2 sati.
- Akumulator s litijevim ionima se može puniti u bilo kom stanju akumulatora i punjenje se može prekinuti u svakom trenutku, a da to ne izazove oštećenje akumulatora (nema efekta pamćenja).



- Uređaj je isključen.

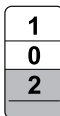


- Smanjeno strujanje zraka (trajanje 15 min.)



Uporaba:

Lakši vrtni otpad, npr. lišće ili borove iglice



- Pojačano strujanje zraka (trajanje 10 min.)



Uporaba:

Teži vrtni otpad, npr. grančice ili mo- kro lišće.

Radovi s puhačem lišća



Uređaj koristite za otpuhivanje vrtnog otpada, kao na primjer lišća, trave, borovih iglica ili grančica.

Isključivanje/uključivanje **E**

Uređaj raspolaže 2-stupanjskim prekidačem. Prema potrebi je moguće raditi sa smanjenim odnosno pojačanim strujanjem zraka.



Preporuke:

- Koristite metlu ili grablje kako bi se zalijepljeni vrtni otpad prije otpuhivanja odvojio od tla.
- Prašnjave površine prije puhanja navlažite vodom.
- Koristite cijeli produžetak sapnice puhača. Time se omogućuje strujanje zraka pri tlu **F**.

Održavanje

Općenito



Pažnja!

Prije svih radova održavanja i čišćenja Uklonite bateriju.



Preporuka:

Na kraju sezone predajte aparat na provjeru ovlaštenom servisu.

Čišćenje

- Pobrinite se da ventilacijski prorezi uvijek budu čisti i bez prašine.
- Stroj ne smije biti vlažan, niti se smije prskati vodom.

Skladištenje

- Uvijek odlažite stroj na suhom mjestu koje nije dostupno djeci.

Otklanjanje smetnji

| Problem | Mogući uzrok | Pomoć |
|---|---|--|
| Uređaj se isključuje | Akumulator je prevruć (preko 45°C) Akumulator se ispraznio | Ostavite ga da se ohladi Napunite ga |
| Uređaj se ne može uključiti | Akumulator se ispraznio Akumulator je neispravan | Napunite ga Zamijenite akumulator |
| Punjač: nema punjenja (crveno trajno svjetlo) | Temperatura akumulatora izvan područja od 5 °C do 45 °C Akumulator je neispravan | Ostavite akumulator da se ohladi odnosno zagrijte ga Zamijenite akumulator |
| Punjač: Smetnja (crveno trepćuće svjetlo) | Kontakti su zaprljani Akumulator je neispravan | Očistite kontakte Zamijenite akumulator |

Ako imate bilo kakvih dvojbi, obratite se servisnoj radionici tvrtke WOLF-Garten.

Rezervni dijelovi

| Serijski broj | Oznaka artikla | Opis artikla |
|---------------|---------------------|---------------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Rezervne baterije 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Uređaj za punjenje |

Isporuka preko vašeg trgovca

Jamstvo

U svakoj zemlji važe garancijske odredbe koje je objavila naša organizacija ili uvoznik. Smetnje na vašem stroju u okviru garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je njihov uzrok materijalna ili proizvodna greška. Ako je stroj još pod jamstvom obratite se prodavaču ili najbližoj filijali.

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho výrobku značky WOLF-Garten



Starostlivo si prečítajte návod na používanie a oboznámte sa s prvkami obsluhy a so správnym používaním zariadenia. Upozornenie! Pri používaní elektrických nástrojov treba kvôli ochrane pred zásahom el. prúdom, zraneniami a požiarom, dodržiavať nasledujúce bezpečnostné upozornenia. Užívateľ je zodpovedný za úrazy iných osôb a poškodenie ich majetku.



Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré sa neoboznámili s návodom na používanie, aby používali toto zariadenie. Zariadenie nesmú používať osoby mladšie ako 16 rokov. Miestne ustanovenia môžu stanoviť najnižší postačujúci vek užívateľa.

Obsah

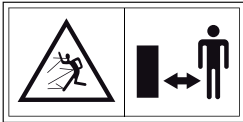
| | |
|---------------------------------|----|
| Bezpečnostné predpisy | 70 |
| Prevádzka | 72 |
| Údržba | 73 |
| Odstránenie porúch | 74 |
| Náhradné diely | 74 |
| Podmienky záruky | 74 |

Bezpečnostné predpisy

Význam symbolov



Výstraha! Skôr ako začnete stroj používať, prečítajte si návod na obsluhu!



Iné osoby držte bokom mimo nebezpečia!



Nosiť ochranu zraku!



Nepoužívať v daždi!

Všeobecné pokyny

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pracujte s prístrojom rozumne. Nepoužívajte ho, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky vtedy, keď sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú iné osoby (najmä deti) alebo zvieratá; za prípadné škody, alebo za ujmu na zdraví zodpovedáte Vy.
- Prácu na kosačke prerušte vtedy, keď sa na blízku nachádzajú iné osoby, najmä deti, alebo zvieratá.
- Kosačku používajte len za denného svetla, poprípade pri dostatočnom umelom osvetlení.

Pred použitím

- Nepoužívajte prístroj, ktorého spínač je chybný.

- Z bezpečnostných dôvodov sa majú používať len originálne náhradné diely, alebo také diely, ktoré sú schválené výrobcom. Pri výmene dodržujte montážne pokyny!
- Pred nastavením alebo čistením zariadenia ho vypnite a odstráňte akumulátor.
- Opravy osekávačky môže vykonávať len servisné pracovisko firmy WOLF-Garten a jej autori-zované opravovne.
- Dbajte na to, aby vzduchové otvory neboli zanesené nečistotou.
- Strunová osekávačka sa nesmie skladovať v dosahu detí.

Pri práci

- Noste osobné ochranné vybavenie a vždy noste ochranné okuliare. Nosenie osobného ochranného vybavenia, ako sú protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochrana tváre a ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického nástroja, znižuje riziko poranení.
- Noste vhodné oblečenie. Nenoste široké oblečenie alebo šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých dielov. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých dielov.
- Nepracujte s prístrojom v prostredí, v ktorom hrozí nebezpečenstvo explózie a v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.
- Pri preprave prístroj vypnite.
- Za nasledujúcich okolností sa musí vypnúť prístroj a odstrániť akumulátor:
 - keď je prístroj ponechaný bez dozoru
 - pred kontrolou, čistením alebo inými prácami na prístroji
 - keď prístroj začne nadmerne silno vibrovať
 - pred odstránením upchania
- Dávajte mimoriadny pozor pri kráčaní dozadu. Nebezpečenstvo potknutia!
- Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Dbajte na bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu, najmä na šikmých miestach.
- Kráčajte - Nikdy nebežte ani neutekajte.
- Nefúkajte odpad do priestoru, kde sa zdržiavajú osoby.
- Nepracujte v blízkosti otvorených okien

Po práci

- Skontrolujte, či všetky matice, čapy a skrutky pevne sedia, aby bola zaistená bezpečná prevádzka prístroja.
- Nechajte opotrebené alebo poškodené diely vymeniť.

Nabíjačka batérií

- Nabíjačku možno používať len v suchej miestnosti.
- Kábel odpájajte od siete len vyťahovaním zástrčky. Ťahaním za kábel by sa mohol kábel alebo zástrčka poškodiť a elektrická bezpečnosť by tým viac nebola zaručená.
- Nikdy nepoužívajte nabíjačku ak je kábel, zástrčka alebo samotné zariadenie poškodené zvláštnymi okolnosťami. Odneste nabíjačku do najbližšieho odborného servisu.
- Nedemontujte nabíjačku v žiadnom prípade! V prípade poruchy ju odneste do najbližšieho odborného servisu.
- Pri nabíjaní používajte len určené Wolf-Garten nabíjačky. Pri používaní iných nabíjačiek môže dôjsť k poškodeniu alebo vzniku požiaru.

Batéria

- Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnuť vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina unikajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniu pokožky alebo k popáleninám.
- Pri používaní poškodeného alebo pri neodbornom používaní akumulátora môže unikať para. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri problémoch vyhľadajte lekára. Pary môžu dráždiť dýchacie cesty.



Nebezpečenstvo požiaru!

- Akumulátory nikdy nenabíjajte v okolí kyselín a ľahko zápalných materiálov.
- Akumulátor nabíjajte len pri teplote medzi 5 °C – 45 °C. Po silnom zaťažení nechajte akumulátor najskôr vychladnúť.



Nebezpečenstvo výbuchu!

- Chráňte prístroj pred horúčavou a ohňom.
- Neodkladajte na vykurovacie telesá a nevystavujte na dlhší čas slnečnému žiareniu.
- Zariadenie používajte len pri okolitej teplote medzi 5 °C až 45 °C.



Nebezpečenstvo skratu!

- Pri likvidácii, transporte alebo skladovaní musí byť akumulátor zabalený (plastový obal, krabica) alebo musia byť zalepené kontakty.
- Obal akumulátoru sa nesmie otvárať.

Zlikvidujte akumulátory bez poškodenia životného prostredia



- Akumulátory WOLF-Garten sú najvhodnejšie podľa aktuálneho stavu techniky na napájanie elektrických prístrojov na sieť elektrickou energiou. Lítiové články sú škodlivé pre životné prostredie, ak sa likvidujú spolu s domovým odpadom.

- Firma WOLF-Garten chce podporovať správanie sa spotrebiteľov neohrožujúce životné prostredie. V spolupráci s vami a odbornými predajcami firmy WOLF-Garten zaručujeme spätný odber a recykláciu opotrebovaných akumulátorov.
- Firma WOLF-Garten chce podporovať správanie sa spotrebiteľov neohrožujúce životné prostredie. V spolupráci s vami a odbornými predajcami firmy WOLF-Garten zaručujeme spätný odber a recykláciu opotrebovaných akumulátorov.

Likvidácia odpadu



Elektrické zariadenie neodhadzujte do odpadu z domácností. Zariadenie, príslušenstvo a obal recyklujte spôsobom, ktorý neohroží životné prostredie.

Prevádzka

Montážny návod **A**

- Pozri obrázky.

Pracovný čas

- Prosíme dodržať pri práci miestne predpisy!
- Dovoľený čas na použitie zariadení si zistíte na miestnych úradoch.

Nabíjanie **B C D**



Pozor! Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch.

Pred prvým použitím sa akumulátor musí cca 1,2 hodiny nabíjať.

Používajte len originálnu nabíjačku WOLF-Garten (číslo dielu 41A30–E650)!

1. Vyberte akumulátor z náradia **B**.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjačky **C** **1**.
3. Nabíjačku pripojte k sieťovému napätiu **C** **2** (LED **a** sa rozsvieti na zeleno).

Pokyny k nabíjačke **C** :

- LED **b** svieti na červeno: akumulátor sa nabíja
- LED **b** svieti na zeleno: proces nabíjania je ukončený
- LED **b** bliká na červeno: porucha (napr. akumulátor sa príliš zahrial)



Automatické vybíjanie akumulátorov! Po úplnom nabití vyberte akumulátor z nabíjačky.



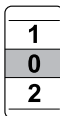
Všeobecné pokyny k akumulátoru:

V prípade záujmu o vysokú životnosť Akku, mali by ste dodržiavať nasledujúce body:

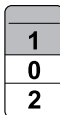
- Pri nízkom napätí akumulátora sa strunová kosačka na plot automaticky vypnú. V tomto prípade musí byť akumulátor opäť nabitý.
- Lítiovo-iónový akumulátor sa musí pred dlhými prestávkami, napr. uskladnením v zime, nabiť.
- Pri úplnom vybití batérie činí doba nabíjania 1,2 hodín.
- Lítiový iónový akumulátor sa môže nabíjať v akomkoľvek stave nabitia a nabíjanie je možné kedykoľvek prerušiť bez poškodenia akumulátora (žiadene Memory-efekt).

Zapnutie/vypnutie **E**

Prístroj disponuje 2-stupňovým spínaním. Podľa prípadu použitia sa dá pracovať so zníženým alebo silným prúdom vzduchu.



- Prístroj je vypnutý.

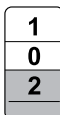


- Znížený prúd vzduchu (čas chodu 15 min.)



Použitie:

Lahký záhradný odpad, ako napr. lístie alebo ihličie



- Silný prúd vzduchu (čas chodu 10 min.)



Použitie:

Ťažký záhradný odpad, ako napr. konáre, vlhké lístie

Práca s fúkačom lístia



Používajte prístroj na fúkanie záhradného odpadu, ako napríklad lístia, trávy, ihličia alebo konárov, na jedno miesto.

Údržba

Všeobecne



Pozor!

Pred všetkými údržbárskymi činnosťami a opravami Odstráňte akumulátor.



Odporúčanie:

Na konci sezóny nechajte náradie skontrolovať a vykonať údržbu v odbornej dielni.

Čistenie

- Vetracie škáry udržiavajte čisté a bez prachu.
- Nenechajte zariadenie zmoknúť a nepostrekujte ho vodou.

Skladovanie

- Zariadenie skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.

Odstránenie porúch

| Problém | Možné príčiny | Odstránenie |
|---|---|---|
| Zariadenie sa vypína | Akumulátor príliš horúci (nad 45°C) Vybitý akumulátor | Akumulátor nechajte vychladnúť. Nabíjanie batérie |
| Prístroj sa nedá zapnúť | Vybitý akumulátor Pokazený akumulátor | Nabíjanie batérie Výmena akumulátora |
| Nabíjacie zariadenie: žiadne nabíjanie (stále červené svetlo) | Teplota akumulátora mimo 5 °C až 45 °C Pokazený akumulátor | Nečakajte vychladnúť alebo zohriať akumulátor Výmena akumulátora |
| Nabíjacie zariadenie: Porucha (červené blikajúce svetlo) | Znečistené kontakty Pokazený akumulátor | Vyčistite kontakty Výmena akumulátora |

V spornom prípade vyhľadajte vždy dielenský servis WOLF-Garten.

Náhradné diely

| Obj. č. | Názov položky | Popis položky |
|-------------|---------------------|-----------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Batéria 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Nabíjacie zariadenie |

Dodávka prostredníctvom Vášho obchodného zástupcu

Podmienky záruky

V každej krajine platia záručné ustanovenia vydané našou spoločnosťou alebo dovozcom. Eventuálne poruchy vzniknuté na Vašom prístroji, odstránime v priebehu záručnej doby bezplatne, v prípade, ak je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výrobcu. V prípade záruky sa, prosím, obráťte na Vášho obchodníka alebo najbližšiu pobočku.

Čestitamo k nakupu izdelka WOLF-Garten



Natančno preberite navodila za uporabo in se seznanite s sestavnimi deli in uporabo naprave. Pozor! Pri uporabi električnega orodja za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in požarom upoštevajte naslednje varnostne napotke. Za nesreče drugih oseb ali z njihovo lastnino je odgovoren lastnik.



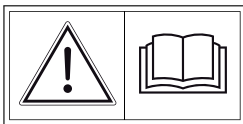
Preprečite uporabo naprave otrokom in osebam, ki navodil za uporabo niso prebrale. Naprave ne smejo uporabljati mladostniki, mlajši od 16 let. Najnižja starost uporabnika je lahko določena z lokalnimi predpisi.

Kazalo

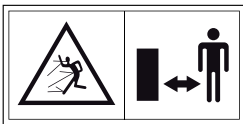
| | |
|------------------------------|----|
| Varnostna navodila | 75 |
| Obratovanje | 77 |
| Servisiranje | 78 |
| Odpravljanje napak | 79 |
| Nadomestni deli | 79 |
| Garancija | 79 |

Varnostna navodila

Pomen simbolov



Opozorilo! Pred zagonom naprave obvezno preberite navodilo za uporabo!



Poskrbite za to, da se v delovnem območju stroja ne zadržujejo tretje osebe!



Nosite zaščitna očala!



Ne izpostavljajte naprave dežju!

Splošna navodila

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in dela z napravo se lotite razumno. Ne uporabljajte je, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

- Naprave ne smete uporabljati, če se v neposredni bližini nahajajo osebe (zlasti otroci) ali živali; odgovorni ste za vso morebitno nastalo škodo.
- Prekinite delovanje stroja, če se v bližini nahajajo osebe, predvsem otroci ali domače živali.
- Uporabljajte stroj le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni razsvetljavi.

Pred uporabo

- Ne uporabljajte naprave s poškodovanim stikalom.
- Iz varnostnih razlogov je dovoljena le vgradnja originalnih nadomestnih delov ali delov, ki jih navaja proizvajalec. Pri zamenjavi delov vedno upoštevajte navodila za vgradnjo!
- Pred nastavitvijo ali čiščenjem naprave, le-to izklopite in odstranite akumulator.

Med uporabo

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo, še zlasti vedno uporabljajte zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada, zaščita za obraz in ušesa (glede na vrsto in uporabo električnega orodja), zmanjša nevarnost poškodb.

- Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Pazite, da v bližino delov, ki se premikajo, ne pridejo lasje, oblačila in rokavice. Premikajoči se deli lahko ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase zgrabijo.
- Naprave ne uporabljajte na področju z nevarnostjo eksplozije, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.
- Pri prevažanju napravo izključite.
- Napravo morate izključiti, baterijo pa odstraniti v naslednjih primerih:
 - če napravo pustite brez nadzora;
 - preden napravo preverite, očistite ali na njej izvajate druga dela;
 - če se naprava začne prekomerno tresti;
 - če jo želite odmašiti.
- Še posebej bodite pozorni, ko hodite nazaj. Obstaja nevarnost, da se spotaknete!
- Ogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite, da stojite čvrsto in da ste ves čas v ravnotežju, še zlasti na strmih mestih.
- Hodite. Nikoli ne tecite.
- Ne pihajte odpadkov v tiste smeri, kjer se zadržujejo osebe.
- Ne delajte v bližini odprtih oken.

Po uporabi

- Da zagotovite varno delovanje naprave, preverite, če so vse matice, zatiči in vijaki pritrjeni.
- Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte.
- Popravila smejo izvajati le servisne delavnice WOLF-Garten in pooblaščen delavnice.
- Pazite, da zračne reže niso zamašene z umazanijo.
- Stroja ne smete hraniti v bližini otrok.

Polnilnik

- Polnilnik se sme uporabljati le v suhih prostorih.
- Ločite spoje kablov le na ta način, da povlečete za vtič. Če vlečete kabel, lahko poškodujete tako kabel, kot tudi vtič; zaradi tega ni več zagotovljena električna varnost.
- Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če je kabel, vtič ali naprava sama okvarjena zaradi zunanjih vplivov. Polnilnik odnesite do najbližjega servisa.

- V nobenem primeru polnilnika ne poskušajte odpreti sami. V primeru motnje polnilnik odnesite na strokovni servis.
- Za polnjenje akumulatorja uporabljajte le primerne polnilnike podjetja Wolf-Garten. V primeru uporabe drugih polnilnikov lahko pride do okvar ali požara.

Akumulator

- V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik z akumulatorsko tekočino. V primeru nehotenega stika s kožo, akumulatorsko tekočino sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite pomoč zdravnika. Iztekla akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- Pri okvarjenem paketu akumulatorjev ali v primeru njegove nestrokovne uporabe lahko nastanejo nevarni hlapi. Poskrbite za dovajanje svežega zraka in v primeru tegob obiščite zdravnika. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.



Nevarnost požara!

- Akumulatorjev nikoli ne polnite v okolici kislin ali lahko vnetljivih snovi.
- Akumulator polnite le pri temperaturah med 5 °C – 45 °C. Po močni obremenitvi pustite, da se akumulator ohladi.



Nevarnost eksplozije!

- Napravo zaščitite pred vročino in ognjem.
- Ne polagajte jih na radiatorje in ne izpostavljajte jih dlje časa močnemu sončnemu žarčenju.
- Napravo uporabljajte le pri temperaturah okolice med 5 °C in 45 °C.



Nevarnost kratkega stika!

- Pri odstranjevanju, prenašanju ali skladiščenju morate akumulator zapakirati (plastična vrečka, škatla) ali kontakte prelepiti z lepilnim trakom.
- Paketa akumulatorjev ni dovoljeno odpirati.

Akumulator odstranite na deponijo v skladu z okoljevarstvenimi predpisi



- Akumulatorji WOLF-Garten so po najnovejšem stanju tehnike najbolj primerni za oskrbo električnih orodij, ki so neodvisni od električnega omrežja. Litijeve-ionske celice so za okolje škodljive, če jih odstranite z običajnimi gospodinjstvenimi odpadki.
- Akumulatorji WOLF-Garten so litijeve-ionski akumulatorji in so podvrženi predpisani odstranitvi na deponijo. Odstranjevanje okvarjenih akumulatorjev prepustite strokovnemu trgovcu. Preden napravo odstranite na deponijo, morate iz nje odstraniti akumulator.

- WOLF-Garten želi podpreti okolju prijazno obnašanje potrošnikov. V sodelovanju z Vami in s strokovnimi trgovci WOLF-Garten vam zagotavljamo prevzem in obnovo iztrošenih akumulatorjev.

Odlaganje odpadka



Električno opremo ne odlagajte med hišne odpadke. Opremo, aparate in embalažo reciklirajte na ekološki način.

Obratovanje

Montaža **A**

- Glej slike.

Obratovalni časi

- Prosimo vas, da upoštevate regionalne predpise!
- Povprašajte po obratovalnih časih pri vaših lokalnih upravnih organih.

Sekcija **B C D**



Pozor! Baterijo uporabljajte le v suhih prostorih.

Pred prvo uporabo polnite baterijo pribl. 1,2 uri. Uporabljajte le originalne polnilnike WOLF-Garten (del št. 41A30--E650)!

1. Baterijo snemite z naprave **B**.
2. Priključite baterijo na polnilnik **C** **1**.
3. Priključite polnilnik na napajalno mrežo **C** **2** (LED **a** Postane zelen).



Pripomba za polnilnik **C** :

- LED **b** Postane rdeč: Baterija v polnjenju
- LED **b** Postane zelen: Polnjenje zaključeno
- LED **b** Utripa rdeče: Napaka (npr. baterija je pretopla)

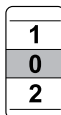


Snemanje baterij! Čim se baterije napolnijo jih snemite s polnilnika.

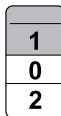
Splošna navodila za ravnanje z akumulatorjem:

V interesu dolge življenjske dobe je treba upoštevati naslednje točke:


- V primeru prenizke napetosti akumulatorja se trimmer za trato izklopijo samodejno. V tem primeru morate akumulator napolniti.
- Litijev-ionski akumulator je treba pred daljšim obdobjem neuporabe, npr. pozimi, napolniti.
- Čas polnjenja pri popolnoma izpraznjenem akumulatorju znaša 1,2 ur.
- Litijev-ionski akumulator lahko polnimo kadarkoli; polnjenje lahko prekinemo, ne da bi pri tem akumulatorju škodili (akumulator nima memoryefekta).

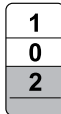


- Naprava je izključena.




- Zmanjšan pretok zraka (čas delovanja 15 min.)

 **Uporaba:**
Lažji vrtni odpadki, kot so npr. listje in iglice.



- Močen pretok zraka (čas delovanja 10 min.)

 **Uporaba:**
Težji vrtni odpadki, kot so npr. vejice in mokro listje.

Uporaba pihalnika listja



Z napravo spihajte skupaj vrtno odpadke, kot so na primer listje, trava, iglice ali vejice.

Vklop/izklop **E**

Naprava ima dvostopenjsko stikalo. Odvisno od primera uporabe lahko delate z zmanjšanim ali z močnim pretokom zraka.



Priporočila:

- Pred pihanjem z metlo ali grabljami s tal odstranite pritrjene vrtno odpadke.
- Pred pihanjem z vodo navlažite prašne površine.
- Uporabljajte celotno pihalno cev. Tako lahko zračni tok deluje pri tleh **F**.

Servisiranje

Splošno



Pozor!

Pred začetkom vzdrževanih del ali čiščenja Odstranite akumulator.



Nasvet:

Na koncu sezone odpeljite stroj v neko specializirano delavnico zaradi kontrole in vzdrževanja.

Čiščenje

- Zračne odprtine naj bodo čiste in brez prahu.
- Preprečite, da bi se naprava zmočila in je ne škropite z vodo.

Shranjevanje

- Napravo shranite na suhem mestu, izven dosega otrok.

Odpravljanje napak

| Težava | Možen vzrok | Rešitev |
|---|---|--|
| Naprava se izklopi | Akumulator je prevroč (preko 45° C) | Pustite, da se akumulator ohladi |
| | Akumulator je izpraznjen | Napolnite akumulator |
| Naprave ni mogoče vklopiti | Akumulator je izpraznjen | Napolnite akumulator |
| | Akumulator je okvarjen | Zamenjajte akumulator |
| Polnilnik: akumulator se ne polni (trajno prižgana rdeča lučka) | Temperatura akumulatorja je izven temperaturnega območja 5° C - 45° C | Pustite, da se akumulator ohladi oz. segreje |
| | Akumulator je okvarjen | Zamenjajte akumulator |
| Polnilnik: Motnja (rdeča utripajoča lučka) | Kontakti so umazani | Očistite kontakte |
| | Akumulator je okvarjen | Zamenjajte akumulator |

V primeru dvoma se obrnite na servis WOLF-Garten.

Nadomestni deli

| Št. naroila | Ime izdelka | Opis izdelka |
|-------------|---------------------|--------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Akumulator 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Polnilnik |

Dobava preko vašega trgovca

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik. Motnje na napravi nadomestimo v okviru garancijskih pogojev brezplačno, če je vzrok napaka v materialu ali v proizvodnem procesu. V primeru, da se naprava pokvari, se oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji avtorizirani servisni službi.

Поздравления за покупката на продукт от WOLF-Garten



Прочетете внимателно инструкцията за употреба и се запознайте с отделните елементи и начина на работа на уреда. Внимание! При използване на електрически инструменти, за защита от електрически удар, наранявания и опасност от пожар трябва да се спазват следните указания за безопасност. Ползвателят е отговорен за евентуални злополуки с други лица или тяхното имущество.



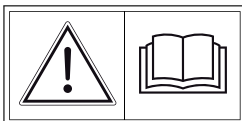
Не допускайте в никакъв случай уредът да се използва от деца или други лица, незапознати с инструкцията за ползване. Лица под 16 години нямат право да използват уреда. Местни различия в законите допускат тази възрастова граница да е друга.

Съдържание

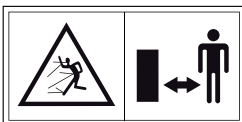
| | |
|--|----|
| Инструкции за техника на безопасност | 80 |
| Експлоатация | 82 |
| Поддържане | 84 |
| Отстраняване на повреди | 84 |
| Резервни части | 85 |
| Гаранционни условия | 85 |

Инструкции за техника на безопасност

Значение на символите



Внимание! Преди експлоатация прочетете инструкцията за употреба!



В опасната зона не трябва да има други лица!



Носете защитни очила!



Не работете при дъжд!

Общи инструкции

- Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с уреда. Не използвайте уреда, когато сте уморени или когато сте под влияние на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.
- Уредът не трябва да се използва в непосредствена близост до хора (най-вече деца) или животни; Вие носите отговорност за щетите.
- Преустановете работа с машината, когато в близост има хора, преди всичко деца, и домашни животни.
- Използвайте машината само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

Преди употребата

- Не използвайте уред, чийто прекъсвач е дефектен.

- От съображения за сигурност трябва да се използват само оригинални резервни части или части, одобрени от производителя. При смяната спазвайте инструкциите за монтаж!
- Преди регулирането или почистването на уреда го изключете и извадете акумулатора.

При работа

- Носете лично защитно оборудване и винаги бъдете с предпазни очила. Носенето на лично защитно оборудване, както и на маска за прах, предпазни обувки срещу подхлъзване, защитна каска, защита за лицето и слуха, съгласно вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Пазете косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Отпуснатите дрехи, накитите или дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Не работете с уреда в среда с опасност от експлозия, в която има запалими течности, газове или прахове.
- При транспортиране изключвайте уреда.
- При следните обстоятелства уредът трябва да се изключва, а акумулаторната батерия да се отстранява:
 - ако уредът се оставя без надзор
 - преди проверка, почистване или други дейности по уреда
 - когато уредът започне да вибрира прекалено силно
 - преди отстраняване на запушване
- Бъдете особено предпазливи при движение назад. Опасност от препъване!
- Избягвайте необичайни позиции на тялото. Погрижете се за сигурна опора и винаги пазете равновесие, особено по стръмни места.
- Движете се ходом - Никога не тичайте.
- Не издухвайте боклук в посоки, в които има хора.
- Не работете в близост до отворени прозорци

След работата

- Проверете дали всички гайки, болтове и винтове са добре закрепени, за да гарантирате, че уредът се използва безопасно.
- Сменете износените или повредени части.
- Ремонтите по уреда трябва да се извършват само от сервизите на WOLF-Garten и оторизираните работилници.
- Вентилационните отвори не трябва да са замърсени.
- Съхранявайте машината далеч от деца.

Зарядно устройство

- Зарядното устройство трябва да се използва само в сухи помещения.
- Разделете кабелните съединения само като извадите щепсела. Издърпването за кабела може да увреди кабела и щепсела и не може да се гарантира електрическата безопасност.
- Не използвайте зарядното устройство, ако кабелът, щепселът или самият уред имат външна повреда. Занесете зарядното устройство в най-близкия специализиран сервиз.
- В никакъв случай не отваряйте зарядното устройство. При повреда го занесете в сервиз.
- За зареждането на акумулатора използвайте само подходящи зарядни устройства на Wolf-Garten. При използването на други зарядни устройства могат да възникнат дефекти или да се предизвика пожар.

Батерия

- При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Когато течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Изтичащата течност от акумулатора може да предизвика дразнене на кожата или изгаряния.
- При дефектно и неправилно ползване на акумулаторния пакет могат да се получат пари. Осигурете чист въздух при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да дразнят дихателните пътища.



Опасност от изгаряне!

- Никога не зареждайте акумулатора в близост до киселини и лесно възпламеними материали.
- Зареждайте акумулатора само при температура 5 °C – 45 °C. При силно натоварване оставете акумулатора първо да се охлади.



Опасност от експлозия!

- Пазете уреда от нагряване и огън.
- Не я поставяйте върху нагревателни тела и не я излагайте за по-дълго време на силно нагряване от слънцето.
- Използвайте уреда само при температура на околната среда между 5 °C до 45 °C.



Опасност от късо съединение!

- При изхвърлянето, транспортирането или съхраняването акумулаторът трябва да е опакован (найлонова торба, артонена кутия) или контактите трябва да са залепени.
- Акумулаторният пакет не трябва да се отваря

- Акумулаторите на WOLF-Garten са литиево-йонни акумулатори и затова трябва да се изхвърлят. Дефектните акумулатори трябва да се изхвърлят от специализираните магазини. Акумулаторите трябва да се свалят от уреда преди неговото бракуване.
- WOLF-Garten иска да насърчи отношението на потребителите към околната среда. Заедно с Вас и специализираните търговци на WOLF-Garten ние гарантираме връщането и рециклирането на употребяваните акумулатори

Отстраняване на отпадъците



Не изхвърляйте електрически уреди в битовите отпадъци. Рециклирайте уредите, аксесоарите и опаковките по начин, опазващ околната среда.

Изхвърляне на акумулаторите без да се замърсява околната среда



- Акумулаторите на WOLF-Garten са най-подходящи според последното ниво на техниката за захранване на електроуреди, които не зависят от електрическата мрежа. Литиево-йонните акумулатори са опасни за околната среда, когато се изхвърлят с другите битови отпадъци.

Експлоатация


Монтаж **A**

- Вижте фигурите.

Продължителност на работа

- Спазвайте местните разпоредби.
- Осведомете се за продължителността на работа от местната служба за реда.


Зарядно устройство **B C D**

 **Внимание! Използвайте зарядното устройство само на сухи места.**


Преди първоначална употреба батерията трябва да се презареди за около 1,2 часа.


Използвайте само оригинални зарядни устройства WOLF-Garten (част № 41A30--E650)!

1. Извадете батерията от устройство **B**.
2. Свържете батерията със зарядното устройство **C 1**.
3. Свържете зарядното устройство към източника на захранване **C 2** (LED **a** свети в зелено).

 **Бележки към зарядното устройство **C**:**


- LED **b** свети в червено: Батерията се зарежда
- LED **b** свети в зелено: зареждането е завършено
- LED **b** свети в червено: Грешка (напр. батерията е твърде гореща)

 **Саморазреждане на батериите! Извадете батерията от зарядното устройство, след като се зареди напълно.**

 **Общи инструкции за акумулатора:**
С оглед на дългата продължителност на работа на акумулатора трябва да спазвате следните точки:

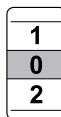
- При ниско напрежение на акумулатора тример се изключва автоматично. В този случай акумулаторът трябва да се зареди.
- Литиево-йонният акумулатор трябва да се зарежда преди по-дълго прекъсване на работа, напр. съхраняване през зимата.
- Времето за зареждане на изцяло разредена батерия е 1,2 часа.
- Литиево-йонният акумулатор може да се зарежда във всяко състояние за зареждане и зареждането може да се прекъсне по всяко време, без акумулаторът да се повреди (без ефект на запаметяване).

Работа с духалката за листа

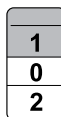
 **Използвайте уреда за събиране на купчини на градински отпадъци, като напр. листа, трева, иглички или клони.**

Включване/изключване **E**


Уредът разполага с 2-степенно превключване. Според приложението може да се работи с намалена въздушна струя или със силна въздушна струя.



- Уредът е изключен.




- Намалена въздушна струя (време на работа 15 мин.)

 **Употреба:**
Леки градински отпадъци, като напр. листа или иглички



- Силна въздушна струя (време на работа 10 мин.)

 **Употреба:**
Тежки градински отпадъци, като напр. клони, мокри листа

 **Препоръки:**

- Използвайте метла или гребло, за да освободите прилепналите към земята градински отпадъци преди издухването.
- Навлажнете прашните участъци преди издухването с вода.
- Използвайте цялостното удължаване на обдухващите дюзи. Така въздушната струя може да действа близо до земята **F**.

Поддържане

Общи указания



Внимание!

Преди всички работи по поддържането и почистването Свалето акумулатора!



Препоръка:

В края на сезона занесете уреда в специализиран сервиз за проверка и техническо обслужване.

Почистване

- Поддържайте вентилационните прорези чисти и без прах.
- Не допускайте уредът да се мокри и не го пръскайте с вода.

Съхранение

- Винаги съхранявайте уреда на сухо място, недостъпно за деца.

Отстраняване на повреди

| Повреда | Възможна причина | Отстраняване |
|---|--|---|
| Уредът се изключва | много горещ акумулатор (над 45°C) разреден акумулатор | Оставете акумулатора да се охлади Заредете акумулатора |
| уредът не може да се включи | разреден акумулатор дефектен акумулатор | Заредете акумулатора Сменете акумулатора |
| Зарядно устройство: няма зареждане (червена постоянна светлина) | температурата на акумулатора под 5 °C и над 45 °C дефектен акумулатор | Оставете акумулатора да се охлади респ. загрее Сменете акумулатора |
| Зарядно устройство: повреда (червена мигаща светлина) | замърсени контакти дефектен акумулатор | Почистете контактите Сменете акумулатора |

При колебания потърсете сервиз на WOLF-Garten.

Резервни части

| Номер за поръчка | Обозначение на артикула | Описание на артикула |
|------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Резервен акумулатор 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Зарядно устройство |

Доставката се извършва чрез Вашия търговец

Гаранционни условия

Във всяка страна са валидни издадените от нашата компания или от съответния вносител гаранционни условия. В рамките на гаранционния срок отстраняваме повреди по Вашия уред безплатно, доколкото те се дължат на дефект в материала или при производството. В случай, че трябва да използвате правата си на гаранционно обслужване, се обърнете към продалия Ви уреда или към най-близкия клон на нашата фирма.

Поздравляем Вас с покупкой изделия фирмы WOLF-Garten



Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и запомните назначение элементов управления и правила эксплуатации устройства. Внимание! При использовании электроинструментов для предотвращения получения удара электрическим током, травм и возгорания необходимо соблюдать приведённые ниже правила безопасности. Пользователь устройства несёт ответственность за несчастные случаи, которые могут произойти с другими людьми, и ущерб, который может быть нанесён их имуществу.



Никогда не допускайте к работе с устройством детей и лиц, незнакомых с инструкцией по его эксплуатации. Лицам, не достигшим 16 лет, пользоваться устройством запрещено. Местными нормативами может быть установлен минимальный возраст лиц, эксплуатирующих данное устройство.

Содержание

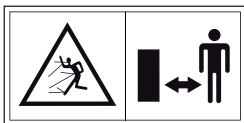
| | |
|--|----|
| Правила техники безопасности | 86 |
| Эксплуатация | 89 |
| Техобслуживание | 90 |
| Устранение неполадок | 91 |
| Запчасти | 91 |
| Гарантия | 91 |

Правила техники безопасности

Значение символов



Внимание! Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по применению!



Не допускать посторонних в опасную зону!



Носите защитные очки!



Не оставлять под дождём!

Общие указания

- Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и обращайтесь с прибором во время работы обдуманно. Не используйте его, когда Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.
- Агрегат нельзя включать, если в непосредственной близости находятся люди (особенно дети) или животные; Вы несёте ответственность за ущерб.
- Прекращайте применение машины, если рядом находятся люди, прежде всего, дети или домашние животные.
- Используйте машину только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.

Перед применением

- Не используйте прибор, выключатель которого поврежден.

- По соображениям безопасности следует применять только оригинальные запчасти или детали, разрешённые изготовителем. При замене соблюдайте указания по сборке!
- Перед настройкой или чисткой устройства необходимо его отключить и удалить аккумулятор.

Во время работы

- Используйте средства индивидуальной защиты и защитные очки. Использование индивидуальных средств защиты, таких как пылезащитная маска, противоскользкая защитная обувь, защитная каска, щиток для защиты лица и средства защиты слуха, в зависимости от вида и использования электроинструмента, снижает риск получения травм.
- Используйте пригодную для выполнения данных работ одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Волосы, одежда и перчатки не должны приближаться к движущимся деталям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть втянуты движущимися деталями.
- Не работайте с прибором во взрывоопасном окружении, в котором присутствуют горючие жидкости, газы или пыль.
- Отключайте прибор во время транспортировки.
- Прибор необходимо отключить, а батарею извлечь:
 - если прибор оставляется без присмотра
 - перед проверкой, очисткой или другими работами на приборе
 - если прибор начинает чрезмерно вибрировать
 - перед удалением закупорки
- Будьте особо осторожны при движении спиной вперед. Опасность споткнуться!
- Избегайте ненормального положения тела. Обеспечьте надежное положение и постоянно удерживайте равновесие, в особенности на крутых местах.
- Перемещайтесь шагом – не бегайте.
- Не сдувайте мусор в направлении людей.
- Не работайте вблизи открытых окон.

После работ

- Для обеспечения безопасной эксплуатации прибора проверьте надежность посадки всех гаек, болтов и винтов.
- Поручите замену изношенных или поврежденных деталей специалисту.
- Ремонт агрегата должен производиться только на сервисных станциях фирмы WOLF-Garten или в уполномоченных мастерских.
- Следить за тем, чтобы вентиляционные отверстия не загрязнялись.
- Храните машину в недоступном для детей месте.

Зарядное устройство

- Зарядное устройство можно применять только в сухих помещениях.
- Кабельные соединения отсоединяйте только путём извлечения штекера. При вытягивании за кабель могут возникнуть повреждения на кабеле и штекере, вследствие чего нарушается электрическая безопасность.
- Не применяйте зарядное устройство, если кабель, штекер или сам прибор повреждены вследствие внешних воздействий. Сдайте зарядное устройство в специализированную мастерскую.
- Не вскрывайте зарядное устройство. При неполадке сдайте его в специализированную мастерскую.
- Для зарядки аккумулятора используйте только подходящие зарядные устройства Wolf-Garten. При применении других зарядных устройств могут возникнуть повреждения или пожар.

Батарея

- При ненадлежащем применении из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с жидкостью. При случайном попадании на кожу тщательно промыть водой. При попадании в глаза следует обратиться к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.

- При некомпетентном использовании аккумулятора могут выделяться пары. В этом случае следует проверить помещение и, при недомогании, обратиться к врачу. Пары могут вызывать раздражение дыхательных путей.



Опасность пожара!

- Не заряжать аккумуляторы рядом с кислотами и легко воспламеняющимися материалами.
- Аккумулятор заряжать только при температуре 5 °C – 45 °C. После интенсивной нагрузки следует сначала охладить аккумулятор.



Взрывоопасно!

- Беречь устройство от нагрева и огня.
- Не помещать на нагреватели и не подвергать длительному воздействию прямых солнечных лучей.
- Устройство применять только при окружающей температуре от 5 °C до 45 °C.



Опасность короткого замыкания!

- При утилизации, транспортировке или хранении аккумулятор следует упаковать (пластиковый пакет, коробка) и отклеить контакты.
- Аккумулятор не вскрывать.

Аккумуляторы утилизировать безопасным способом



- В соответствии с современным уровнем техники, аккумуляторы WOLF-Garten оптимально подходят для энергоснабжения электроприборов, независимых от сети. Ионно-литиевые элементы экологически опасны при утилизации с бытовыми отходами.

- Аккумуляторы WOLF-Garten представляют собой ионно-литиевые аккумуляторные батареи и подлежат утилизации. Повреждённые аккумуляторы следует утилизировать на специальных предприятиях. Перед отправкой устройства в лом, следует извлечь из него аккумуляторы.
- Компания WOLF-Garten поддерживает потребителей, стремящихся защищать окружающую среду. В сотрудничестве с Вами и специализированными магазинами WOLF-Garten, мы гарантируем приём и переработку использованных аккумуляторов.

Уничтожение отходов



Не следует выбрасывать сломанное электрооборудование вместе с бытовыми отходами. Утилизация электрооборудования, аксессуаров и упаковочного материала должна производиться без ущерба для окружающей среды.

Эксплуатация

Монтаж **A**

- Смотрите рисунки.

Время эксплуатации

- Просьба соблюдать местные предписания.
- Обратитесь в местные административные органы для выяснения времени эксплуатации.

Зарядка **B C D**



Внимание! Зарядное устройство должно использоваться только в сухих помещениях

Перед первым использованием аккумулятора должен заряжаться ок. 1,2 часа. Используйте оригинальное зарядное устройство WOLF-Garten (№ детали 41A30--E650)!

1. Извлеките аккумулятор из прибора **B**.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство **C** **1**.
3. Подключите зарядное устройство к сети питания **C** **2** (светодиод горит зеленым **a**).



Указания по зарядному устройству **C :**

- **b** светодиод красный: аккумулятор заряжается
- **b** светодиод зеленый: процесс зарядки завершен
- **b** светодиод мигает красным: неисправность (например, аккумулятор слишком горячий)



Саморазрядка аккумулятора! Извлеките аккумулятор из зарядного устройства сразу же, как только он зарядился.



Общие указания к аккумулятору: В целях продления срока службы аккумулятора, необходимо выполнять следующее:

- При низком аккумуляторном напряжении тример автоматически отключается. В этом случае аккумулятор нужно зарядить.

- Литиево-ионный аккумулятор следует заряжать перед длительными перерывами, напр., помещением на зимнее хранение.
- При полностью разряженной батарее время зарядки составляет 1,2 часов.
- Литиево-ионный аккумулятор можно заряжать при любой степени заряженности и прерывать зарядку в любое время, без вреда для аккумулятора (отсутствие эффекта памяти).

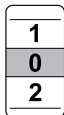
Работа со сдувателем листвы



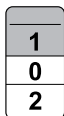
Используйте прибор для сдувания садовых отходов, например, листвы, травы, хвои или веток.

Включение/выключение **E**

Прибор имеет двухступенчатый режим работы. В зависимости от условий можно работать с по ниженным воздушным потоком или сильным воздушным потоком.

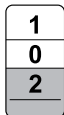


- Прибор выключен.



- Пониженный воздушный поток (время работы 15 мин.)

Применение:
Легкие садовые отходы, например, листва или хвоя.



- Сильный воздушный поток (время работы 10 мин.)

Применение:
Тяжелые садовые отходы, например, ветки, мокрая листва



Рекомендации:

- Используйте метлу или грабли для отделения садовых отходов от земли перед тем, как начать их сдувать.
- Перед сдуванием увлажните пыльные поверхности водой.
- Используйте удлинитель сопла целиком. Так обеспечивается действие потока воздуха с более близкого расстояния от земли **F**.

Техобслуживание

Общая информация



Внимание!

Перед выполнением всех работ по техобслуживанию и чистке Удалить аккумулятор.



Рекомендация:

По окончании сезона производите диагностику и обслуживание в уполномоченном сервисном центре.

Чистка

- Содержите вентиляционные отверстия в чистоте и следите, что в них не было пыли.
- Не подвергайте инструмент воздействию влаги и не брызгайте на него водой.

Хранение

- Всегда храните инструмент в сухом и недоступном для детей месте.

Устранение неполадок

| Проблема | Возможная причина | Устранение |
|--|--|----------------------------------|
| Устройство отключается | Аккумулятор перегрелся (свыше 45°C) | Охладить аккумулятор |
| | Аккумулятор разрядился | Зарядить аккумулятор |
| Устройство не включается | Аккумулятор разрядился | Зарядить аккумулятор |
| | Аккумулятор повреждён | Заменить аккумулятор |
| Зарядное устройство: Отсутствует процесс зарядки (красный продолжительный свет) | Температура аккумулятора за пределами диапазона от 5 °C до 45 °C | Охладить или нагреть аккумулятор |
| | Аккумулятор повреждён | Заменить аккумулятор |
| Зарядное устройство: Неполадка (красный мигающий свет) | Контакты загрязнены | Очистить контакты |
| | Аккумулятор повреждён | Заменить аккумулятор |

В случае сомнения всегда обращайтесь в сервисный центр WOLF-Garten.

Запчасти

| № | Обозначение изделия | Описание изделия |
|-------------|---------------------|------------------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Запасной аккумулятор 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Зарядное устройство |

Поставка через Ваш специализированный магазин.

Гарантия

В каждой из стран действуют гарантийные условия, установленные фирмой-изготовителем или импортером изделия. Если причиной неисправности изделия послужили дефекты материала или сборки, то такие неисправности устраняются безвозмездно. По вопросам гарантийного ремонта следует обращаться в уполномоченный сервисный центр.

Vă felicităm pentru achiziționarea unui produs WOLF-Garten



Citiți cu atenție sporită instrucțiunile de utilizare și familiarizați-vă cu modul corect de utilizare a mașinii. Atenție! La utilizarea dispozitivelor electrice, în vederea protecției contra electrocutării, rănirii și pericolului de incendiu, se vor respecta următoarele instrucțiuni privind siguranța. Utilizatorul este răspunzător pentru accidentarea altor persoane sau avarierea bunurilor acestora.



Nu permiteți niciodată copiilor sau altor persoane care nu cunosc instrucțiunile de utilizare să folosească mașina. Minorilor sub 16 ani nu le este permis să utilizeze mașina. Prin dispoziții locale se poate stabili vârsta minimă a utilizatorului.

Cuprins

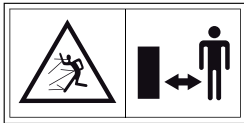
| | |
|---|----|
| Instrucțiuni pentru siguranță | 92 |
| Utilizare | 94 |
| Întreținere | 95 |
| Înlăturarea defecțiunilor | 96 |
| Piese de schimb | 96 |
| Condiții de garanție | 96 |

Instrucțiuni pentru siguranță

Semnificația simbolurilor



Atenție! Înaintea punerii în funcțiune citiți instrucțiunile de folosire!



Țineți terțe persoane la distanță, în afara zonei periculoase!



Purtați echipament pentru protecția ochilor!



Nu expuneți la ploaie!

Instrucțiuni generale

- Vă rugăm aveți grijă, fiți atenți ce faceți și nu exagerați atunci când folosiți aparatul. Nu îl utilizați atunci când sunteți obosiți sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a utilajului, dacă în imediata apropiere se află persoane (mai ales copii) sau animale; dv. răspundeți pentru daunele produse.
- Întrerupeți utilizarea mașinii, dacă în apropiere sunt persoane, mai ales copii sau animale domestice.
- Utilizați mașina doar la lumina zilei, sau cu o bună iluminare artificială.

Înainte de utilizării

- Nu utilizați niciun aparat al cărui comutator este defect.
- Din motive de siguranță trebuie să se utilizeze doar piese de schimb originale, sau avizate de fabricant. În cazul înlocuirii respectați indicațiile de montaj!
- Înainte de reglarea sau curățarea aparatului, aparatul se oprește și se îndepărtează acumulatorul.

În timpul lucrului

- Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea de echipament personal de protecție, ca de exemplu mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapaj, cască de protecție, protecție facială și dopuri de protecție fonică, în funcție de felul și utilizarea uneltei electrice diminuează riscul de a vă răni.
- Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați distanța cu părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele care se află în mișcare. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele care se află în mișcare.
- Nu lucrați cu aparatul în zone în care există riscul de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.
- În timpul transportului opriți aparatul.
- Aparatul trebuie oprit și acumulatorul trebuie îndepărtat în cazurile de mai jos:
 - atunci când aparatul este lăsat nesupravegheat
 - înainte de verificare, curățare sau alte lucrări la nivelul aparatului
 - atunci când aparatul începe să vibreze neobișnuit de tare
 - înainte de a înlătura un obiect care cauzează înfundarea aparatului
- Mare atenție la mersul cu spatele. Pericol de împiedicare!
- Evitați poziții anormale ale corpului. Păstrați o poziție sigură și mențineți-vă în permanentă echilibrul, mai ales în zone abrupte.
- Mergeți - nu mergeți cu viteză și nu alergați niciodată.
- Nu evacuați conținutul în direcții în care se află persoane.
- A nu se lucra în apropierea ferestrelor deschise

După folosire

- Verificați dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt fixe, pentru a vă asigura că aparatul este manipulat în siguranță.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Este permisă efectuarea reparațiilor utilajului doar de către stațiile service WOLF-Garten sau de către ateliere autorizate.

- Aveți grijă ca orificiile pentru aer să rămână fără murdărie.
- Nu depozitați mașina la îndemâna copiilor.

Încărcătorul

- Este permisă utilizarea încărcătorului doar în spații uscate.
- Separați conexiunea cu cabluri numai tragând de ștecher. Tragând de cablu se pot deteriora cablul și ștecherul, și nu ar mai fi garantată siguranța electrică.
- Nu folosiți niciodată încărcătorul, dacă datorită unor acțiuni exterioare sunt deteriorate cablul, ștecherul sau însuși aparatul. Duceți încărcătorul la cel mai apropiat atelier specializat.
- În nici un caz nu deschideți încărcătorul. În cazul unei defecțiuni duceți-l într-un atelier specializat.
- Utilizați pentru încărcarea acumulatorului numai încărcătoare Wolf-Garten adecvate. La utilizarea altor încărcătoare pot să apară defecte sau să se declanșeze incendii.

Bateria

- În cazul utilizării neconforme poate să se scurgă lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact spălați cu apă. Dacă lichidul intră în ochi solicitați în plus și asistență medicală. Lichidul care se scurge din acumulator poate să ducă la iritații ale pielii sau arsuri.
- În cazul utilizării defectuoase sau neconforme a pachetului de acumulatori pot să apară vapori. Aerișiți și consultați medicul în cazul apariției unor simptome neplăcute. Vaporii pot să irite căile respiratorii.



Pericol de incendiu!

- Nu încărcați niciodată acumulatorii în vecinătatea acizilor sau materialelor ușor inflamabile.
- Acumulatorul se va încălzi numai între 5 °C – 45 °C. După o solicitare intensă se va lăsa acumulatorul să se răcească întâi.



Pericol de explozie!

- Protejați aparatul de căldură excesivă și foc.
- Nu depozitați pe corpuri pentru încălzire sau nu expuneți timp îndelungat la radiație solară intensă.
- Utilizați aparatul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între 5 °C și 45 °C.



Risc de scurtcircuit !

- La îndepărtarea sa ca deșeu, transport sau depozitare, acumulatorul trebuie să fie ambalat (pungă de plastic, cutie) sau contactele trebuie să fie lipite cu bandă adezivă.
- Nu este permisă deschiderea pachetului de acumulatori.

Îndepărtarea ecologică ca deșeuri a acumulatorilor



- Conform stadiului actual al tehnicii acumulatorii WOLF-Garten sunt cei mai adecvați pentru alimentarea cu energie a aparatelor electrice independente de rețeaua de curent electric. Celulele Li-ioni sunt dăunătoare pentru mediu, în cazul în care sunt îndepărtate ca deșeu o dată cu restul gunoierului menajer.

- Acumulatorii WOLF-Garten sunt acumulatori Li-ioni, și de aceea îndepărtarea lor ca deșeuri se va face obligatoriu conform prevederilor legale. Lăsați distribuitorii autorizați să îndepărteze ca deșeu acumulatorii defecti. Acumulatorii trebuie să fie scoși din aparat înainte ca acesta să fie valorificat ca fier vechi.
- WOLF-Garten dorește să sprijine comportamentul ecologic al consumatorilor. În colaborare cu dv. și cu distribuitorii WOLF-Garten garantăm preluarea și reciclarea acumulatorilor uzați.

Evacuarea deșeurilor



Nu aruncați aparatura electrică în gunoierul menajer. Reciclați aparatura, accesoriile și ambalajul în mod ecologic.

Utilizare

Montaj A

- Vezi fi gurile.

Program de utilizare

- Vă rugăm să respectați prevederile regionale.
- Informați-vă asupra programului de funcționare la autoritățile dv. locale.

Șarj B C D



Dikkat! Șarj cihazını sadece kuru ortamlarda kullanınız.

İlk kullanımdan önce akünün yaklaşık 1,2 saat şarj edilmesi gerekir.

Sadece orijinal WOLF-Garten şarj cihazını kullanınız (Parça numarası 41A30--E650)!

1. Aküyü aletten çıkarınız **B**.
2. Aküyü şarj cihazına takınız **C 1**.
3. Şarj cihazını şebeke gerilimine takınız **C 2** (LED **a** yeşil yanmaya başlar).



Șarj cihazı ile ilgili açıklamalar C :

- LED **b** kırmızı yanıyor: Akü şarj ediliyor
- LED **b** yeşil yanıyor: Şarj işlemi sona erdi
- LED **b** kırmızı yanıp sönüyor: Arıza (ör. Akü çok sıcak)



Akünün kendi kendine boşalması!
Aküyü, dolar dolmaz şarj cihazından çıkarınız.



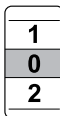
Aküye ilişkin genel açıklamalar:

Akünün uzun ömürlü olması bakımından devamdaki noktaları dikkate alınız:

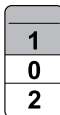
- Düşük akü geriliminde çalý kesme Misinalý çim biçme makinesi otomatik olarak kapanır. Bu durumda akünün şarj edilmesi gerekir.
- Lityum-iyon-aküleri, uzun aralardan önce, örneğin kışın depolamada, şarj edilmelidirler.
- Arj süresi, tamamen boşalmış aküde 1,2 saat sürmektedir.
- Lityum-iyon-aküsü, her şarj durumunda şarj edilebilir ve şarj işlemi, aküye zarar verilmeksizin, her an yardı kesilebilir (memory-etkisi yoktur).

Pornire/oprire E

Aparatul dispune de comutare pe 2 trepte. În funcție de utilizare se poate lucra cu un curent de aer redus sau cu curent de aer puternic.



- Aparatul este oprit.

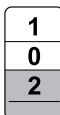


- Curent de aer redus (durata funcționării 15 min.)



Utilizare:

Deșeuri ușoare, ca de exemplu frunze sau ace de brad



- Curent de aer puternic (durata funcționării 10 min.)



Utilizare:

Deșeuri grele, ca de exemplu crengi, frunze ude



Recomandări:

- Utilizați o mătură sau greblă, pentru a desprinde deșeurile lipite înainte de aspirarea de pe sol.
- Umeziți suprafețele prăfuite înainte de aspirare, cu apă.
- Utilizați prelungirea completă a duzelor de aer. Astfel curentul de aer poate avea o acțiune apropiată de suprafața solului **F**.

Folosirea suflantelor de frunze



Utilizați aparatul pentru aspirarea deșeurilor din grădina, ca de exemplu frunze, iarbă, ace de brad sau crengi.

Întreținere

General



Atenție!

Înainte de tuturor lucrărilor de întreținere și curățare Se îndepărtează acumulatorul.



Recomandare:

La sfârșitul sezonului dați utilajul la verificat și la reparat într-un atelier de specialitate.

Curățarea

- Mențineți fantele de aerisire curate și fără praf.
- Nu lăsați mașina să se ude și nici nu o pulverizați cu apă.

Depozitarea

- Depozitați mașina întotdeauna într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.

Înlăturarea defecțiunilor

| Problemă | Cauză posibilă | Remediere |
|--|---|---|
| Aparatul se oprește | acumulatorul este prea fierbinte (peste 45°C) acumulatorul e descărcat | se lasă acumulatorul să se răcească se încarcă acumulatorul |
| Aparatul nu se mai poate porni | acumulatorul e descărcat acumulatorul e defect | se încarcă acumulatorul se înlocuiește acumulatorul |
| Încărcător: nu există proces de încărcare (lumină roșie continuă) | temperatura acumulatorului în afara intervalului cuprins între 5 °C și 45 °C acumulatorul e defect | se lasă acumulatorul să se răcească, resp. să se încălzească se înlocuiește acumulatorul |
| Încărcător: Defecțiune (lumină roșie pulsând) | contactele sunt îmbăcsite acumulatorul e defect | se curăță contactele se înlocuiește acumulatorul |

Dacă aveți dubii apălați la atelierele de service WOLF-Garten.

Piese de schimb

| Nr. comandă | Denumire articol | Descriere articol |
|-------------|---------------------|------------------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Acumulator de schimb 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Încărcător |

Livrare prin distribuitorul dv.

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție editate de societatea noastră sau de importator. În timpul perioadei de garanție defecțiunile datorate unui defect de material sau de fabricație se vor repara în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, vă rugăm să vă adresați centrului de desfacere sau celei mai apropiate unități autorizate.

WOLF-Garten ürünlerini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz



Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz, ve kumanda parçalarının ve cihazın nasıl doğru kullanıldığını öğreniniz. Dikkat! Elektronik aletlerin kullanılması halinde elektrik çarpmasına, yaralanmaya ve yanma tehlikesine karşı belirtilen güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Kullanıcı, diğer kişileri ve mülklerini kapsayan kazalardan sorumludur.



Kullanım talimatlarını bilmeyen şahısların ve çocukların cihazı kullanmasına asla izin vermeyiniz. 16 yaşından küçük gençlerin cihazı kullanması yasaktır. Yerel yasalar kullanıcının asgari kullanım yaşını belirleyebilir.

İçindekiler

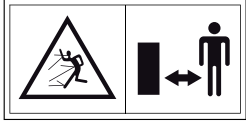
| | |
|----------------------------------|-----|
| Güvenlik uyarıları | 97 |
| Çalıştırma. | 99 |
| Bakım. | 100 |
| Arızaların giderilmesi | 101 |
| Yedek Parçalar | 101 |
| Garanti | 101 |

Güvenlik uyarıları

Simgelerin açıklanması



Dikkat! Makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz!



Başkalarını tehlikeli bölgeden uzak tutunuz!



Göz koruması takınız!



Yağmur altında bırakmayınız!

Genel Uyarılar

- Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz ve aleti kullanırken sağduyulu davranınız. Yorgun olmanız veya uyuşturucu madde, alkol veya ilaç etkisi altında iken herhangi bir alet kullanmayınız.
- Makine, etrafta insanlar (özellikle çocuklar) veya hayvanlar varken çalıştırmamalısınız; oluşabilecek zarardan siz sorumlusunuz.
- Yakınyda insanlar, özellikle de çocuklar veya ev hayvanları varken makineyi kullanmaya ara veriniz.
- Makineyi sadece gün ışığında veya iyi suni ışıklandırma altında kullanınız.

Kullanmadan önce

- Şalteri arızalı olan bir alet kullanmayınız.
- Güvenlik nedenlerinden ötürü sadece orijinal yedek parçalar veya üreticinin onayladığı parçaları kullanınız. Parça değiştirirken montaj talimatlarına uyunuz!
- Cihazın ayarlanmasından ve temizlenmesinden önce cihazı kapatın ve aküyü çıkarın.

Çalışırken

- Şahsi emniyet ekipmanları ve her zaman bir koruyucu gözlük takınız. Elektronik aletin kullanımı şekline göre toz maskesi, kaymayan emniyet ayakkabıları, emniyet kaskı, yüz maskesi ve kulak koruyucuları gibi koruyucu ekipmanların kullanılması, yaralanma risklerini azaltır.
- Uygun kıyafetler kullanın. Çok bol elbiseler veya takı kullanmayın. Saçlarınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareket halindeki parçalardan uzak tutunuz. Bol giysi, takı veya uzun saçlar hareket halindeki parçalara yakalanabilir.
- Alet ile, yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi altındaki çevrelerde çalışmayınız.
- Nakliye esnasında aleti çalışır halde bırakmayınız.
- Aşağıdaki durumlarda alet devreden çıkarılmalıdır ve akü çıkarılmalıdır:
 - Alet gözlem dışı kaldığında
 - Alet üzerinde kontrol, temizlik veya diğer çalışmalarından önce
 - Alet normalin üzerinde titremeye başlıyorsa
 - Bir tıkanıklığı gidermeden önce
- Geri geri giderken çok dikkatli olunuz. Ayağınızı takılabilir!
- Normal dışı bir beden duruşundan kaçınınız. Özellikle engembeli yerlerde olmak üzere sabit ve her an dengeyi sağlayacak bir duruşta bulununuz.
- Asla koşarak ya da acele adımlarla gitmeyiniz.
- Cihazın çıkışı deliğini insanların bulunduğu yere doğru yönlendirmeyiniz.
- Açık pencerelerin yakınında çalışmayınız

İşler tamamlandıktan sonra

- Aletin güvenli çalıştığından emin olmak için tüm somunların, civataların ve vidaların sıkı oturduğunu kontrol ediniz.
- Aşınmış ya da hasar görmüş parçaların değiştirilmesini sağlayınız.
- Makine üzerindeki onarımlar sadece WOLF-Garten servis istasyonları ve yetkili servislerce gerçekleştirilmelidir.
- Hava deliklerinin kirlenmemesine özen gösteriniz.

- Makineyi çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

arj cihazı

- arj cihazı sadece kuru ortamlarda kullanılmalıdır.
- Kablo bağlantısının sadece fipten çekerek ayırınız. Kablodan çekmek kablo ve fişe zarar verebilir ve bu durumda elektriksel emniyet sağlanamayacaktır.
- Kablonun, fişin veya cihazın kendisinin harici etkenlere bağlı olarak zarar görmesi durumunda arj cihazını hiçbir şekilde kullanmayınız. arj cihazının en yakındaki yetkili servise götürünüz.
- arj cihazının içini hiçbir durumda açmayınız. Bir arıza halinde yetkili servise götürünüz.
- Aküyü arj ederken sadece uygun Wolf-Garten arj cihazları kullanınız. Başka arj cihazları kullanılması halinde, arızalar görülebilir veya yangına sebebiyet verilebilir.

Akü

- Hatalı kullanım durumunda akülerden sıvı çıkabilir. Sızan sıvıyla teması engelleyiniz. Yanlışlıkla temas etmeniz halinde suyla yıkayınız. Sızanın gözlemlenmesi halinde doktora başvurunuz. Sızan akü sıvısı, gözde tahrişe ve yanıklara sebebiyet verebilir.
- Akü paketinin hasarlı ve amaç dışı kullanımı halinde buhar çıkabilir. Ortamı temiz hava ile havalandırınız ve rahatsızlık durumunda bir doktora başvurun. Buharlar, solunum yollarını tahrip edebilir.



Yangın tehlikesi!

- Aküleri asla asitlerin ve kolay yanıcı materyallerin yanında şarj etmeyiniz.
- Aküyü sadece 5 °C – 45 °C arasında şarj ediniz. Yoğun yüklenme sonrasında akünün soğumasını bekleyiniz.



Patlama tehlikesi!

- Cihazı ısıdan ve ateşten koruyunuz.
- Isıtıcı elemanların üzerine veya uzun süreli güneş ışığına maruz kalacağı yerlere bırakmayınız.
- Cihazı sadece 5 °C ile 45 °C arasındaki çevre sıcaklıklarında kullanınız.



Yangın tehlikesi!

- İmha edilirken/atılırken, taşınırken veya depolanırken akünün ambalajlanması gerekir (plastik torba, kutu) veya kontakların üzeri yapışkanlı şekilde kapatılmalıdır.
- Akü paketinin açılmaması gerekir.

Aküü çevre dostu şekilde atma



- WOLF-Garten aküleri, teknolojinin son durumuna göre, elektrik şebekesinden bağımsız elektronik/elektrikli cihazların enerji beslemesi için en iyi uygunluktur. Lityum-iyon hücreleri, başka ev atığı ile birlikte atıldıklarında çevreye zararlıdır.
- WOLF-Garten aküleri, lityum-iyon aküleridir ve bu yüzden atma/imha etme yükümlülüğüne tabidirler. Arızalı aküleri yetkili satıcıya attırın. Hurdaya ayrılmadan önce akülerin cihazdan çıkarılması gerekir.

- WOLF-Garten, tüketicilerin çevre dostu davranışlarını teşvik etmek amacıyla. Sizinle ve WOLF-Garten yetkili satıcıları ile işbirliği halinde, kullanılmış akülerin geri alınmasını ve tekrar işlenmesini garanti ediyoruz

Atık Bertarafı



Elektrikli araç gereçleri ev atıklarıyla birlikte bertaraf etmeyin. Teçhizatı, aksesuarları ve ambalajlarını çevre dostu bir yöntemle geri dönüştürün.

Çalıştırma

Montaj **A**

- Bkz. şekiller.

Çalıştırma saatleri

- Lütfen yerel yönetmeliklere uyunuz.
- Çalıştırma saatlerini yerel yetkililerden öğrenebilirsiniz.

Şarj **B C D**



Dikkat! Şarj cihazını sadece kuru ortamlarda kullanınız.

İlk kullanımdan önce akünün yaklaşık 1,2 saat şarj edilmesi gerekir.

Sadece orijinal WOLF-Garten şarj cihazını kullanınız (Parça numarası 41A30--E650)!

1. Aküü aletten çıkarınız **B**.
2. Aküü şarj cihazına takınız **C 1**.
3. Şarj cihazını şebeke gerilimine takınız **C 2** (LED **a** yeşil yanmaya başlar).



Şarj cihazı ile ilgili açıklamalar C :

- LED **b** kırmızı yanıyor: Akü şarj ediliyor
- LED **b** yeşil yanıyor: Şarj işlemi sona erdi
- LED **b** kırmızı yanıp sönüyor: Arıza (ör. Akü çok sıcak)



Akünün kendi kendine boşalması!
Aküyü, dolar dolmaz şarj cihazından çıkarınız.



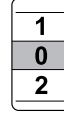
Aküye ilişkin genel açıklamalar:

Akünün uzun ömürlü olması bakımından devamdaki noktaları dikkate alınız:

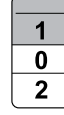
- Düşük akü geriliminde çalış kesme
Misinalı çim biçme makinesi otomatik olarak kapanır. Bu durumda akünün şarj edilmesi gerekir.
- Lityum-iyon-aküleri, uzun aralardan önce, örneğin kışın depolamada, şarj edilmelidirler.
- Arj süresi, tamamen boşalmış aküde 1,2 saat sürmektedir.
- Lityum-iyon-aküsü, her şarj durumunda şarj edilebilir ve şarj işlemi, aküye zarar verilmeksizin, her an yardı kesilebilir (memory-etkisi yoktur).

Açma/kapatma E

Alet 2 kademeli bir devreye sahiptir. Kullanım amacına göre daha düşük hava akımlı ya da daha yoğun hava akımlı özelliğinde çalışabilmektedir.

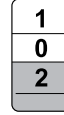


- Alet çalışmaz durumdadır.



- Düşük hava akımı (çalışma süresi 15 dk.)

Kullanım:
Örn. Yaprak veya çam ağacı iğneleri gibi hafif bahçe atıkları



- Yoğun hava akımı (çalışma süresi 10 dk.)

Kullanım:
Örn. Dallar, ıslak yapraklar gibi nispeten ağır bahçe atıkları



Öneriler:

- Aletle üfleme yapmadan önce sert bahçe atıklarını zeminden kurtarmak için fırça veya tırmık kullanınız.
- Tozlu yüzeyler üzerinde çalışmadan önce zemini suyla nemlendiriniz.
- Üfleme enjektörü uzatmasını komple olarak kullanınız. Bu şekilde hava akımı zemine yakın etki eder **F**.

Yaprak üfleme makinesiyle çalışılması



Yaprakları, çimleri, çam ağacı iğnelerini veya dalları bir araya toplamak için aleti kullanınız.

Bakım

Genel



Dikkat!

Tüm bakım ve temizlik çalışmalarını öncesinde Aküyü çıkarın.



Tavsiye:

Olan bir tamir atölyesi ile sezon sonunda cihazı kontrol ve bekleyelim.

Temizlik

- Havalandırma yarıklarını temiz ve tozdan arındırılmış olarak tutunuz.
- Cihazın ıslanmaması sağlayınız ve cihaza su tutmayınız.

Muhafaza

- Cihazı daima çocuklar için erişilemez olan kuru bir yerde muhafaza ediniz.

Arızaların giderilmesi

| Sorun | Olası sebep | Yardım |
|---|--------------------------------------|----------------------------|
| Cihaz kapanıyor | Akü fazla sıcak (45°C üzerinde) | Aküyü soğutun |
| | Akü deşarj olmuş | Aküyü şarj edin |
| Cihaz çalışmıyor | Akü deşarj olmuş | Aküyü şarj edin |
| | Akü arızalı | Aküyü değiştirin |
| Şarj cihazı: şarj işlemi yok (kırmızı sürekli ışık) | Akü sıcaklığı 5 °C ila 45 °C dışında | Aküyü soğutun ya da ısıtın |
| | Akü arızalı | Aküyü değiştirin |
| Şarj cihazı: Arıza (Kırmızı yanıp sönen ışık) | Kontaklar kirlidir | Kontaktları temizleyin |
| | Akü arızalı | Aküyü değiştirin |

Şüpheli durumlarda her zaman WOLF-Garten Bakım-Atölyesine başvurunuz.

Yedek Parçalar

| Sipari-No. | Parça Sınıfı | Parça Tanımı |
|-------------|---------------------|-------------------------|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Yedek akü 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Şarj cihazı |

Bayiinizden temin edebilirsiniz

Garanti

Her ülkede, ilgili bayimizin veya ithalatçının verdiği garanti yönetmelikleri geçerlidir. Bu yönetmelikler kapsamındaki arızaları, eğer sebepleri malzeme ve imalat hatası ise, ücretsiz tamir ediyoruz. Böyle bir durumda satıcınıza veya size en yakın temsilciliğimize veya bayimize başvurunuz.

Ευχαριστούμε πολύ για την αγορά αυτού του προϊόντος της WOLF-Garten



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων θα πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας ώστε να προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία, τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα τρίτων ή πρόκληση ζημιών στην περιουσία τους.



Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άλλα άτομα, τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης, να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Επίσης, δεν επιτρέπεται η χρήση της από νεαρά άτομα κάτω των 16 ετών. Οι τοπικές διατάξεις ενδέχεται να ορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας του χρήστη.

Περιεχόμενα

| | |
|--------------------------------|-----|
| Υποδείξεις ασφαλείας | 102 |
| Λειτουργία | 105 |
| Συντήρηση | 106 |
| Αντιμετώπιση βλαβών | 107 |
| Ανταλλακτικά | 107 |
| Εγγύηση | 107 |

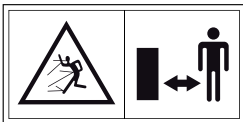
Υποδείξεις ασφαλείας

Σημασία των συμβόλων



Προσοχή!

Διαβάστε πριν από την έναρξη τις οδηγίες χρήσης!



Κρατήστε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!



Να φοράτε γυαλιά προστασίας!



Να μην εκτίθεται το μηχάνημα στη βροχή!

Γενικές παρατηρήσεις

- Παρακαλείστε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με προσοχή και σύνεση. Μην το χρησιμοποιείτε όταν είσατε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.
- Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, όταν βρίσκονται άτομα (ιδιαίτερα τα παιδιά) ή κατοικίδια ζώα σε άμεση απόσταση. Εσείς ευθύνεστε για τις ζημιές.
- Διακόψτε τη χρήση της μηχανής, όταν κοντά βρίσκονται άτομα, προ παντός παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Να χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο υπό το φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.

Πριν από τη χρήση

- Μην χρησιμοποιείτε μηχάνημα του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.

- Για λόγους ασφαλείας να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα. Κατά την αντικατάσταση να προσεχθούν οι οδηγίες τοποθέτησης!
- Πριν από τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας

- Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας, όπως μάσκες για την προστασία από τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων προστασίας, προστατευτικού κράνους, προστασίας προσώπου και ακοής, μειώνει, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Φοράτε κατάλληλη ένδυση. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Απομακρύνετε τρίχες, ρούχα ή γάντια από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη.
- Μην εργάζεστε με το μηχάνημα σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτη υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Απενεργοποιείτε το μηχάνημα κατά τη μεταφορά.
- Πρέπει να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε την μπαταρία στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - όταν το μηχάνημα βρίσκεται εκτός επιτήρησης
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή άλλη εργασία στο μηχάνημα
 - όταν το μηχάνημα ξεκινά να δονείται υπερβολικά
 - πριν από την εξάλειψη έμφραξης
- Ιδιαίτερη προσοχή όταν κινήστε προς τα πίσω. Κίνδυνος πτώσης!
- Αποφεύγετε μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να έχετε ασφαλή στάση και κρατάτε πάντοτε την ισορροπία σας, ιδίως σε απότομα σημεία.
- Περπατάτε - Ποτέ μην τρέχετε.
- Μην φυσάτε ακαθαρσίες προς την κατεύθυνση ατόμων.
- Μην εργάζεστε κοντά σε ανοικτά παράθυρα

Μετά την εργασία

- Ελέγχετε εάν όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες στηρίζονται, ώστε να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος.
- Αλλάζετε εξαρτήματα που έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιές.
- Επίσκευές στο μηχάνημα επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από σημεία σέρβις της WOLF-Garten ή Επίσημα Συνεργεία.
- Προσέξτε οι οπές αερισμού να είναι ελεύθερες από βρωμιές.
- Μην αποθηκεύεται το μηχάνημα εκεί, όπου έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

Φορτιστής

- Ο φορτιστής να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Η σύνδεση καλωδίων να διαχωρίζεται μόνο με τράβηγμα από το φίς. Το τράβηγμα από το καλώδιο θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο ίδιο το καλώδιο και στο φίς, έτσι ώστε να μη διασφαλίζεται άλλο η προστασία σας από τον ηλεκτρισμό.
- Να μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή, όταν το καλώδιο, το φίς ή η συσκευή έχει παρουσιάσει ζημιά ακόμη και από εξωτερικές επιδράσεις. Προσκομίστε τη συσκευή στο κοντινότερο εξειδικευμένο συνεργείο.
- Σε καμία περίπτωση να μην ανοίγετε το φορτιστή. Σε περίπτωση βλάβης να προσκομίζεται σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- Να χρησιμοποιείτε για τη φόρτιση των μπαταριών (συσσωρευτών) μόνο τους κατάλληλους φορτιστές της WOLF-Garten. Σε περίπτωση χρήσης άλλων φορτιστών μπορεί να παρουσιαστούν βλάβες ή να προκληθεί μία πυρκαγιά.

Μπαταρία

- Σε περίπτωση λανθασμένης εφαρμογής μπορεί να διαρρεύσει υγρό από το συσσωρευτή μπαταρίας. Αποφύγετε να έρθετε σε επαφή με αυτό. Σε τυχαία επαφή ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση που το υγρό αυτό έρθει σε επαφή με τα μάτια αναζητήστε τη βοήθεια ενός γιατρού. Το υγρό

συσσωρευτή μπαταρίας που διαφεύγει, μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στο δέρμα ή εγκαύματα.

- Σε περίπτωση χρήσης, ενώ η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή σε μη ενδεδειγμένη χρήση της συσκευασίας μπαταρίας μπορεί να δημιουργηθούν ατμοί. Αερίστε επαρκώς το χώρο με καθαρό αέρα ή αναζητήστε σε περίπτωση εννοχλήσεων ένα γιατρό. Οι ατμοί ενδέχεται να ερεθίσουν την αναπνευστική οδό.



Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Να μη φορτίζετε τους συσσωρευτές μπαταρίες ποτέ κοντά σε οξέα ή σε εύφλεκτα υλικά.
- Η θερμοκρασία φόρτισης του συσσωρευτή μπαταρίας να βρίσκεται μεταξύ 5 °C – 45 °C. Μετά από ισχυρή καταπόνηση αφήστε το συσσωρευτή μπαταρία, πρώτα να κρυώσει.



Κίνδυνος έκρηξης!

- Προστατεύστε το εργαλείο από τη ζέση και από φωτιά.
- Μην το αποθέτετε μπροστά από θερμαντικά σώματα και μην το εκθέτετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία.
- Το εργαλείο να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 5 °C έως 45 °C



Κίνδυνος έκρηξης!

- Κατά την αποκομιδή, μεταφορά ή αποθήκευση θα πρέπει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία να συσκευαστεί (πλαστική σακούλα, χάρτινη κούτα) ή θα πρέπει να έχουν μονωθεί οι επαφές.
- Η συσκευασία επαναφορτιζόμενων μπαταριών δεν επιτρέπεται να ανοίγεται.

Να γίνει οικολογική αποκομιδή των συσσωρευτών (μπαταριών)



- Οι συσσωρευτές μπαταρίας της WOLF-Garten είναι κατάλληλης σύμφωνα με τα πιο πρόσφατα επιτεύγματα της τεχνολογίας για την τροφοδοσία ρεύματος ηλεκτρικών συσκευών, που δεν εξαρτιούνται από σύνδεση σε σταθερό ηλεκτρικό δίκτυο. Οι μπαταρίες νικελίου καδμίου βλάπτουν το περιβάλλον, όταν η αποκομιδή τους γίνεται μέσω των οικιακών απορριμάτων.
- Οι συσσωρευτές μπαταρίας της WOLF-Garten είναι τύπου νικελίου καδμίου και για αυτό υπόκεινται στους κανόνες της οικολογικής αποκομιδής. Ελαττωματική συσσωρευτές μπαταρίας θα πρέπει να παραδίδονται στα ειδικά σημεία συγκέντρωσης. Οι συσσωρευτές μπαταρίας θα πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή, προτού αυτό αποσύρεται από την κυκλοφορία, λόγω καταστροφής.
- Η εταιρεία WOLF Garten θέλει να ενισχύσει την οικολογική συμπεριφορά των καταναλωτών. Σε συνεργασία με τους εξειδικευμένους συνεργάτες εμπόρους της WOLF-Garten σας εγγυούμαστε την επιστροφή και εκ νέου προετοιμασία των άδειων συσσωρευτών.

Διάθεση απορριμάτων



Μην διαθέτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό σε οικιακά απορρίματα. Ανακυκλώνετε τον εξοπλισμό, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία τους με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λειτουργία

Συναρμολόγηση **A**

- Βλέπε απεικονίσεις.

Ωρες λειτουργίας

- Προσοχή στις κατά τόπους προδιαγραφές.
- Να πληροφορείσθε τις ώρες κοινής ησυχίας από τις αρμόδιες υπηρεσίες ή τα αστυνομικά τμήματα.

Αγοράστε τα **B C D**



Προσοχή! Χρησιμοποιήστε τη μπαταρία μόνο σε στεγνούς χώρους.

Πριν από την πρώτη χρήση, η μπαταρία πρέπει να επαναφορτιστεί για περίπου 1,2 ώρες.

Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικούς φορτιστές WOLF-Garten (αρ. σειράς 41A30--E650)!

1. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή **B**.
2. Συνδέστε την μπαταρία με το φορτιστή **C** **1**.
3. Συνδέστε το φορτιστή με την τάση του δικτύου **C** **2** (Το LED **a** ανάβει πράσινο).



Σημειώσεις για το φορτιστή **C :**

- Το LED **b** ανάβει κόκκινο: Η μπαταρία φορτίζεται
- Το LED **b** ανάβει πράσινο: Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί
- Το LED **b** ανάβει κόκκινο: Σφάλμα (π.χ. η μπαταρία έχει ζεσταθεί πολύ)



Αυτο-εκφόρτιση των μπαταριών! Αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή όταν θα είναι πλήρως φορτισμένη.



Γενικές υποδείξεις για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία :

Με γνώμονα την μεγάλη διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, είναι προς συμφέρον σας να προσέξετε τα παρακάτω σημεία:

- Όταν η τάση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι ανεπαρκή απενεργοποιείται το ψαλίδι φυσικών φρακτών αυτόματα. Σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να φορτιστεί η επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιονίου λιθίου θα πρέπει πριν από μεγάλη διαλείμματα εκτός λειτουργίας π. χ. πριν από τη χειμερινή αποθήκευση να φορτίζεται.
- Ο χρόνος φόρτισης είναι με πλήρη αποφορτισμένη μπαταρία 1,2 ώρες.
- Ο συσσωρευτής μπαταρία λιθίου-ιονίου μπορεί να φορτιστεί ανεξάρτητα από την κατάσταση φόρτισης του και η φόρτιση μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή, χωρίς να προκληθεί ζημιά στο συσσωρευτή (δεν υπάρχει επίδραση μνήμης).

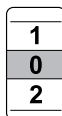
Εργασία με τον φυσητήρα φύλλων



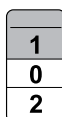
Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα προκειμένου να απομακρύνετε με αέρα απορρίμματα κήπου, όπως φύλλα, γρασίδι, πευκοβελόνες ή κλαδιά.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση E

Το μηχάνημα διαθέτει διακόπτη 2 βαθμίδων. Ανάλογα με την εφαρμογή μπορεί να χρησιμοποιηθεί χαμηλή ή υψηλή ροή αέρα.



- Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.



- Χαμηλή ροή αέρα (διάρκεια 15 λεπτά)



Εφαρμογή:

ελαφρά απορρίμματα κήπου, όπως π.χ. φύλλα ή πευκοβελόνες



- Υψηλή ροή αέρα (διάρκεια 10 λεπτά)



Εφαρμογή:

βαριά απορρίμματα κήπου, όπως π.χ. κλαδιά, βρεγμένα φύλλα



Συστάσεις:

- Χρησιμοποιείτε σκούπα ή τσουγκράνα για την αποκόλληση σταθερών απορριμμάτων κήπου από το έδαφος πριν από το φύσημα.
- Βρέχετε με νερό τις σκονισμένες επιφάνειες πριν από το φύσημα.
- Χρησιμοποιείτε την πλήρη επέκταση του ακροφύσιου. Κατ' αυτόν τον τρόπο, η ροή του αέρα μπορεί να λειτουργήσει κοντά στο έδαφος **F**.

Συντήρηση

Γενικά



Προσοχή!

Πριν από τη διενέργεια όλων των εργασιών συντήρησης και καθαρισμού Απομάκρυνση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.



Σύσταση:

Στο τέλος της σεζόν απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για τον έλεγχο και τη συντήρηση του μηχανήματος.

Καθαρισμός

- Διατηρείτε τη σχισμή εξαερισμού καθαρή και χωρίς σκόνες.
- Μην αφήνετε το μηχάνημα να κρυώσει και μην το καταβρέχετε με νερό.

Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε το μηχάνημα πάντα σε ξηρό μέρος, στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

Αντιμετώπιση βλαβών

| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία | Αντιμετώπιση |
|---|--|--|
| Η συσκευή απενεργοποιείται | Ο συσσωρευτής έχει υπερθερμανθεί (πάνω από 45°C) Συσσωρευτής (μπαταρία) έχει αποφορτιστεί | Αφήστε το συσσωρευτή (μπαταρία) να κρυώσει Φορτίστε το συσσωρευτή (μπαταρία) |
| Η συσκευή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί | Συσσωρευτής (μπαταρία) έχει αποφορτιστεί Επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) ελαττωματικός | Φορτίστε το συσσωρευτή (μπαταρία) Αντικαταστήστε το συσσωρευτή (μπαταρία) |
| Φορτιστής: δεν διενεργείται φόρτιση (κόκκινο φωτάκι διαρκώς αναμμένο) | Θερμοκρασία συσσωρευτή (μπαταρία) εκτός του 5 °C έως 45 °C Επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) ελαττωματικός | Αφήστε το συσσωρευτή (μπαταρία) να κρυώσει ή και ζεσταίνετε τον Αντικαταστήστε το συσσωρευτή (μπαταρία) |
| Φορτιστής: Βλάβη (κόκκινο φωτάκι που αναβοσβήνει) | Ρύπανση επαφών Επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) ελαττωματικός | Καθαρίστε τις επαφές Αντικαταστήστε το συσσωρευτή (μπαταρία) |

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επισκέπτεστε πάντα ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της WOLF-Garten.

Ανταλλακτικά

| Αρ. παραγγελίας | Ονομασία προϊόντος | Περιγραφή προϊόντος |
|-----------------|---------------------|---|
| 41A20--L650 | LI-ION POWER Pack 5 | Ανταλλακτικός συσσωρευτής 18 V / 1,5 Ah |
| 41A30--E650 | LI-ION POWER CA 700 | Φορτιστής |

Σας παραδίδεται μέσω του εμπόρου σας


Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρία μας ή από τον εισαγωγέα. Βλάβες επιδιορθώνουμε στο μηχάνημά σας δωρεάν στο πλαίσιο της εγγύησης, εφόσον η αιτία θα είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνεστε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα, ή στο πλησιέστερο υποκατάστημά μας.



MTD Products AG
Geschäftsbereich WOLF-Garten
Industriestraße 23
D-66129 Saarbrücken


 ++ 49 6805 79-0

 ++ 49 6805 79 442

A


MTD Handelsgesellschaft mbH
Welser Straße 122
4614 Marchtrenk


 07 24 26 05 55

 07 24 26 05 54

B

Graham NV-SA
Zoning Industriel 21
1440 Wauthier-Braine


 ++ 32 (2) - 3 67 16 11

 ++ 32 (2) - 3 67 16 12

CH

MTD Schweiz AG
Allmendstraße 14
5612 Villmergen

 05 66 18 46 00

 05 66 18 46 09

CZ


MTD Products
Kostelní 11
594 01 Velké Meziříčí
Česká republika

 00420 564 406 336

 00420 564 406 338

D

MTD Motorgeräte GmbH
Industriestraße 9-11
73054 Eisligen / Fils

 0 71 61 85 05 0

 0 71 61 85 05 70

DK

MTD Denmark ApS
Messingvej 22 C
8940 Randers SV


 87 11 91 00

 87 11 96 00

GB

E.P.Barrus LTD
Launton Road
OX6 0UR Bicester, Oxfordshire

 0 18 69 36 36 36

 0 18 69 36 36 20

H


MTD Hungária Kft
Dózsa György út 1
8248 Nemesvámos


 06 88 51 55 00

 06 88 50 55 20

NL


WOLF-Garten Nederland B.V.
Graafsebaan 109
5248 JT Rosmalen


 +31 (0) 73- 5235850

 +31 (0) 73- 5217614

PL

MTD Poland sp. z o.o.
Ul. Ogrodnicza 1
84-252 Orle


 058 57 20 701

 058 57 20 699

RUS

ООО Мтд Садовая Техника
109651 Россия, Москва
Ул. иловайская, дом 2Ь
стр. 1, офис 12


 495 356 70 01

 495 356 70 01

S

MTD Trädgårdsmaskiner
Sätunavägen 3
52141 Falköping

 0 51 57 11 00

 0 51 57 11 41 4



LI-ION Power PACK 5

LI-ION Power PACK 6

